



Nru. 17,250
Prezz 96c
Price 96c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 18 ta' Ġunju, 2002
Tuesday, 18th June, 2002

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 537

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,247 u 17,249 tal-11 u l-14 ta' Ġunju, 2002, rispettivament.

A.L. Nru. 139 ta' l-2002: Att ta' l-2000 dwar Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi (Att Nru. XXV ta' l-2000); Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Kontroll ta' Rimi fid-Drenagg.

A.L. Nru. 140 ta' l-2002: Att dwar is-Sigurtà tal-Prodotti (Att Nru. V ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2002 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Sustanzi Perikolużi (Notifikazzjoni).

A.L. Nru. 141 ta' l-2002: Att dwar is-Sigurtà tal-Prodotti (Att Nru. V ta' l-2001); Avviż ta' Thassir ta' diversi Ordnijiet Mandatorji.

A.L. Nru. 142 ta' l-2002: *Product Safety Act; The Dangerous Substances and Preparations (Restrictions) Regulations 2002.*

A.L. Nru. 143 ta' l-2002: *Product Safety Act Cap. 427); The Cosmetic Products Regulations 2002.*

A.L. Nru. 144 ta' l-2002: Att dwar il-Kompetizzjoni (Kap. 379); Ordni ta' Eżenzjoni għall-finijiet ta' Artikolu 30 ta' l-Att dwar il-Kompetizzjoni.

GOVERNMENT NOTICES

No. 537

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,247 and 17,249 of the 11th and 14th June, 2002, respectively.

L.N. No. 139 of 2002: Malta Resources Authority Act, 2000 (Act No. XXV of 2000); Sewer Discharge Control Regulations, 2002.

L.N. No. 140 of 2002: Product Safety act (Act No. V of 2001); The Dangerous Substances (Notification) (Amendment) Regulations, 2002.

L.N. No. 141 of 2002: Product Safety Act (Act No. V of 2001); Notice of Repeal of several Mandatory Orders.

L.N. No. 142 of 2002: Product Safety Act; The Dangerous Substances and Preparations (Restrictions) Regulations 2002.

L.N. No. 143 of 2002: Product Safety Act Cap. 427); The Cosmetic Products Regulations 2002.

L.N. No. 144 of 2002: Competition Act (Cap. 379); Exemption Order for the purposes of Article 30 of the Competition Act.

A.L. Nru. 145 ta' 1-2002: *Product Safety Act (Act No. V of 2001); Aerosal Dispensers Regulations, 2002.*

L.N. No. 145 of 2002: *Product Safety Act (Act No. V of 2001); Aerosal Dispensers Regulations, 2002.*

A.L. Nru. 146 ta' 1-2002: *Product Safety Act (Act No. V of 2001); Common Provisions for Pressure Vessels and Inspection Methods Regulations, 2002.*

L.N. No. 146 of 2002: *Product Safety Act (Act No. V of 2001); Common Provisions for Pressure Vessels and Inspection Methods Regulations, 2002.*

A.L. Nru. 147 ta' 1-2002: *Ordinanza dwar id-Drittijiet (Kap. 35); Regolamenti ta' 1-2002 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Drittijiet ta' l-Isptar li jithallsu minn Pazjenti Barranin.*

L.N. No. 147 of 2002: *Fees Ordinance (Cap. 35); Hospital Fees (Foreign Patients) (Amendment) Regulations, 2002.*

A.L. Nru. 148 ta' 1-2002: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Medical Stores) Regulations, 2002.*

L.N. No. 148 of 2002: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Medical Stores) Regulations, 2002.*

A.L. Nru. 149 ta' 1-2002: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Counting and Registration of Persons on Board Passenger Ships) Regulations, 2002.*

L.N. No. 149 of 2002: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Counting and Registration of Persons on Board Passenger Ships) Regulations, 2002.*

A.L. Nru. 150 ta' 1-2002: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Medical Examination) (Amendment) Regulations, 2002.*

L.N. No. 150 of 2002: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Medical Examination) (Amendment) Regulations, 2002.*

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

Nru. 538

No. 538

AKKWIST TA' ART

ACQUISITION OF LAND

DIN il-Proklama li ġejja, maghmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' din l-Ordinanza.

THE following Proclamation made by the President of Malta under section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of this Ordinance.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

(File No. L 330/96)

PROKLAMA TAL-PRESIDENT TA' MALTA

PROCLAMATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Billi bl-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-

Whereas by the provisions of section 4 of the Land

Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88), huwa pprovdut illi l-President ta' Malta jista' għal skopijiet pubbliċi, jiddikjara illi l-art hija suġġetta għall-jedd ta' *clearance* jew għall-jedd ta' taht wiċċ l-art.

U billi hu mehtieg illi l-proprjeta msemmija fl-iskeda mdahhla hawnhekk tiġi dikjarata suġġetta għal dritt ta' taht wiċċ l-art.

Issa, għalhekk, jiena, bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-imsemmija Ordinanza, b'din niddikjara illi l-proprjeta msemmija fl-iskeda mdahhla hawnhekk hija suġġetta għal dritt ta' taht wiċċ l-art.

Skeda

Art fl-Imtarfa:—

1. L-imsemmi dritt ta' taht wiċċ l-art jikkonsisti sabiex isir thaffir ta' trinka 80 metru twila, 1.46 metri wiesgħa, 1.4 metri fonda u bini ta' *zewġ manholes* kwadri ta' 2 metri b'2 metri go għalqa tal-kejl ta' madwar 690 metru kwadru, li tmiss mill-Majjistral ma' proprjeta tal-Gvern u mil-Lbiċ u mix-Xlokk ma' proprjeta tal-werrieta ta' Francis Sant Cassia.

L-art hawn fuq imsemmija hija murija bl-aħdar, filwaqt li t-trinka u l-*manholes* huma indikati bl-aħmar fuq pjanta markata L.D. 11/98, li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

Din il-Proklama qed tissostitwixxi n-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nru. 289, Nru. 340 u Nru. 385 ippubblikati fil-Gazzetta tal-Gvern fl-20 ta' April 1999, fl-10 ta' Mejju 1999 u fl-25 ta' Mejju 1999 rispettivament.

(Iff) GUIDO DE MARCO
President

It-12 ta' Ġunju, 2002

Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88), the President of Malta can, for public purposes, declare that the land is subject to clearance rights or subsoil rights.

And whereas it is required that the property mentioned in this schedule is declared subject to subsoil rights.

Now, therefore, I, by means of the powers of section 4 of the mentioned Ordinance, hereby declare that the property mentioned in this schedule is subject to subsoil rights.

Schedule

Land at Mtarfa:—

1. The mentioned subsoil rights consists for the digging of a trench 80 metres long, 1.46 metres wide, 1.4 metres deep and the construction of two square manholes of 2 metres by 2 metres in a field of the area of about 690 square metres, bounded on the North West by Government property and on the South West and the South East by property of the heirs of Francis Sant Cassia.

The above mentioned land is shown with green, while the trench and the manholes are indicated with red on plan marked L.D. 11/98, which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

This Proclamation is substituting Government Notices No. 289, No. 340 and No. 385 published in the Government Gazette of the 20th April 1999, on the 10th May 1999 and on the 25th May 1999 respectively.

(Sgd) GUIDO DE MARCO
President

12th June, 2002

Nru. 539

No. 539

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħha ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija ppubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 9(1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Ġunju, 2002
(File No. TR 230/58)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi bid-Dikjarazzjoni tal-President ta' Malta ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-5 ta' April, 1991 taht in-Notifikazzjoni Nru. 245, il-President ta' Malta kien iddikjara illi l-biċċa art f'San Pawl il-Baħar tal-kejl ta' 55 metru kwadru, li tmiss mill-Grigal u mil-Lbiċ ma' proprjetà ta' Wiġi Muscat u mix-Xlokk ma' triq pubblika, hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Art għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) u billi parti minn din l-art mghadhiex aktar hekk meħtieġa, jien hawnhekk niddikjara għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, illi l-art hawn taht imsemmija mghadhiex aktar meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmija Ordinanza.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'San Pawl il-Baħar:

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 29 metru kwadru, li tmiss min-Nofsinhar ma' triq pubblika u mil-Lbiċ u mill-Grigal ma' proprjetà ta' Luigi Muscat u oħrajn.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar u bhala *plot* Nru. 1 fuq pjanta P.D. 68_91_1, li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) GUIDO DE MARCO
President

It-12 ta' Ġunju, 2002

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by the President of Malta under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of section 9(1) thereof.

18th June, 2002

DECLARATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by the Declaration of the President of Malta published in the Government Gazette of the 5th April, 1991 under Government Notice No. 245, the President of Malta had declared that the plot of land at San Pawl il-Baħar of the area of 55 square metres, bounded on the North East and the South West by property of Wiġi Muscat and on the South East by a public road, is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) and whereas part of this land is no longer so required, I hereby declare for all intents and purposes of law, that the undermentioned land is no longer required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the aforementioned Ordinance.

Description of the Land

The following land at San Pawl il-Baħar:

A plot of land of the area of 29 square metres, bounded on the South by a public street and on the South West and the North East by property of Luigi Muscat and others.

The abovementioned land is shown marked with the colour red and as plot No. 1 on plan P.D. 68_91_1 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) GUIDO DE MARCO
President

12th June, 2002

Nru. 540

AKKWIST TA' ART

DIN il-Proklama li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' din l-Ordinanza.

It-18 ta' Ġunju, 2002
(File No. L 779/88)

PROKLAMA TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi bl-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88), huwa pprovdut illi l-President ta' Malta jista' għal skopijiet pubbliċi, jiddikjara illi l-art hija suġġetta għall-jedd ta' *clearance* jew għall-jedd ta' taħt wiċċ l-art.

U billi hu meħtieġ illi l-proprjetà msemija fl-iskeda mdahħla hawnhekk tiġi dikjarata suġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Issa, għalhekk, jiena, bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-imsemmija Ordinanza, b'din niddikjara illi l-proprjetà msemija fl-iskeda mdahħla hawnhekk hija suġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Skeda

Art f'San Ġiljan:—

1. L-imsemmi dritt ta' taħt wiċċ l-art jikkonsisti sabieq isir thaffir ta' trinka 49.5 metri twila, 0.75 metri wiesgħa, 2 metri fonda li tinkludi *manhole* ta' 1.5 metri b'0.75 metri f'għalqa tal-kejl ta' madwar 2,232 metri kwadri, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Emmanuel Testaferrata DeNoto, mill-Grigal u mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sinjura Anna Sammut.

L-art hawn fuq imsemmija hija murija bil-kulur blu filwaqt li t-trinka u l-*manhole* huma murija bl-aħmar fuq pjanta markata L.D. 301/88, li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

Din il-Proklama qed tissostitwixxi n-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 290 ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tad-19 ta' Mejju, 1989.

(Iff) GUIDO DE MARCO
President

L-10 ta' Ġunju, 2002

No. 540

ACQUISITION OF LAND

THE following Proclamation made by the President of Malta under section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of this Ordinance.

18th June, 2002

PROCLAMATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by the provisions of section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88), the President of Malta can, for public purposes, declare that the land is subject to clearance rights or subsoil rights.

And whereas it is required that the property mentioned in this schedule is declared subject to subsoil rights.

Now, therefore, I, by means of the powers of section 4 of the mentioned Ordinance, hereby declare that the property mentioned in this schedule is subject to subsoil rights.

Schedule

Land at St Julians:—

1. The mentioned subsoil rights consists for the digging of a trench 49.5 metres long, 0.75 metres wide, 2 metres deep which includes a manhole of 1.5 metres by 0.75 metres in a field of the area of about 2,232 square metres, bounded on the West by property of Mr Emmanuel Testaferrata DeNoto, on the North East and on the South East by property of Mrs Anna Sammut.

The above mentioned land is shown with the colour blue while the trench and the manhole are indicated with red on plan marked L.D. 301/88, which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

This Proclamation is substituting Government Notice No. 290 published in the Government Gazette of the 19th May, 1989.

(Sgd) GUIDO DE MARCO
President

10th June, 2002

Nru. 541

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, maghmula mill-President ta' Malta bis-sahha ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija ppubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 9(1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Ġunju, 2002
(File No. L256/74/III)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi bid-Dikjarazzjoni tal-Gvernatur-Ġenerali ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-17 ta' Settembru, 1974, taht in-Notifikazzjoni Nru. 623, il-Gvernatur-Ġenerali, kien iddikjara illi biċċa art f'Haż-Żabbar (li tinkludi barumbara) tal-kejl ta' 44 qasab kwadri (193.2 metri kwadri), li tmiss mill-Majjistral u mit-Tramuntana ma' Triq Redentur, u mill-Grigal u mill-Lbiċ ma' proprjetà miżmuma b'enfitewsi mis-Sur Anthony Barbara, hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Art għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) u billi parti minn din l-art mghadhiex aktar hekk meħtieġa, jien hawnhekk niddikjara għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, illi l-art hawn taht imsemmija mghadhiex aktar meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmija Ordinanza.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Haż-Żabbar:

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 23 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana, mix-Xlokk u mil-Lbiċ ma' proprjetà ta' Anthony Barbara

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur ahmar u bhala *plot* Nru. 3 fuq pjanta P.D. 182_74_1, li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) Guido de Marco
President

It-12 ta' Ġunju, 2002

No. 541

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by the President of Malta under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of section 9(1) thereof.

18th June, 2002

DECLARATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by the Declaration of the Governor-General published in the Government Gazette of the 17th September, 1974, under Notice No. 623, the Governor-General had declared that a plot of land at Żabbar (which includes a pigeon house) of the area of 44 square canes (193.2 square metres), bounded on the North West and the North by Triq Redentur, and on the North East and the South West by property held on emphyteusis by Mr Anthony Barbara, is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) and whereas part of this land is no longer so required, I hereby declare for all intents and purposes of law, that the undermentioned land is no longer required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the aforementioned Ordinance.

Description of the Land

The following land at Żabbar:

A plot of land of the area of 23 square metres, bounded on the North, the South East and the South West by property of Anthony Barbara.

The abovementioned land is shown marked with the colour red and as plot No. 3 on plan P.D. 182_74_1 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) Guido de Marco
President

12th June, 2002

Nru. 542

No. 542

AKKWIST TA' ART

ACQUISITION OF LAND

DIN il-Proklama li ġeġja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' din l-Ordinanza.

THE following Proclamation made by the President of Malta under section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of this Ordinance.

It-18 ta' Ġunju, 2002
(File No. L 193/98)

18th June, 2002

PROKLAMA TAL-PRESIDENT TA' MALTA

PROCLAMATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Billi bl-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88), huwa pprovdut illi l-President ta' Malta jista' għal skopijiet pubbliċi, jiddikjara illi l-art hija suġġetta għall-jedd ta' *clearance* jew għall-jedd ta' taħt wiċċ l-art.

Whereas by the provisions of section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88), the President of Malta can, for public purposes, declare that the land is subject to clearance rights or subsoil rights.

U billi hu meħtieġ illi l-proprjetà msemminja fl-iskeda mdahhla hawnhekk tiġi dikjarata suġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

And whereas it is required that the property mentioned in this schedule is declared subject to subsoil rights.

Issa, għalhekk, jiena, bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-imsemmija Ordinanza, b'din niddikjara illi l-proprjetà msemminja fl-iskeda mdahhla hawnhekk hija suġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Now, therefore, I, by means of the powers of section 4 of the mentioned Ordinance, hereby declare that the property mentioned in this schedule is subject to subsoil rights.

*Skeda**Schedule*

Art fiż-Żurrieq:-

Land at Żurrieq:-

1. L-imsemmi dritt ta' taħt wiċċ l-art jikkonsisti sabiex isir thaffir ta' trinka 110 metri twila, 0.75 metri wiesgħa, 1.6 metri fonda, tqegħid ta' katusi għal żmien indefinit u bini ta' 4 *manholes* kwadri ta' 0.75 metri b'0.75 metri u 1.6 metri fondi ġo għalqa tal-kejl ta' madwar 5,513-il metru kwadru, li tmiss mill-Grigal u minn Nofsinhar ma' triq pubblika u mil-Lbiċ ma' proprjetà ta' Annibale Fenech.

1. The mentioned subsoil rights consists for the digging of a trench 110 metres long, 0.75 metres wide, 1.6 metres deep, laying of pipes for an indefinite period and the construction of 4 square manholes of 0.75 metres by 0.75 metres and 1.6 metres deep, in a field of the area of about 5,513 square metres, bounded on the North East and on the South by a public road and on the South West by property of Annibale Fenech.

L-art hawn fuq imsemmija hija murija bl-aħdar, filwaqt li t-trinka u l-*manholes* huma murija bl-aħmar fuq pjanta markata L.D. 14/99, li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

The above mentioned land is shown with green, while the trench and the manholes are shown with red on plan marked L.D. 14/99, which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

Din il-Proklama qed tissostitwixxi n-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 9 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-7 ta' Jannar, 2000.

This Proclamation is substituting Government Notice No. 9 published in the Government Gazette of the 7th January, 2000.

(Iff) GUIDO DE MARCO
President

(Sgd) GUIDO DE MARCO
President

L-10 ta' Ġunju, 2002

10th June, 2002

Nru. 543

No. 543

AKKWIST TA' ART

ACQUISITION OF LAND

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, maghmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija ppubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 9(1) ta' dik l-Ordinanza.

THE following declaration made by the President of Malta under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of section 9(1) thereof.

It-18 ta' Ġunju, 2002
(File No. L1745/60/14^B)

18th June, 2002

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

DECLARATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Billi bid-Dikjarazzjoni tal-Gvernatur ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-17 ta' Marzu, 1961, taht in-Notifikazzjoni Nru. 115, il-Gvernatur kien iddikjara illi biċċa art f'Hal Safi tal-kejl ta' 2 itmien u 5 sighan raba', inkluża kamra rurali u bir, li tmiss mill-Majjistral ma' proprjetà ta' Lilian Stilon Depiro, mill-Grigal ma' proprjetà ta' Grazia Zammit u mix-Xlokk parti ma' proprjetà ta' Carmelo Zammit u parti mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija ta' Grazia Zammit, hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Art għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) u billi parti minn din l-art mghadhiex aktar hekk meħtieġa, jien hawnhekk niddikjara għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, illi l-art hawn taht imsemmija mghadhiex aktar meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmija Ordinanza.

Whereas by the Declaration of the Governor published in the Government Gazette of the 17th March, 1961, under Notice No. 115, the Governor had declared that a plot of land at Safi of the area of 2 tumoli and 5 sigha arable land, including a rural room and a well, bounded on the North West by property of Lilian Stilon Depiro, on the North East by property of Grazia Zammit and on the South East partly by property of Carmelo Zammit and partly by the remaining of the land forming part of it; being the property of Grazia Zammit, is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) and whereas part of this land is no longer so required, I hereby declare for all intents and purposes of law, that the undermentioned land is no longer required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the aforementioned Ordinance.

*Deskrizzjoni ta' l-Art**Description of the Land*

L-art li ġejja f'Hal Safi:

The following land at Safi:

1. Biċċa art tal-kejl ta' madwar 260 metru kwadru, li tmiss mill-Majjistral u mill-Grigal ma' triq pubblika u mil-Lbiċ ma' proprjetà ta' Carmelo Zammit.

1. A plot of land of about 260 square metres, bounded on the North West and on the North East by a public road and on the South West by property of Carmelo Zammit.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar u bhala *plot* Nru. 4C fuq pjanta P.D. 91_86_1, li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

The abovementioned land is shown marked with the colour red and as plot No. 4C on plan P.D. 91_86_1 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) GUIDO DE MARCO
President

(Sgd) GUIDO DE MARCO
President

It-12 ta' Ġunju, 2002

12th June, 2002

Nru. 544

No. 544

**HATRA TA' AĠENT DIRETTUR
ĠENERALI (AVJAZZJONI ĊIVILI)**

**APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR
GENERAL (CIVIL AVIATION)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim
Ministru approva l-hatra temporanja li ġejja:—

THE Permanent Secretary in the Office of the Prime
Minister has approved the following acting appointment:—

ISEM NAME	POST POST	DIVIŻJONI DIVISION	DATA DATE
Mr Anthony Gatt	Direttur Director	Avjazzjoni Ċivili Civil Aviation	06-13.6.2002
It-18 ta' Ġunju, 2002		18th June, 2002	

Nru. 545

No. 545

**AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IL-
KOMUNIKAZZJONI**

**MALTA COMMUNICATIONS
AUTHORITY**

**Att biex Jirregola t-Telekomunikazzjoni
(Kap. 399)**

**Telecommunications (Regulation) Act
(Cap. 399)**

GHALL-finijiet tas-subartikolu (5) ta' l-artikolu 14 ta' l-Att biex jirregola t-Telekomunikazzjoni (Kap. 399), l-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni tgharraf b'din li fil-11 ta' Ġunju 2002, inghatat liċenza lil Malibu Telecommunications Limited biex tagħmilha ta' u tipprovdi s-servizzi ta' Provditur tas-Servizz *Internet* u biex tistalla l-infrastruttura meħtieġa għall-provdiment ta' dawk is-servizzi.

FOR the purpose of subarticle (5) of article 14 of the Telecommunications (Regulation) Act (Cap. 399), the Malta Communications Authority hereby notifies that on the 11th June 2002, a licence was granted to Malibu Telecommunications Limited to act as and to provide the services of an Internet Service Provider and to install the infrastructure necessary to provide such services.

Il-liċenza ġiet mahruġa peress:

The licence has been issued as:

1) li l-ġhoti tal-liċenza lill-applikant se jagħti lil konsumaturi f'Malta aktar għażla kemm fil-kwalità kif ukoll fil-prezz fir-rigward tas-servizzi li l-applikant se jipprovdi; u

1) the grant of the licence to the applicant will offer consumers in Malta more choice in terms of quality and price in the context of the services the applicant will be providing; and

2) l-ġhoti tal-liċenza hu skond il-funzjonijiet ta' l-Awtorità kif provdut fl-artikolu 4 tal-Kap. 399 u fl-artikolu 4 tal-Kap. 418 tal-Liġijiet ta' Malta.

2) the grant of the licence is in accordance with the functions of the Authority as stated in article 4 of Cap. 399 and article 4 of Cap. 418 of the Laws of Malta.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

Nru. 546

No. 546

AWTORITÀ TAT-TURIŻMU TA' MALTA

MALTA TOURISM AUTHORITY

Direttorat għall-Ippjanar u Żvilupp tal-Prodott

Product Planning and Development Directorate

B'RIFERENZA għall-avviż li deher fil-Gazzetta tal-Gvern dwar kif inhu kompost id-Direttorat imsemmi hawn fuq, ngħarrfu illi Ms Marie Grech issostitwiet lis-Sur Brian Mizzi bħala membru tad-Direttorat b'seħħ mill-10 ta' Ġunju, 2002.

WITH reference to the notice which appeared in the Government Gazette with regard to the composition of the above stated Directorate, notice is being given that Ms Marie Grech has replaced Mr Brian Mizzi as member of the Directorate with effect from the 10th June, 2002.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

Nru. 547

No. 547

ATT DWAR IL-CONDOMINIA
(Kap. 398)

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NGHARRFU b'din li jiena rċivejt applikazzjoni ghar-registrazzjoni u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *Condominia*:

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of/and or amendment to rules regulating the following *condominia*:

Nru. tal- <i>Condominium</i> <i>Condominium Number</i>	Indirizz tal- <i>Condominium</i> <i>Address of Condominium</i>	Rimarki <i>Remarks</i>	Data tar-Registrazzjoni <i>Date of Registration</i>
5	Crown Towers 166, 167 Triq it-Torri Sliema	Registrazzjoni tar-regolamenti/ <i>Registration of</i> <i>Rules</i>	04/06/2002
6	The Crown 58A, Triq Sir Luigi Camilleri Sliema	Registrazzjoni tar-regolamenti/ <i>Registration of</i> <i>Rules</i>	04/06/2002
7	The Crown Garage 58, Triq Sir Luigi Camilleri Sliema	Registrazzjoni tar-regolamenti/ <i>Registration of</i> <i>Rules</i>	04/06/2002

Dott. Sylvana Spiteri
Registratur ta' l-Artijiet

Dr Sylvana Spiteri
Land Registrar

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

Nru. 548

No. 548

ORDINANZA DWAR L-GHELUQ TA' ĠONNA
PUBBLIĊI (KAP. 34)

PUBLIC GARDENS (CLOSING) ORDINANCE
(CAP. 34)

Il-Ġnien ta' l-Argotti, il-Furjana

Argotti Gardens, Floriana

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilu bl-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Gheluq ta' Ġonna Pubbliċi (Kap. 34) il-Ministru għall-Agrikoltura u Sajd ordna li nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Lulju 2002 mill-5.00 p.m. 'il quddiem, il-Ġnien ta' l-Argotti, il-Furjana jkun taħt il-kontroll tal-Kummissjoni Missjonijiet Agostinjani.

IT is notified for general information that as enabled by section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Cap. 34) the Minister of Agriculture and Fisheries has approved that on Friday, 5 July 2002 from 5.00 p.m. onwards, the Argotti Gardens, Floriana, will be under the control of Kummissjoni Missjonijiet Agostinjani.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 39

Bis-saħha ta' l-artikolu 93 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistghu jghaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-hinijiet indikati.

Hal Qormi

Nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Ġunju, 2002, mis-6.00 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Trejjet Pinto u Pinto.

Nhar it-Tnejn, l-24 ta' Ġunju, 2002, mis-7.00 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: San Ġorġ, Dun Mario, l-Isbandola, tal-Blat, Qasam tad-Djar tal-Blat, Valletta, il-Mithna, San Franġisk, it-Tensila, il-Habbiež, il-Mejjilla u l-Kbira.

Nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 2002, mis-7.30 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Pietru, George Sammut, Anġlu Borg, Dun Ġwann Cilia, il-Helsien, id-Deheb Fin, is-Sajf, l-Għasel, il-Harifa, id-Dielja, ix-Xitwa, il-Bard, il-Helsien, ir-Riġnu, id-Dragun, il-Vitorja u Trejjet Pinto.

Nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Ġunju, 2002, mis-7.00 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Santa Katerina, il-Barrakki, Stagno, il-Helsien, ix-Xitwa, in-Nahal, il-Bhajra, is-Sajf, ir-Rebbiegħa, il-Plejju, id-Dragun, Pjazza Flores, Pinto u r-Rebħa.

Nhar il-Hamis, is-27 ta' Ġunju, 2002, mis-7.30 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Santa Katerina, l-Isqof Scicluna, Pinto, Cappadocia, ir-Rebħa u Aniċi.

Nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002, mis-7.00 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Misraħ Frederick Maemple, il-Kardinal Sciberras, il-Kbira, San Pietru, Santa Katerina, ir-Rebħa, Pinto u Trejjet Pinto.

Nhar is-Sibt, id-29 ta' Ġunju, 2002, mis-6.30 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Misraħ San Franġisk, tal-Blat, il-Wied, tal-Hlas, il-Vitorja, Misraħ Alexandra, il-Proża, Misraħ il-Kittieba, San Dwardu, Ġużè Muscat Azzopardi, Trejjet Pinto, Pinto, it-23 ta' April, l-Isqof Scicluna, Santa Katerina u l-Kbira.

Nhar il-Hadd, it-30 ta' Ġunju, 2002, mit-8.00 a.m. sal-4.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Santa Katerina, Pinto, ir-Rebħa, Aniċi u Trejjet Pinto 2.

Nhar il-Hadd, it-30 ta' Ġunju, 2002, mill-4.00 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Santa Katerina, San Franġisk, Trejjet Pinto, Pinto, ir-Rebħa, Aniċi, Misraħ Frederick Maemple, il-Vitorja u San Pietru.

It-18 ta' Ġunju, 2002

POLICE NOTICE

No. 39

In virtue of section 93 (1) of the Code of Police Laws (Cap. 10) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the dates and times indicated.

Qormi

On Friday, 21st June, 2002, from 6.00 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: Pinto Junction and Pinto.

On Monday, 24th June, 2002, from 7.00 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: San Ġorġ, Dun Mario, l-Isbandola, tal-Blat, tal-Blat Housing Estate, Valletta, il-Mithna, San Franġisk, it-Tensila, il-Habbiež, il-Mejjilla and il-Kbira.

On Tuesday, 25th June, 2002, from 7.30 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: Pietru, George Sammut, Anġlu Borg, Dun Ġwann Cilia, il-Helsien, id-Deheb Fin, is-Sajf, l-Għasel, il-Harifa, id-Dielja, ix-Xitwa, il-Bard, il-Helsien, ir-Riġnu, id-Dragun, il-Vitorja and Pinto Junction.

On Wednesday, 26th June, 2002, from 7.00 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: il-Kbira, Santa Katerina, il-Barrakki, Stagno, il-Helsien, ix-Xitwa, in-Nahal, il-Bhajra, is-Sajf, ir-Rebbiegħa, il-Plejju, id-Dragun, Pjazza Flores, Pinto and ir-Rebħa.

On Thursday, 27th June, 2002, from 7.30 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: il-Kbira, Santa Katerina, l-Isqof Scicluna, Pinto, Cappadocia, ir-Rebħa and Aniċi.

On Friday, 28th June, 2002, from 7.00 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: Misraħ Frederick Maemple, il-Kardinal Sciberras, il-Kbira, San Pietru, Santa Katerina, ir-Rebħa, Pinto and Pinto Junction.

On Saturday, 29th June, 2002, from 6.30 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: il-Kbira, Misraħ San Franġisk, tal-Blat, il-Wied, tal-Hlas, il-Vitorja, Misraħ Alexandra, il-Proża, Misraħ il-Kittieba, San Dwardu, Ġużè Muscat Azzopardi, Pinto Junction, Pinto, it-23 ta' April, l-Isqof Scicluna, Santa Katerina and il-Kbira.

On Sunday, 30th June, 2002, from 8.00 a.m. to 4.00 p.m. through the following streets: il-Kbira, Santa Katerina, Pinto, ir-Rebħa, Aniċi and Pinto Junction 2.

On Sunday, 30th June, 2002, from 4.00 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: il-Kbira, Santa Katerina, San Franġisk, Pinto Junction, Pinto, ir-Rebħa, Aniċi, Misraħ Frederick Maemple, il-Vitorja and San Pietru.

18th June, 2002

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

POLICE NOTICE

Nru. 40

No. 40

Bis-saħħa ta' l-Att 23/2000, Taqsima 25, para (1), tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-ħinijiet indikati.

In virtue of Act 23/2000, Section 25, para (1), of the Code of Police Laws, the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the dates and times indicated.

In-Nadur - Ghawdex

Nadur - Gozo

Nhar il-Hadd, it-23 ta' Ġunju, 2002, mit-8.00 a.m. sad-9.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: Ta' Said, kantuniera ma' Ċincem, it-Tramuntana, Diċembru 13 u Pjazza Dun Martin.

On Sunday, 23rd June, 2002, from 8.00 a.m. to 9.30 a.m. through the following streets: Ta' Said, corner with Ċincem, it-Tramuntana, Diċembru 13 and Pjazza Dun Martin.

Nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Ġunju, 2002, mit-8.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Pietru and San Pawl, Dun B. Haber, Xandriku, San Ġwann u Diċembru 13.

On Wednesday, 26th June, 2002, from 8.30 p.m. through the following streets: Pjazza San Pietru and San Pawl, Dun B. Haber, Xandriku, San Ġwann and Diċembru 13.

Nhar il-Hamis, is-27 ta' Ġunju, 2002, mid-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Diċembru 13, Misraħ San Pietru u San Pawl, Xandriku u San Ġwann.

On Thursday, 27th June, 2002, from 9.00 p.m. through the following streets: Diċembru 13, Misraħ San Pietru u San Pawl, Xandriku and San Ġwann.

Nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002, mis-6.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Diċembru 13 u Misraħ San Pietru u San Pawl.

On Friday, 28th June, 2002, from 6.00 p.m. through the following streets: Diċembru 13 and Misraħ San Pietru u San Pawl.

Nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002, mit-8.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Diċembru 13, Dun B. Haber, Xandriku, San Ġwann u l-Knisja.

On Friday, 28th June, 2002, from 8.30 p.m. through the following streets: Diċembru 13, Dun B. Haber, Xandriku, San Ġwann and il-Knisja.

Nhar is-Sibt, id-29 ta' Ġunju, 2002, mis-7.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: Diċembru 13 u Misraħ San Pietru u San Pawl.

On Saturday, 29th June, 2002, from 7.30 a.m. through the following streets: Diċembru 13 and Misraħ San Pietru u San Pawl.

Nhar is-Sibt, id-29 ta' Ġunju, 2002, mill-10.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: Misraħ San Pietru u San Pawl, Dun B. Haber, San Ġwann u Diċembru 13.

On Saturday, 29th June, 2002, from 10.30 a.m. through the following streets: Misraħ San Pietru u San Pawl, Dun B. Haber, San Ġwann and Diċembru 13.

Nhar is-Sibt, id-29 ta' Ġunju, 2002, mis-1.00 p.m. sas-6.30 p.m. minn Triq ta' Xhajma.

On Saturday, 29th June, 2002, from 1.00 p.m. to 6.30 p.m. through Triq ta' Xhajma.

Nhar is-Sibt, id-29 ta' Ġunju, 2002, mis-6.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Ġwann u t-Tigrija.

On Saturday, 29th June, 2002, from 6.30 p.m. through the following streets: San Ġwann and it-Tigrija.

Ma jistax issir ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq.

No parking is allowed in the above mentioned streets.

L-Għarb

Għarb

Nhar it-Tnejn, l-1 ta' Lulju, 2002, mis-6.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Pietru, Virtù u Pjazza l-Vizitazzjoni.

On Monday, 1st July, 2002, from 6.00 p.m. through the following streets: Pjazza San Pietru, Virtù and Pjazza l-Vizitazzjoni.

Nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Lulju, 2002, mid-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Knisja, Frangisk Mercieca, Molina u t-Trux.

On Friday, 5th July, 2002, from 9.00 p.m. through the following streets: il-Knisja, Frangisk Mercieca, Molina and

Nhar is-Sibt, is-6 ta' Lulju, 2002, mid-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Knisja, Franġisk Mercieca u t-Trux.

Nhar il-Hadd, is-7 ta' Lulju, 2002, mill-10.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Viżitazzjoni u Pjazza l-Viżitazzjoni.

Nhar il-Hadd, is-7 ta' Lulju, 2002, mis-6.00 p.m. 'l quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Knisja, Frenċ tal-Gharb, it-Trux, Franġisk Mercieca, il-Viżitazzjoni u Pjazza Viżitazzjoni.

Ma jistax isir ipparkjar fit-toroq hawn fuq imsemmija.

It-18 ta' Ġunju, 2002

TAQSIMA SERVIZZI AGRIKOLI U
ŽVILUPP RURALI

**Ordni Nru. 1 ta' l-2002 mid-Direttur
Ġenerali (Servizzi Agrikoli
u Žvilupp Rurali)**

*(Skond ir-Regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1957
dwar il-Kunserva tat-Tadam u l-Kontroll fil-Bejgħ
tat-Tadam li jkun se jinħadem).*

F'dan l-Ordni "fabbrikant", "pitkal", "produttur", "xiri", u "soċjeta" għandu jkollhom it-tifsira mogħtija lil dawk l-espressjonijiet tar-Regolamenti ta' l-1957 dwar il-Kunserva tat-Tadam u l-Kontroll fil-Bejgħ tat-Tadam li jkun se jinħadem ippubblikati fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 424 ta' l-10 ta' Lulju, 1957.

2. Meta t-tadam jinxtara minn fabbrikant direttament mingħand il-produttur, għandhom japplikaw il-prezzijiet u l-kondizzjonijiet li ġejjin:-

(a) l-inqas prezzijiet kull kilogramm għandhom ikunu kif ġejj:-

(i) ċatt, tond u żenguli (inklużi varjetajiet Mc East) - 7ċ0 kull kg.

(ii) varjetajiet ibridi (għall-pelat) - 9ċ0 kull kg.

(b) il-produttur għandu jikkonsenja t-tadam lill-fabbrikant mingħajr spejjeż tat-trasport;

(ċ) il-fabbrikant m'għandu jitlob l-ebda spejjeż għal reċipjenti li jistgħu jiġu pprovduti minnu, iżda huwa jista' jiehu mingħand il-produttur depożitu ta' ammont moderat li jirrapreżenta l-valur tar-reċipjent;

it-Trux.

On Saturday, 6th July, 2002, from 9.00 p.m. through the following streets: il-Knisja, Franġisk Mercieca and it-Trux.

On Sunday, 7th July, 2002, from 11.00 a.m. through the following streets: il-Viżitazzjoni and Pjazza l-Viżitazzjoni.

On Sunday, 7th July, 2002, from 6.00 p.m. onwards through the following streets: il-Knisja, Frenċ tal-Gharb, it-Trux, Franġisk Mercieca, il-Viżitazzjoni and Pjazza Viżitazzjoni.

No parking is allowed in the above mentioned streets.

18th June, 2002

AGRICULTURAL SERVICES AND
RURAL DEVELOPMENT DIVISION

**Order No. 1 of 2002 by the
Director General (Agricultural Services
and Rural Development)**

*(Under Regulation 6 of the Tomato Paste
and Sale of Tomatoes for Processing Purposes
(Control) Regulations, 1957).*

In this Order "manufacturer", "pitkal", "producer", "purchase" and "society", shall have the meaning assigned to these expressions in the Tomato Paste and Sale of Tomatoes for Processing Purposes (Control) Regulations of 1957, published by Government Notice No. 424 of the 10th July 1957.

2. When the tomatoes are purchased by the manufacturer directly from the producer, the following prices and conditions shall apply:-

(a) the minimum prices per kilogram shall be as follows:

(i) ribbed, round and oval (including Mc East varieties) - 7c0 per kg.

(ii) hybrid varieties (for canning whole) - 9c0 per kg.

(b) the producer shall deliver the tomatoes to the manufacturer free of transport charges;

(c) the manufacturer shall not make any charge for containers which may be provided by him, but he may exact from the producer a deposit of a fair amount representing the container value;

(d) kull fabbrikant ghandu jirritorna lill-produttur immedjatement wara l-konsenja tat-tadam kwalunkwe reċipjent li jista' jkun gie pprovdut mill-produttur ghal dak it-tadam.

3. Meta t-tadam jinxtara mill-fabbrikanti permezz ta' pitkal jew soċjetà, il-prezz minimu ghandu jkun 2% inqas minn dak imsemmi f'2(a) ta' hawn fuq u l-kondizzjonijiet li ġejjin ghandhom japplikaw:-

(a) il-produttur ghandu jhallas l-ispejjeż tat-trasport ghall-pitkal jew is-soċjetà, il-fabbrikant ghandu jhallas l-ispejjeż tat-trasport minghand il-pitkal jew soċjetà;

(b) il-produttur ghandu jipprovdi reċipjenti biex jingarr it-tadam ghall-pitkal jew soċjetà; il-fabbrikant ghandu jipprovdi reċipjenti biex jingarr it-tadam minghand il-pitkal jew soċjetà; la l-produttur u l-anqas il-fabbrikant ma jistghu jitolbu spejjeż ghal dawk ir-reċipjenti.

4. L-ordni tibda ssehħ fl-24 ta' Ġunju, 2002, u mbaghad tispicċa fil-31 ta' Ottubru, 2002, iżda t-tmiem tagħha ma ghandux jaffettwa kwalunkwe haġa magħmula jew kwalunkwe proċedimenti li jkun saru jew li jkollhom isiru skond din l-Ordni.

It-18 ta' Ġunju, 2002

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' Registrar, Specialist Accreditation Committee fid-Divizjoni tas-Sahħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet ghall-pożizzjoni ta' Registrar, Specialist Accreditation Committee fid-Divizjoni tas-Sahħa.

2.1. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidhol f'kuntratt ta' tliet snin bhala Registrar, Specialist Accreditation Committee fid-Divizjoni tas-Sahħa, liema kuntratt jista' jiġġedded ghal perjodi ohra ta' sena, suġġett ghal servizz sodisfaċenti u riżultati pożittivi. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bhala Registrar, Specialist Accreditation Committee matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun ufficijal pubbliku, hi iżzomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura ghall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Jekk il-persuna magħżula ma tkunx ufficijal pubbliku, is-servizz tagħha mad-Divizjoni tas-Sahħa kif ukoll mal-Gvern jintemm fil-każ li l-kuntratt tagħha ma jkunx imġedded jew ikun terminat.

(d) every manufacturer shall return to the producer immediately after the delivery of the tomatoes any container which has been provided by the producer for such tomatoes.

3. When tomatoes are purchased by the manufacturers through a pitkal or society the minimum price shall be 2% less than that stated under 2(a) above and the following conditions shall apply:-

(a) the producer shall bear transport expenses to the pitkal or society; the manufacturer shall bear transport expenses from the pitkal or society;

(b) the producer shall provide containers to carry the tomatoes to pitkal or society; the manufacturer shall provide containers to carry the tomatoes from such pitkal or society; neither the producer nor the manufacturer can take any charges for providing such containers.

4. The order shall come into force on the 24th June, 2002, and shall then expire on the 31st October, 2002, but the expiry thereof shall not effect anything done or any proceedings taken or to be taken thereunder.

18th June, 2002

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Registrar, Specialist Accreditation Committee in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the position of Registrar, Specialist Accreditation Committee in the Health Division.

2.1. The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Registrar, Specialist Accreditation Committee in the Health Division, which may be renewed thereafter for periods of one year subject to satisfactory performance and positive results. Unsatisfactory performance as Registrar, Specialist Accreditation Committee during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer, his/her service with the Health Division as well as with Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

3.1. Is-salarju tal-posizzjoni ta' *Registrar, Specialist Accreditation Committee*, tkun kif ġej:-

(a) Lm4,492 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm152 sa massimu ta' Lm5,404 (ekwivalenti għal salarju fi Skala 12) jekk il-persuna magħżula jkollha *Diploma* jew tliet snin esperjenza relevanti ma għaqda regolatorja;

JEW

(b) Lm5,054 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm175 sa massimu ta' Lm6,104 (ekwivalenti għal salarju fi Skala 10) jekk il-persuna magħżula jkollha *first degree* jew hames snin esperjenza relevanti ma' għaqda regolatorja.

3.2 Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, tithallas bhala *non-pensionable allowance*.

4.1. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b'salarju inqas minn Skala 12 u tiġi mqabbdha taħdem taħt paragrafu 3.1 (a), u waqt il-kuntratt, tiġi mahtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 12, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar, Specialist Accreditation Committee* u tkun trasferita għal doveri li jikkorespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 12 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-seħh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

4.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b'salarju inqas minn Skala 10 u tiġi mqabbdha taħdem taħt paragrafu 3.1 (b), u waqt il-kuntratt, tiġi mahtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 10, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar, Specialist Accreditation Committee* u tkun trasferita għal doveri li jkkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 10 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-seħh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

5. Il-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar, Specialist Accreditation Committee* taqa' taħt l-*Specialist Accreditation Committee* rigward hwejjeġ relatati mal-Kumitat u tkun risponsabbli fl-ahharnett lejn id-Direttur Ġenerali (Sahha).

6. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar, Specialist Accreditation Committee* fid-Divizjoni tas-Sahha jinkludu:-

3.1. The salary attached to the position of Registrar, Specialist Accreditation Committee will be as follows:

(a) Lm4,492 per annum rising by annual increments of Lm152 up to a maximum of Lm5,404 (equivalent to Salary Scale 12) if the selected applicant is in possession of a Diploma or has three years relevant experience with a regulatory body;

OR

(b) Lm5,054 per annum rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,104 (equivalent to Salary Scale 10) if the selected applicant is in possession of a first degree or has five years relevant experience with a regulatory body.

3.2. In the case that the selected applicant is a Public Officer, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 12 and is engaged under paragraph 3.1 (a), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 12, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Specialist Accreditation Committee and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 12 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

4.2. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 10 and is engaged under paragraph 3.1 (b), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Specialist Accreditation Committee and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

5. The Registrar, Specialist Accreditation Committee will be accountable to the Specialist Accreditation Committee with regard to matters related to the Committee and will ultimately be responsible to the Director General (Health).

6. The duties of Registrar, Specialist Accreditation Committee in the Health Division include:

a) Amministrazzjoni tal-Uffiċċju tar-*Registrar* u żamma tar-reġistri;

b) Xogħol ta' segretarju tal-Kumitat;

ċ) Risponsabbiltà għall-amministrazzjoni tal-proċess ta' l-*specialist accreditation*;

d) Twegib għall-mistoqsijiet mill-pubbliku;

e) Proċessar ta' miżati miġbura mill-Kumitat u l-*specialist body* kif jinhtieg;

f) Għajjuna lill-kumitati mwaqqfa mill-*Specialist Accreditation Committee*;

g) Risponsabbiltà għall-ġbir u pubblikazzjoni ta' materjal jew rapporti mitluba mill-Kumitat;

h) Tagħmilha ta' kuntatt nazzjonali għall-ghaqdiet u kumitati simili ta' barra minn Malta.

7. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) (i) ikollhom *Diploma* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalfikaw għal dik id-*Diploma*) jew ikollhom tliet snin esperjenza rilevanti ma' għaqda regolatorja;

JEW

(ii) ikollhom *first degree* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalfikaw għal dik id-*degree*) jew ikollhom hames snin esperjenza rilevanti ma' għaqda regolatorja;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma mpjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw Ċertifikat tal-Kondotta mahruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jahdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

8. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tattendi taħriġ f'Malta jew barra minn Malta kif u meta jkun mitlub mid-Divizjoni tas-Saħħa.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti originali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

a) Administration of the Office of the Registrar and maintaining registers;

b) Acting as secretary of Committee;

c) Responsible for the administration of the specialist accreditation process;

d) Dealing with enquiries from the public;

e) Processing fees that may be levied by the Committee and specialist body as may be required;

f) Assisting and supporting any Committees set up by the Specialist Accreditation Committee;

g) Responsible for the compilation and publication of any material or reports that are requested by the Committee;

h) Acting as national contact point for similar organisations and committees overseas.

7. Applicants must be:-

(a) citizens of Malta;

(b) (i) in possession of a Diploma from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Diploma) or have three years relevant experience with a regulatory body;

OR

(ii) in possession of a first degree from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Degree) or have five years relevant experience with a regulatory body;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

8. The appointee will be required to attend training in Malta or abroad as and when required by the Health Division.

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials. (Photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-pożizzjoni.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqghod għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħha, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Lulju, 2002.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messagg' iehor simili sad-data tal-gheluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tinghata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċevanti hu 0356-21242884.

14. Tinghata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-gheluq. Id-Diviżjoni tas-Saħha tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Ġunju, 2002

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Registrar*, Bord tal-Farmaċija fid-Diviżjoni tas-Saħha

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Registrar*, Bord tal-Farmaċija fid-Diviżjoni tas-Saħha.

2.1. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidhol f'kuntratt ta' tliet snin bhala *Registrar*, Bord tal-Farmaċija fid-Diviżjoni tas-Saħha, liema kuntratt jista' jiġġedded għal perjodi ohra ta' sena, sugġett għal servizz sodisfaċenti u riżultati pożittivi. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bhala *Registrar, Pharmacy Board* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, hi żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Jekk il-persuna magħżula ma tkunx uffiċjal pubbliku, is-servizz tagħha mad-Diviżjoni tas-Saħha kif ukoll mal-Gvern jintemm fil-każ li l-kuntratt tagħha ma jkunx imġedded jew ikun terminat.

10. Eligible candidates will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

12. Applications will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta by not later than noon of Friday, 19th July, 2002.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is 0356-21242884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

18th June, 2002

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Registrar, Pharmacy Board in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the position of Registrar, Pharmacy Board in the Health Division.

2.1. The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Registrar, Pharmacy Board in the Health Division, which may be renewed thereafter for periods of one year subject to satisfactory performance and positive results. Unsatisfactory performance as Registrar, Pharmacy Board during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer, his/her service with the Health Division as well as with Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

3.1. Is-salarju tal-pożizzjoni ta' *Registrar*, Bord tal-Farmacija, tkun kif ġej:

(a) Lm4,492 fis-sena li jitle' b'żidiet fis-sena ta' Lm152 sa massimu ta' Lm5,404 (ekwivalenti ghal salarju fi Skala 12) jekk il-persuna magħżula jkollha *Diploma* jew tliet snin esperjenza relevanti ma' għaqda regolatorja;

JEW

(b) Lm5,054 fis-sena li jitle' b'żidiet fis-sena ta' Lm175 sa massimu ta' Lm6,104 (ekwivalenti ghal salarju fi Skala 10) jekk il-persuna magħżula jkollha *first degree* jew hames snin esperjenza relevanti ma' għaqda regolatorja.

3.2 Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, tithallas bhala *non-pensionable allowance*.

4.1. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b' salarju inqas minn Skala 12 u tiġi magħżula taht paragrafu 3.1 (a), u waqt il-kuntratt, tiġi mahtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 12, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar*, Bord tal-Farmacija u tkun trasferita ghal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitle' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 12 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-sehh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

4.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b' salarju inqas minn Skala 10 u tiġi magħżula taht paragrafu 3.1 (b), u waqt il-kuntratt, tiġi mahtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 10, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar*, Bord tal-Farmacija u tkun trasferita ghal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitle' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 10 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-sehh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

5. Il-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar*, Bord tal-Farmacija taqa' taht il-Bord tal-Farmacija rigward hwejjeġ relatati mal-Bord u tkun risponsabbli fl-aħharnett lejn id-Direttur Ġenerali (Sahha).

6. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar*, Bord tal-Farmacija fid-Divizjoni tas-Sahha jinkludu:

3.1. The salary attached to the position of Registrar, Pharmacy Board will be as follows:

(a) Lm4,492 per annum rising by annual increments of Lm152 up to a maximum of Lm5,404 (equivalent to Salary Scale 12) if the selected applicant is in possession of a Diploma or has three years relevant experience with a regulatory body;

OR

(b) Lm5,054 per annum rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,104 (equivalent to Salary Scale 10) if the selected applicant is in possession of a first degree or has five years relevant experience with a regulatory body.

3.2. In the case that the selected applicant is a Public Officer, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 12 and is engaged under paragraph 3.1 (a), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 12, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Pharmacy Board and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 12 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

4.2. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 10 and is engaged under paragraph 3.1 (b), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Pharmacy Board and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

5. The Registrar, Pharmacy Board will be accountable to the Pharmacy Board with regard to matters related to the Board and will ultimately be responsible to the Director General (Health).

6. The duties of Registrar, Pharmacy Board in the Health Division include:

a) Amministrazzjoni ta' l-Uffiċċju tar-*Registrar* u zamma tar-registri.

b) Xoghol ta' segretarju tal-Bord.

c) Tmexxija ta' l-elezzjonijiet fil-Bord.

d) Risponsabbiltà għar-registrazzjoni ta' applikanti Maltin u barranin.

e) Twegib għall-mistoqsijiet mill-pubbliku.

f) Zamma tar-registri fuq bażi ta' kuljum.

g) Proċessar ta' miżati miġbura mill-Bord.

h) Għajjuna lill-kumitati mwaqqfa mill-Bord.

i) Għajjuna fil-proċeduri magħmula mill-Bord għall-infurzar ta' livelli ta' etika professjonali.

j) Risponsabbiltà għall-ġbir u publikazzjoni ta' materjal jew rapporti mitluba mill-Bord.

k) Tkun il-kuntatt nazżjonali għall-għaqdiet u kumitati simili ta' barra minn Malta.

7. L-applikanti għandhom:

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) (i) ikollhom *Diploma* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalikaw għal dik id-*Diploma*) jew ikollhom tliet snin esperjenza rilevanti ma' għaqda regolatorja;

JEW

(ii) ikollhom *first degree* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalikaw għal dik id-*degree*) jew ikollhom hames snin esperjenza rilevanti ma' għaqda regolatorja;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw *Certifikat tal-Kondotta* mahruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jahdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

8. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tattendi tatriġ f'Malta jew barra minn Malta kif u meta jkun mitlub mid-Divizjoni tas-Sahha.

a) Administration of the Office of the Registrar and maintaining registers.

b) Acting as secretary of the Board.

c) Running elections in the Board.

d) Responsible for the registration of local and foreign applications.

e) Dealing with enquiries from the public.

f) Maintaining registers on a daily basis.

g) Processing fees that may be levied by the Board.

h) Assisting and supporting any Committees set up by the Board.

i) Supporting proceedings carried out by the Board with respect to enforcement of professional ethical standards.

j) Responsible for the compilation and publication of any material or reports that are requested by the Board.

k) Acting as national contact point for similar organisations and committees overseas.

7. Applicants must be:

(a) citizens of Malta;

(b) (i) in possession of a Diploma from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Diploma) or have three years relevant experience with a regulatory body;

OR

(ii) in possession of a first degree from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Degree) or have five years relevant experience with a regulatory body;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

8. The appointee will be required to attend training in Malta or abroad as and when required by the Health Division.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha ghandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbaghtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti originali ghandhom jintwerew waqt l-intervista).

10. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eligibbli biex jitqies min ikun adattat għall-pożizzjoni.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqghod għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal din il-pożizzjoni.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqghu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 19 ta' Lulju 2002.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' fax jew ta' xi messagg' ieħor simili sad-data tal-għeluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tinghata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-fax tad-Diviżjoni riċeventi hu 0356 21242884.

14. Tinghata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu registrati u jintbaghtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Ġunju, 2002

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Ingagġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta'
Manager (EU Funds Management Unit)
fl-Office of Review fil-Ministeru għat-Trasport
u Komunikazzjoni**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Manager (EU Funds Management Unit)* fl-Office of Review fil-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni.

2.1. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidhol f'kuntratt ta' tliet snin bhala *Manager (EU Funds Management Unit)* fl-Office of Review fil-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni, liema kuntratt jista' jiġġedded għal perijodi ohra ta' tliet snin, fuq bażi ta' servizz sodisfaċenti u riżultati pożittivi. F'każ ta' riżultati mhux sodisfaċenti bhala *Manager (EU Funds Management Unit)* matul il-perijodu tal-kuntratt, il-kuntratt jintemm.

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials. (Photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10. Eligible candidates will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

12. Applications will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta by not later than noon of Friday, 19th July 2002.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is 0356 21242884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

18th June, 2002

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Engagement on Contract in the Position
of Manager (EU Funds Management Unit) in the
Office of Review, Ministry of Transport and
Communications**

The Public Service Commission invites applications for the position of Manager (EU Funds Management Unit) in the Office of Review, Ministry for Transport and Communications.

2.1. The selected candidate will be expected to enter into a three-year performance contract as Manager (EU Funds Management Unit) in the Office of Review, Ministry for Transport and Communications that may be renewed thereafter for periods of three years subject to satisfactory performance and positive results. Unsatisfactory performance as Manager (EU Funds Management Unit) during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku, is-servizz tagħha mal-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni kif ukoll mal-Gvern jintemm fil-każ li l-kuntratt ma jiġix imġedded jew jintemm.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, u waqt il-perjodu tal-kuntratt tinhar fi grad bi skala ta' salarju oġhla minn Skala 7, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Manager (EU Funds Management Unit)* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Barra minn hekk, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar minn massimu ta' Skala 7 permezz ta' *progression*, il-persuna tithalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt li jkun effettiv dak iż-żmien, iżda mbagħad ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni jkun ta' Lm7,416 fis-sena. Il-persuna magħżula tkun intitolata għal *performance bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju tagħha jekk tkun qdiet dmirha b' mod sodisfaċenti. F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, tithallas bhala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Manager (EU Funds Management Unit)* fl-*Office of Review* fil-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni jinkludu:-

(a) familjarità mar-Regolamenti ta' l-Unjoni Ewropea dwar *Structural* u *Cohesion Funds* kif ukoll prijoritajiet tal-*policy* Ewropea ta' Trasport u Komunikazzjoni u attivitajiet relatati li jkunu eliġibbli għal assistenza taht dawn il-fondi f'pajjiżi membri ta' l-Unjoni Ewropea, kif ukoll f'pajjiżi applikanti;

(b) zamm ta' kuntatti mar-*Regional Policy Directorate* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru u Dipartimenti jew Aġenziji relatati oħra, sabiex jiġi żviluppat ftehim ċar ta' proceduri u kontrolli dwar it-thaddim tal-Fondi Strutturali ta' l-Unjoni Ewropea f'Malta, u koordinazzjoni ta' materjal relatat dwar fondi ta' l-Unjoni Ewropea (setturi tat-Trasport u Komunikazzjoni) biex jiġu mdaħhla fis-*Single Programme Document (SPD)*, kif ukoll preparazzjoni ta' rapporti u dokumenti oħra kif jista' jkun meħtieġ;

(ċ) sottomisjoni ta' rakkomandazzjonijiet (b'konsultazzjoni mill-qrib mad-Direttur, *Office of Review* fil-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni, ir-*Regional Policy Directorate* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, u dipartimenti jew aġenziji

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer, his/her service with the Ministry for Transport and Communications as well as with Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer, and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Manager (EU Funds Management Unit) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of the selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered a subsequent renewal of the contract.

3. The salary attached to this position is Lm7,416 per annum. The selected candidate will be entitled to a performance bonus up to a maximum of 10% of his/her salary, subject to positive performance. In the case of the selected candidate being already a public officer, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position, will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The duties of Manager (EU Funds Management Unit) include:-

(a) familiarisation with European Union Regulations concerning the EU Structural and Cohesion Funds, as well as the Transport and Communications EU policy priorities and related activities eligible to assistance under these funds in EU Member States as well as in candidate countries;

(b) liaison with the Regional Policy Directorate within the Office of the Prime Minister and other related Departments/Agencies with a view of developing a clear understanding of procedures and controls relating to the management of EU structural funds in Malta, and co-ordinate EU funding related inputs (Transport and Communications sectors) to the Single Programme Document (SPD), and be involved in drafting reports and other documents as may be required.

(c) submitting recommendations, (in close consultation with the Director, Office of Review within the Ministry for Transport and Communications, the Regional Policy Directorate within the Office of the Prime Minister and other re-

relatati ohra), dwar il-qafas amministrattiv mehtieg ghatthaddim eventwali tal-fondi elenkati f'paragrafu (a). Dan il-qafas ikun jinkludi rakkomandazzjonijiet dwar ir-rizorsi mehtiega biex jigu eventwalment utilizzati l-fondi provduti.

(d) żviluppar ta' Dokument ta' *Policy* u Proċeduri biex iservi ta' gwida ċara għall-benefiċjarji meta dawn ikunu se jissottomettu talbiet għall-fondi għall-proġetti eliġibbli, u wkoll tirċievi, tevalwa u tirrikmanda proposti minghand benefiċjarji potenzjali biex tassikura li dawn il-proposti jkunu skond il-kriterji stabbiliti u li jkunu konformi mal-Pjan ta' Żvilupp Nazzjonali;

(e) kontroll u evalwazzjoni tal-progress ta' proġetti fi hdan il-Ministeru li jirċievu għajjnuna mill-unjoni Ewropea kif ukoll permezz ta' Ftehim Bilaterali ohra.

4.1. Id-dmirijiet stabbiliti għall-pożizzjoni indikata jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda matul il-hinijiet normali tax-xogħol.

5. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikollhom *degree* rikonoxxuta f'wahda minn dawn id-dixxiplini:

- i) *Business Management*;
- ii) *European Studies*; jew
- iii) oqsma relatati.

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà huma fis-Servizz Pubbliku għandhom jipprezentaw il-formola *Service and Leave Record Form* (GP 47) u dawk li japplikaw minn barra s-Servizz għandhom juru Ċertifikat tal-Kondotta mahruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, u juru jekk qatt kinux fis-Servizz Pubbliku, u jagħtu dettalji dwar dan);

(d) ikollhom kapacitajiet ta' komunikazzjoni eċċellenti, kemm bil-kitba kif ukoll bid-diskors, u kmand shih tal-lingwa Inġliża.

5.2. Tingħata kunsiderazzjoni lill-applikanti li:

- a) juru inizjattiva, kreattività u impenn;
- b) għandhom rekord ippruvat fit-thaddim ta' proġetti;
- ċ) għandhom kapacitajiet tajba fin-negozjar.

lated Departments/Agencies), on the administrative framework necessary for the eventual management of the funds listed in paragraph (a). This framework will include recommendations on the capacity building required for eventual utilisation of these funds;

(d) developing a Policy and Procedures Manual which would serve as a clear guide to beneficiaries when drawing up requests for funding of eligible projects and also receive, evaluate and recommend proposals from potential beneficiaries, to ensure that these proposals meet the required criteria, and that they are in line with the National Development Plan; and

(e) monitoring and evaluating the progress of Ministry projects funded by the EU and through other Bilateral Agreements.

4.1. Further details of the job description of the position may be obtained from the Director Corporate Services, Ministry for Transport and Communications, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, during normal office hours.

5. Applicants must:-

(a) be citizens of Malta;

(b) be in possession of a recognised degree in one of the following areas of studies:-

- i) Business Management;
- ii) European Studies; or
- iii) related areas.

(c) be of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); other applicants must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details);

(d) have excellent communication skills, both written and spoken, and an excellent command of the English language.

5.2. Due consideration will be given to candidates who:

- a) demonstrate initiative, creativity and commitment;
- b) have a proven track record in project management;
- c) have good negotiation skills.

6. Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa li tiehu tahrig f'Malta kif ukoll barra minn Malta.

7. Il-persuna magħżula trid tkun lesta li ssiefer sikwiet fuq xogħol.

8. L-ingaġġ ikun ibbażat fuq ġimgha ta' erbgħin siegħa xogħol, għalkemm l-esiġenzi tax-xogħol jistgħu jinħtieġu aktar hin jew hinijiet irregolari.

9. Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jiġi stabbilit min hu adattat għall-pożizzjoni.

10. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna għandu jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u d-dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11. Il-persuna magħżula jkollha toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għall-pożizzjoni.

12. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgha, id-19 ta' Lulju, 2002.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew messaġġ ieħor simili sad-data tal-ghelug, jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand il-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda mhux aktar tard minn ġimgha wara d-data tal-ghelug ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tal-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni huwa 0356-21233776.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih, għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn għand id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu registrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-ghelug. Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Ġunju, 2002

6. The selected applicant may be required to undertake training both in Malta and abroad.

7. The selected applicant must be willing to travel frequently abroad.

8. The selected applicant will generally be expected to work on a 40-hour week basis, although exigencies of the position may sometimes require working additional or irregular hours.

9. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals should be presented for verification at the interview).

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

12. Applications, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry for Transport and Communications, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda by not later than noon of Friday, 19th July, 2002.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application form duly signed by the applicant must reach the Ministry for Transport and Communications, Fafner Houser, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Ministry for Transport and Communications is 0356-21233776.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Transport and Communications, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Transport and Communications, within seven (7) days.

18th June, 2002

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Postijiet ta' Activity Teacher fid-
Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni**

**Posts of Activity Teacher in the
Education Division**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Activity Teacher* fl-Iskejjel Primarji fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

The Public Service Commission invites applications for the posts of Activity Teacher in Primary Schools in the Education Division.

2. *Activity Teacher* mistenni li jstimula l-kapaċitajiet u l-kreatività ta' l-istudent billi jgħalliem fost affarijiet oħra, wiehed minn dawn is-suġġetti:

2. An Activity Teacher is expected to stimulate the creative and learning skills of students by teaching, amongst other things, one of the following:

Arti
Drama
Mużika
Edukazzjoni Fizika

Art
Drama
Music
Physical Education

3. L-iskala tal-bidu tas-salarju għal dan il-post hija Skala 9 (Lm5,352 x 192 għal Lm6,504). Wara 8 snin servizz il-persuna magħżula titla' għal Skala 8 u mbagħad għal Skala 7 wara 8 snin oħra fil-grad, bil-kundizzjoni li d-dmirijiet jitwettqu b' mod sodisfaċenti.

3. The initial salary scale of a Teacher is Scale 9 (Lm5,352 x 192 to Lm6,504). A Teacher will proceed to Scale 8 after 8 years service in the grade and then to Scale 7 after a further 8 years service in the grade and also subject to satisfactory performance.

3.1. Din il-hatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time*, u taqa' taht ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħh minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b' mod ġenerali u fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni b' mod partikulari. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Education Division in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. L-impieg hu bil-kundizzjoni li min jintgħażel irid itemm b'suċċess kors li jsir taht l-awspiċi tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni bi shab mal-Fondazzjoni għas-Servizzi Edukattivi (FES).

3.2. Employment is conditional to the successful completion of a course under the auspices of the Education Division in conjunction with the Foundation for Educational Services (FES).

4. L-applikanti għandhom:-

4. Applicants must be:-

a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(a) citizens of Malta;

b) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta mahruġ mill-Pulizija mhux iżjed minn sitt xhur qabel id-data tal-għeluq ta' din is-sejha kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jahdmu mal-Gvern, jagħtu dettalji);

(b) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a recent police certificate of conduct issued not earlier than six months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details);

ċ) ikollhom *Teacher's Warrant* permanenti jew jikkwalifikaw għalih skond l-artikolu 9 (2) ta' l-Att XXIV ta' l-1988.

(c) in possession of a permanent Teacher's Warrant or qualify for one in accordance with section 9(2) of Act No. XXIV of 1988.

4.1. Applikanti għall-post ta' *Activity Teacher* irid ikollhom wiehed minn dawn:

4.1. Applicants for the post must satisfy one of the following:

(a) Ċertifikat ta' Ghalliema b'enfasi/ speċjalizzazzjoni fis-sugġett li japplikaw ghalih;

JEW

(b) Grad ta' B.Ed jew B.Ed (Hons) b'enfasi/speċjalizzazzjoni fis-sugġett li applikaw ghalih;

JEW

(c) Grad ta' Bacellerat fis-sugġett li applikaw ghalih u l-*Post Graduate Certificate in Education*.

4.1.1. Applikanti li ghandhom:

a) Ċertifikat ta' Ghalliem;

JEW

b) Grad ta' B.Ed jew B.Ed (Hons) fl-Edukazzjoni;

JEW

c) *Post Graduate Certificate in Education*

u li huma kwalifikati mill-inqas f'wiehed mis-sugġetti, Arti, Drama, Mużika, Edukazzjoni Fizika huma wkoll eliġibbli. Il-kwalifiki fis-sugġett li jkunu applikaw ghalih iridu minn ta' l-inqas ikunu ta' Livell Avvanzat.

Persuni li ghandhom wahda mit-tliet kwalifiki elenkati f'para 4.1.1. iżda jonqoshom kwalifiki li huma ekwivalenti ghal-Livell Avvanzat fis-sugġett li ghalih applikaw iżda li ghandhom kompetenza/esperjenza fis-sugġett, jistgħu fid-diskrezzjoni tad-Divizjoni jiġu kkunsidrati eliġibbli. F'dan il-każ id-deċiżjoni hi tad-Divizjoni.

4.1.2. L-applikanti ghandu jkollhom ukoll kwalifika ekwivalenti ghal-Livell Ordinarju tal-Matrikola ta' Malta jew tas-*Secondary Education Certificate* fil-Lingwa Ingliża, Malti u Matematika. Livell Avvanzat f'dawn is-sugġetti jitqies bhala alternattiva ghal Livell Ordinarju.

4.1.3. L-applikanti li ghandhom Grad ta' B.Ed. (Hons) jew B.Ed. fl-Università ta' Malta, iżda li kkwalikaw għall-kors bis-saħħa tal-*maturity clause* huma eżentat mill-kundizzjoni mitluba f'para 4.1.2. Dan jghodd ukoll għall-applikanti li ghandhom Grad ta' Bacellerat (Gen) u l-*Post Graduate Teacher's Certificate* bis-saħħa tal-*maturity clause*.

4.1.4. Applikazzjonijiet jintlaqghu minn studenti li qeghdin fl-aħħar sena tal-Kors tal-B.Ed (Hons) jew tal-Kors tal-P.G.C.E. ta' l-Università ta' Malta, li ghandhom is-sugġett li japplikaw ghalih bhala s-sugġett ewlieni li jispeċjalizzaw fih. Fejn l-Università ta' Malta ma tkunx fethet kors tal-P.G.C.E. f'xi sugġett partikolari, kandidat jista' joffri sugġett

(a) have a recognised Teacher's Certificate with emphasis/specialization in the subject applied for;

OR

(b) have a B.Ed or a B.Ed (Hons) Degree with emphasis/specialization in the subject applied for;

OR

(c) have a First Degree in the subject applied for and a P.G.C.E.

4.1.1. Applicants who are in possession of:

(a) a Teacher's Certificate;

OR

(b) a B.Ed or a B.Ed (Hons) Degree in Education;

OR

(c) a Post Graduate Certificate in Education

must also be qualified in at least one of Art, Drama, Music and Physical Education to be eligible to apply. Their qualifications in the subject applied for must be of, at least, Advanced Level standard.

Persons who are in possession of at least one of the three qualifications listed under para 4.1.1. but lack qualifications equivalent to Advanced Level in the subject applied for but have a proven track record/experience in that subject, may at the discretion of the Division, be considered eligible for the post.

4.1.2. Applicants must also be in possession of Ordinary Level Malta Matriculation or Secondary Education Certificate or equivalent in English Language, Maltese and Mathematics. A pass at Advanced Level shall be accepted as an alternative to Ordinary Level.

4.1.3. Applicants who followed a B.Ed (Hons) or a B.Ed course at the University of Malta on the strength of the maturity clause are exempt from clause 4.1.2. This applies also to applicants who have successfully followed a BA (Gen) and a Post Graduate Teacher's Certificate on the strength of the maturity clause.

4.1.4. Applications will also be received from students who are in the final year of the B.Ed (Hons) Course or in the P.G.C.E. Course of the University of Malta and have as a main area of specialisation the subject applied for. Where the University of Malta did not run a P.G.C.E. Course in that particular subject any P.G.C.E. will qualify an applicant who

iehor fil-P.G.C.E. basta dan ikollu jew Hons. Degree fis-sugġett li ghalih ikun applika jew ikollu *General Degree* li fih bhala sugġett ewlieni ta' studju is-sugġett li jkun applika ghalih.

5. Il-persuna magħzula trid teżerċita l-professjoni tagħha fl-iskejjel tal-Gvern bejn l-10.30 a.m. u l-4.30 p.m. b'waqfa ta' nofs siegħa mistrieħ sabiex tkun tista' tiehu sehem fi programmi edukattivi li jsiru wara li jagħlqu l-iskejjel.

6. Il-persuna magħzula se jkollha dawn ir-rwoli u r-responsabilitajiet:-

6.1. Waqt xogħol fil-hin ta' l-iskola:-

(a) Tikkonforma mal-prinċipji u l-oġġettivi edukattivi tal-Kurrikulu Minimu Nazzjonali, u taħt il-gwida tas-*Senior Management Team (SMT)* ta' l-iskola, il-persuna magħzula trid tagħmel attivitajiet li jstimulaw l-espressjoni kreattiva u artistika ta' l-istudent, u jikkontribwixxu għall-iżvilupp artistiku ta' l-istess student.

(b) Iżżomm kuntatt mal-għalliema biex tara x'inhuma l-bżonnijiet edukattivi ta' l-istudenti li jaqgħu lura fl-istudji tagħhom u tipparteċipa fil-programm "Hilti" biex isir assessjar ta' studenti qabel ma' dawn jidhlu f'dan il-programm.

(c) Flimkien ma' Uffiċjali Edukattivi u *Activity Teachers* oħra, tiżviluppa, teżamina u tevalwa għodod pedagogiċi u metodoloġiji ġodda, sakemm dan ix-xogħol ma jfixkilix ix-xogħol tagħha fil-hin normali ta' l-iskola.

(d) Tikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-attrezzar ta' *project room* b'użu varjat fejn l-istudenti jhossuhom stimulati biex jinvolvu ruħhom b'mod attiv u artistiku.

(e) Tiehu sehem fit-taħriġ kontinwu li jsir għall-istaff u li jkun organizzat kemm fl-iskola u kemm ċentralment mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, u entitajiet oħra edukattivi.

(f) Taħdem flimkien ma' Uffiċjali Edukattivi (EOs) tas-sugġett fi hdan id-Dipartiment (*Curriculum Management*) skond il-htieġa.

(g) Tagħmel ricerka attiva fil-kamp tagħha skond il-linji gwida provduti mis-*Senior Management Team* u d-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Jinghata taħriġ dwar kif issir *Action Research*.

(h) Tipparteċipa fi proġetti bi shab mal-Comenius u l-Grundtvig fil-programmi Socrates ta' l-Unjoni Ewropea, u fi programmi oħra.

(i) Taħdem ma' persuni u istituzzjonijiet mill-kamp

also has either a Hon. Degree in that subject applied for or a General Degree in which the subject applied for is a main area of study.

5. Selected applicants shall exercise their profession in State Schools between 10.30 a.m. and 4.30 p.m. with a half-hour break timetable to enable them to participate in after-school educational programmes.

6. The post holder shall have the following roles and responsibilities:-

6.1. In relation to work during school hours:-

(a) In line with the principles and educational objectives of the National Minimum Curriculum and under the guidance of the Senior Management Team (SMT) of the school, the postholder undertakes activities that stimulate the creative and artistic self-expression of students and contribute to their intrinsic development.

(b) Effectively liaise with teaching colleagues regarding the educational needs of students who fall behind in their studies and to participate in Hilti programme pre-admission assessment of such students.

(c) Under the co-ordination of the designated Education Officers and in collaboration with other Activity Teachers, develop, test, and review innovative pedagogical tools and methodologies, in such a way as not to interfere with work carried out during normal school hours.

(d) Contribute to the development and resourcing of a multi-purpose project room where students feel stimulated to actively engage in creative and artistic activities.

(e) Participate in on-going staff development training opportunities organised at central and school level by the Education Division and other educational entities.

(f) Liaise with subject-specific Education Officers (EOs) within the Department (*Curriculum Management*) as necessary.

(g) Undertake action research studies in one's fields of practice according to guidelines provided by the School Management Team and the Education Division. Training in action research is to be provided.

(h) Participate in partnership projects under the Comenius and Grundtvig actions of the EU Socrates programme and other programmes.

(i) Interact with persons and institutions from the sports,

sportiv, artistiku u kulturali sabiex tipprovdi opportunitajiet lill-istudenti li jinvolvu rwiehhom f'attivitajiet li fihom jesprimu lilhom infushom.

6.2. Meta l-Activity Teacher tkun isservi f'iskola:

(a) Taghti lezzjonijiet fis-sugġett taghha u ssegwi t-timetable assenjata lilha mill-Kap ta' l-Iskola skond kriterji stabbiliti.

(b) Tghin fl-iżvilupp u fl-organizzazzjoni ta' inizjattivi li jsiru fl-iskola taghha u ma' skejjel oħra.

(c) Tikkontribwixxi b'mod effettiv għall-holqien ta' rispons kreattiv għall-Kurrikulu Minimu Nazzjonali fuq il-livell ta' skola permezz ta' esperimentazzjoni, u id f'id ma' sugġetti oħra fil-Kurrikulu hekk li l-istandards tat-tagħlim fl-iskola jitjiebu.

6.3. Dwar xogħol wara l-hin ta' l-iskola:

(a) Tagħmilha ta' animatur tal-Programm Hilti – programm li jsir wara l-hin ta' l-iskola, u skond il-linji gwida, tahrig u s-sorveljanza provduta mill-Fondazzjoni għas-Servizzi Edukattivi (FES).

(b) Tistabbilixxi b'mod effettiv, relazzjonijiet inter-personali ma' ġenituri ta' studenti li jiġu aċċettati, fil-programm "Hilti". Il-persuna magħżula trid tistimula lil dawn il-ġenituri biex jippartecipaw f'attivitajiet ta' għajjnuna edukattiva li jkabbri l-abilità tal-ġenituri, li jikkultivaw l-iżvilupp u t-tagħlim ta' wliedhom.

(c) Tiehu parti f'attivitajiet ta' tahrig speċjalizzat organizzat mid-Divizjoni ta' l-Edukazzjoni flimkien mal-Fondazzjoni għas-Servizzi Edukattivi (FES).

(d) Waqt li tkun taht il-gwida u s-sorveljanza ta' nies professjonali tal-programm "Hilti" tal-Fondazzjoni għas-Servizzi Edukattivi (FES), il-persuna magħżula trid tevalwa u tirrevedi kontinwament il-programm "Hilti" li jsir wara l-hin ta' l-iskola, u l-programm relatat, "Id f'Id", li hu programm ta' għajjnuna edukattiva għall-ġenituri.

(e) Tippeticipa fi studji ta' *Action Research* skond il-linji gwida provduti mill-Fondazzjoni għas-Servizzi Edukattivi (FES).

(f) Iżzomm kuntatt mal-Kunsill Skolastiku dwar l-attivitajiet li jsiru għall-membri tal-Komunità fil-kuntest tal-programmi "Hilti" u "Id f'Id".

(g) Tahdem fil-qrib ma' voluntiera li jipprovdu tagħlim individwali lill-istudenti fil-programm "Hilti", biex b'hekk jinbena tim ta' għajjnuna, b'saħħtu u impenjat.

artistic and culture fields in order to provide opportunities for students to become involved in creative self-expressive activities.

6.2. For School Level Postings:

(a) Deliver lessons in one's subject to a weekly load as assigned by the Head of School in accordance with established criteria.

(b) Contribute to the development and organisation of intra-, and inter-school initiatives.

(c) Contribute meaningfully to the development of a creative response to the National Minimum Curriculum at the school level through experimentation with cross-circular approaches that would raise teaching standards and learning outcomes within the school.

6.3. In relation to work after school hours:

(a) Fulfil the role of a Hilti Afterschool Programme Animator according to guidelines, training and mentoring services provided by the Foundation for Educational Services (FES).

(b) Establish effective inter-personal relationships with parents of students admitted to the Hilti afterschool Programme, stimulating them to participate in educational support activities that enhance their ability to nurture their child development and learning.

(c) Participate in specialised training activities organised by the Education Division in conjunction with the Foundation for Educational Services (FES).

(d) Be mentored by the Hilti Programme professional personnel of the Foundation for Educational Services (FES) in the provision and on-going review of the Hilti afterschool programme and its related Id f'Id parent education support programme.

(e) Participate in action research studies according to guidelines provided by the Foundation for Educational Services (FES).

(f) Liaise with the School Council regarding activities aimed at community members within the context of the Hilti and Id f'Id programmes.

(g) Work closely with volunteers who provide one-to-one tutoring to students in the Hilti Afterschool Programme so as to build a strong and committed support team.

- (h) Tiżviluppa kuntatti mal-komunità tal-lokal biex tissahhah il-partecipazzjoni tal-komunità u fl-istess hin tgħin biex it-tagħlim ikun inkwadrat f'kuntest.
- (h) Develop links with the local community to enhance its participation as well as to contextualize learning.
7. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.
7. Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the post.
8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha jridu jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti (kopji mehmuża ma' l-applikazzjonijiet, l-originali jintwerew waqt l-intervista).
8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).
9. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi żgurat li huma adattati għal dan il-post.
9. Selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.
10. L-applikazzjonijiet flimkien ma' sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra miġbura fuq formola apposta li tinkiseb mill-*Customer Care Section*, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana jew mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Ghawdex, iridu jintbagħtu lid-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni f'wiehed minn dawn l-indirizzi sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Gimgha, id-19 ta' Lulju, 2002.
10. Applications together with a summary of qualifications, experiences and other information tabulated on a special form, obtainable from the Customer Care Section, Education Division, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo, are to be submitted to the Director General (Education) at either address by not later than noon of Friday, 19th July, 2002.
- 10.1. Applikanti li japplikaw għal aktar minn suġġett/settur wiehed għandhom japplikaw fuq formoli separati.
- 10.1. Those applicants who apply for more than one subject/sector should do so on separate forms.
- 10.2. Applikazzjonijiet irid ikollhom magħhom dawn id-dokumenti li ġejjin:
- 10.2. Applications must be accompanied by the following documents:-
- (a) Ċertifikat tal-Kondotta mahruġ mid-Dipartiment tal-Pulizija matul is-sitt xhur ta' qabel id-data tal-ghelug ta' l-applikazzjoni;
- (a) a Police conduct certificate issued by the Police Department not earlier than six months prior to the closing date of this call for applications;
- (b) Fotokopji ta' ċertifikati u/jew dokumenti oħra li jirrigwardaw il-kwalifiki u l-esperjenza.
- (b) Photostat copies of testimonials and/or certificates relating to qualifications and experience.
11. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax* jew xi messagg' ieħor simili sad-data tal-ghelug, jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni sa mhux aktar tard minn gimgha wara d-data tal-ghelug ta' l-applikazzjonijiet u għandha tinghata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni huwa 356 21225630).
11. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date will be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Education Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Education Division is 356 21225630).
12. Tinghata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.
12. Applications delivered by hand at the Education Division will be acknowledged and a receipt will be given at the time of delivery.
13. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu registrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-ghelug. Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.
13. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery at the Education Division by the above deadline. These applications will be

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Ingagg fuq Kuntratt fil-Pozizzjoni ta' *Registrar*, Bord
dwar l-Infermiera u Qwiebel
fid-Divizjoni tas-Sahha**

1. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pozizzjoni ta' *Registrar*, Bord dwar l-Infermiera u Qwiebel fid-Divizjoni tas-Sahha.

2.1. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidhol f'kuntratt ta' tliet snin bhala *Registrar*, Bord dwar l-Infermiera u Qwiebel fid-Divizjoni tas-Sahha, liema kuntratt jista' jiġġedded għal perjodi oħra ta' sena, sugġett għal servizz sodisfaċenti u riżultati pożittivi. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bhala *Registrar*, Bord dwar l-Infermiera u Qwiebel matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, hi żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Jekk il-persuna magħżula ma tkunx uffiċjal pubbliku, is-servizz tagħha mad-Divizjoni tas-Sahha kif ukoll mal-Gvern jintemm fil-każ li l-kuntratt tagħha ma jkunx imgedded jew ikun terminat.

3.1. Is-salarju tal-pozizzjoni ta' *Registrar*, Bord dwar l-Infermiera u Qwiebel, tkun kif ġej:-

(a) Lm4,492 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm152 sa massimu ta' Lm5,404 (ekwivalenti għal salarju fi Skala 12) jekk il-persuna magħżula jkollha *Diploma* jew tliet snin esperjenza relevanti ma għaqda regolatorja;

JEW

(b) Lm5,054 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm175 sa massimu ta' Lm6,104 (ekwivalenti għal salarju fi Skala 10) jekk il-persuna magħżula jkollha *first degree* jew hames snin esperjenza relevanti ma' għaqda regolatorja.

3.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pozizzjoni, tithallas bhala *non-pensionable allowance*.

4.1. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b' salarju inqas minn Skala 12 u tiġi magħżula taht paragrafu 3.1 (a), u waqt il-kuntratt, tiġi mahtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 12, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar, Nursing and Midwifery Board* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-gdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' oghla mill-massimu ta' salarju fi

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Engagement on Contract in the Position of
Registrar, Nursing and Midwifery Board
in the Health Division**

The Public Service Commission invites applications for the position of Registrar, Nursing and Midwifery Board in the Health Division.

2.1. The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Registrar, Nursing and Midwifery Board in the Health Division, which may be renewed thereafter for periods of one year subject to satisfactory performance and positive results. Unsatisfactory performance as Registrar, Nursing and Midwifery Board during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer, his/her service with the Health Division as well as with Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

3.1. The salary attached to the position of Registrar, Nursing and Midwifery Board will be as follows:-

(a) Lm4,492 per annum rising by annual increments of Lm152 up to a maximum of Lm5,404 (equivalent to Salary Scale 12) if the selected applicant is in possession of a Diploma or has three years relevant experience with a regulatory body;

OR

(b) Lm5,054 per annum rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,104 (equivalent to Salary Scale 10) if the selected applicant is in possession of a first degree or has five years relevant experience with a regulatory body.

3.2. In the case that the selected applicant is a Public Officer, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 12 and is engaged under paragraph 3.1 (a), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 12, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Nursing and Midwifery Board and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than

Skala 12 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-sehh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

4.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b' salarju inqas minn Skala 10 u tiġi magħżula taht paragrafu 3.1 (b), u waqt il-kuntratt, tiġi mahtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 10, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar*, Bord dwar l-Infermiera u Qwiebel u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 10 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-sehh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

5. Il-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar, Nursing and Midwifery Board* taqa' taht in-*Nursing and Midwifery Board* rigward hwejjeġ relatati mal-*Board* u tkun risponsabbli fl-aħharnett lejn id-Direttur Ġenerali (Sahha). Hi tkun trid twestaq id-deċizzjoni tal-*Board* u tikkordina l-attivitajiet kollha relatati li jikkontribwixxu għall-funzjoni tal-Bord.

6. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar, Nursing and Midwifery Board* fid-Divizjoni tas-Sahha jinkludu:-

- a) Amministrazzjoni ta' l-Uffiċċju tar-*Registrar* u żamma tar-registri;
- b) Xogħol ta' segretarju tal-Bord;
- ċ) Tmexxija ta' l-elezzjonijiet fil-Bord;
- d) Risponsabbiltà għar-registrazzjoni ta' applikanti Maltin u barranin;
- e) Twegib għall-mistoqsijiet mill-pubbliku;
- f) Żamma tar-registri fuq bażi ta' kuljum;
- g) Proċessar ta' mizati miġbura mill-Bord;
- h) Ghajjnuna lill-kumitati mwaqqfa mill-Bord;
- i) Ghajjnuna fil-proċeduri magħmula mill-Bord għall-infurzar ta' livelli ta' etika professjonali;
- j) Risponsabbiltà għall-ġbir u pubblikazzjoni ta' materjal jew rapporti mitluba mill-Bord;
- k) Tkun il-kuntatt nazzjonali għall-ghaqdiet u kumitati simili ta' barra minn Malta;

7. L-applikanti għandhom:-

the maximum of Salary Scale 12 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

4.2. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 10 and is engaged under paragraph 3.1 (b), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Nursing and Midwifery Board and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

5. The Registrar, Nursing and Midwifery Board will be accountable to the Nursing and Midwifery Board with regard to matters related to the Board and will ultimately be responsible to the Director General (Health). He/She will execute the Nursing and Midwifery Board's decisions and co-ordinate all the related activities that contribute to the Board's function.

6. The duties of Registrar, Nursing and Midwifery Board in the Health Division include:-

- a) Administration of the Office of the Registrar and maintaining registers;
- b) Acting as secretary of the Board;
- c) Running elections in the Board;
- d) Responsible for the registration of local and foreign applications;
- e) Dealing with enquiries from the public;
- f) Maintaining registers on a daily basis;
- g) Processing fees that may be levied by the Board;
- h) Assisting and supporting any Committees set up by the Board;
- i) Supporting proceedings carried out by the Board with respect to enforcement of professional ethical standards;
- j) Responsible for the compilation and publication of any material or reports that are requested by the Board;
- k) Acting as national contact point for similar organisations and committees overseas.

7. Applicants must be:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) (i) ikollhom *Diploma* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalifikaw għal dik id-*Diploma*) jew ikollhom tliet snin esperjenza relevanti ma' għaqda regolatorja;

JEW

(ii) ikollhom *first degree* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalifikaw għal dik id-*degree*) jew ikollhom hames snin esperjenza relevanti ma' għaqda regolatorja;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw *Ċertifikat tal-Kondotta mahruġ mill-Pulizija* mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

8. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tattendi taħriġ f'Malta jew barra minn Malta kif u meta jkun mitlub mid-Divizjoni tas-Sahha.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-pożizzjoni.

11. Il-persuna magħzula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija addattata għal din il-pożizzjoni.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Divizjoni tas-Sahha, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Lulju, 2002.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messagġ ieħor simili sad-data tal-għeluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Divizjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Divizjoni riċeventi hu 0356 21242884.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Divizjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Divizjoni tas-Sahha tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Ġunju, 2002

(a) citizens of Malta;

(b) (i) in possession of a Diploma from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Diploma) or have three years relevant experience with a regulatory body;

OR

(ii) in possession of a first degree from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Degree) or have five years relevant experience with a regulatory body;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

8. The appointee will be required to attend training in Malta or abroad as and when required by the Health Division.

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials. (Photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10. Eligible candidates will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

12. Applications will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta by not later than noon of Friday, 19th July, 2002.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is 0356 21242884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

18th June, 2002

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Post ta' Tradesman/Senior Tradesman
(Fitter-Electronic Servicing) fid-Divizjoni tas-Sahha**

**Post of Tradesman/Senior Tradesman
(Fitter-Electronic Servicing) in the Health Division**

1. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Tradesman/Senior Tradesman (Fitter-Electronic Servicing)* fid-Divizjoni tas-Sahha.

1. The Public Service Commission invites applications for the post of *Tradesman/Senior Tradesman (Fitter-Electronic Servicing)* in the Health Division.

2.1. Il-post ta' *Tradesman (Fitter-Electronic Servicing)* għandu salarju ta' Lm3573 fis-sena li jiżdied b'Lm97 fis-sena sa massimu ta' Lm4252 (Skala Nru 16).

2. The post of *Tradesman (Fitter-Electronic Servicing)* carries a salary of Lm3573 per annum rising by annual increments of Lm97 up to a maximum of Lm4252 (Scale No 16).

2.2. Persuna fil-grad ta' *Tradesman (Electrical Fitter)* tidhol fi skala 15 (Salarju Lm3748 x Lm128 – Lm4516) wara hames snin fil-grad. Persuna fil-hatra ta' *Tradesman* tilhaq *Senior Tradesman* fi Skala 14 (Salarju Lm3980 x Lm136 – Lm4796) wara għaxar snin fil-grad; għal dawk il-persuni li jkollhom il-*Higher Technician Diploma* jew kwalifiki ekwivalenti jew kwalifiki oghla, il-perjodu jiqsar għal hames snin. Iċ-ċaqliq minn skala jew grad għal skala jew grad oghla fuq bażi ta' tul ta' servizz ikun dejjem soġġett li l-persuna tkun sodisfaċenti fil-qadi ta' dmirijietha.

2.2. A *Tradesman (Electrical Fitter)* shall be placed in Scale 15 (Salary Lm3748 x Lm128 – Lm4516) on completion of five (5) years service in the grade. A *Tradesman* shall be appointed *Senior Tradesman* in Scale 14 (Salary Lm3980 x Lm136 – Lm4796) on completion of ten years service in the grade, provided that in the case of persons in possession of a *Higher Technician Diploma* or equivalent or higher technical qualification, the period of service shall be reduced to five years. The movement of officers from one scale or grade to a higher scale or grade on the basis of length of service shall be subject to satisfactory performance.

2.3. Il-*Higher Technician Diploma* għandha tiġi kkunsidrata bħala kwalifika f'Livell 4. Persuna li jkollha kwalifika xierqa f'Livell 3, segwita b'sentejn esperjenza xierqa u ppruvata, titqies bħala li tissodisfa l-klawsola '*Higher Technician Diploma* jew kwalifika xierqa ekwivalenti' li tinsab f'sub-paragrafu 2.2.

2.3. The *Higher Technician Diploma* is to be considered as a Level 4 Qualification. A person in possession of a Level 3 appropriate qualification followed by two (2) years proven appropriate experience shall be deemed to satisfy the clause '*Higher Technician Diploma* or appropriate equivalent qualification' found under sub-paragraph 2.2 above.

3.1. Il-hatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taht ir-regolamenti li jkunu fis-sehh minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, kif ukoll regolamenti li jkunu fis-sehh fid-Divizjoni tas-Sahha. Persuna tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. F'każ li l-persuna mahtura diġà jkollha hatra ta' *Tradesman/Senior Tradesman*, din tinghata d-dmirijiet tal-post il-ġdid jew tiġi trasferita fid-dipartiment fejn tkun teżisti l-vakanza, u għor magħha l-grad sustantiv u s-salarju.

3.2. If the successful applicant already holds an appointment as *Tradesman/Senior Tradesman* he/she will be assigned the duties of the new post or transferred to the department where the vacancy is located, carrying with him/her substantive grade and salary.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Tradesman (Fitter-Electronic Servicing)* jinkludu:

4. The duties of a *Tradesman/Senior Tradesman (Fitter-Electronic Servicing)* include:

- (a) *servicing* u tiswija ta' *basic electronic circuiting*;
- (b) *servicing* u manutenzjoni ta' magni tal-*X-Rays*, *buckies* u mwejjed tal-*X-Rays*;
- (c) *servicing* u manutenzjoni ta' *X-Rays film processor*;
- (d) żamma ta' rekords tax-xogħol kollu li jsir u rapporti dwar dan lis-superjuri tagħha;

- (a) *servicing* and repair of *basic electronic circuiting*;
- (b) *servicing* and maintenance of *X-Rays Machines*, *buckies* and *X-Rays tables*;
- (c) *servicing* and maintenance of *X-Rays film processor*;
- (d) logging of all works carried out and reporting to his/her superior officers;

(e) xogħol iehor tekniku kif tkun imqabnda mis-superjuri tagħha.

5. L-applikanti għandhom ikunu:

(a) ċittadini ta' Malta;

(b) JEW

(i) persuni li għandhom ċertifikat ta' *Journeyman* wara li jkunu temmew b'suċċess il-kors ta' studju relattiv taht *l-Extended Skills Training Scheme (ESTS)*;

JEW

(ii) uffiċjali pubbliċi li l-kompetenza tagħhom fis-sengħa hija ċertifikata minn *Trade Testing Board* imwaqqaf taht *l-Employment and Training Services Act*.

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*; l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw ċertifikat tal-kondotta mahruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jahdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

5.1. Uffiċjali Pubbliċi li għandhom haħra fil-grad ta' *Tradesman/Senior Tradesman (Fitter-Electronic Servicing)* ma humiex eliġibbli li japplikaw.

6. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbghatu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

7. L-applikanti jkunu meħtieġa li joqogħdu għal test prattiku u intervista minn Bord tal-Għażla biex jitqies min ikun adattat għal dan il-post.

8. Il-persuna magħzula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

9. *Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mis-Taqsima tal-Personnel, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.*

10. Id-Direttur Ġenerali jilqa' l-applikazzjonijiet fid-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 19 ta' Lulju 2002.

11. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ iehor simili sad-data tal-ghelug jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid

(e) other technical duties as assigned by his/her superior officers.

5. Applicants must be:

(a) citizens of Malta;

(b) EITHER

(i) persons in possession of the Journeyman's Certificate after having successfully completed the relative course of study under the Extended Skills Training Scheme (ESTS);

OR

(ii) public officers whose competence in the trade has been certified by a Trade Testing Board set up under the Employment and Training Services Act;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

5.1. Public Officers who hold an appointment in the grade of Tradesman/Senior Tradesman (Fitter-Electronic Servicing) are not eligible to apply.

6. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

7. Eligible applicants will be submitted to a practical test and an interview to assess their suitability for the post.

8. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

9. Application forms shall be obtained from the Personnel Section, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

10. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 19th July 2002.

11. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Divi-

tasal ghand id-Divizjoni mhux aktar tard minn gimgha wara d-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet u ghandha tinghata spjegazzjoni ghad-dewmien. In-numru tal-fax tad-Divizjoni riceventi hu +356 – 21 242884

12. Tinghata rcevuta minnufih ghal kull applikazzjoni li titwassal sad-Divizjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta ghandhom ikunu regjistri u jintbghatu kmieni bizzejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-gheluq. Id-Divizjoni tas-Sahha tibghat ircevuta bil-posta fi zmien sebat (7) ijiem ghal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Gunju, 2002

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingagg fuq Kuntratt fil-Pozizzjoni ta' Registrar, Kunsill Mediku fid-Divizjoni tas-Sahha

1. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet ghall-pozizzjoni ta' Registrar, Kunsill Mediku fid-Divizjoni tas-Sahha.

2.1. Il-persuna maghzula tkun mistennija li tidhol f'kuntratt ta' tliet snin bhala Registrar, Kunsill Mediku fid-Divizjoni tas-Sahha, liema kuntratt jista' jiggedded ghal perjodi ohra ta' sena, suggett ghal servizz sodisfacenti u rizultati pozittivi. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfacenti bhala Registrar, Kunsill Mediku matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt taghha terminat.

2.2. Jekk il-persuna maghzula tkun ufficjal pubbliku, hi zzomm il-grad sustantiv taghha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terga' lura ghall-grad sustantiv taghha meta jintemm il-kuntratt. Jekk il-persuna maghzula ma tkunx ufficjal pubbliku, is-servizz taghha mad-Divizjoni tas-Sahha kif ukoll mal-Gvern jintemm fil-każ li l-kuntratt taghha ma jkunx imgedded jew ikun terminat.

3.1. Is-salarju tal-pozizzjoni ta' Registrar, Kunsill Mediku, tkun kif gej:-

(a) Lm4,492 fis-sena li jitla' b'zidiet fis-sena ta' Lm152 sa massimu ta' Lm5,404 (ekwivalenti ghal salarju fi Skala 12) jekk il-persuna maghzula jkollha *Diploma* jew tliet snin esperjenza relevanti ma ghaqda regolatorja;

JEW

(b) Lm5,054 fis-sena li jitla' b'zidiet fis-sena ta' Lm175 sa massimu ta' Lm6,104 (ekwivalenti ghal salarju fi Skala 10) jekk il-persuna maghzula jkollha *first degree* jew hames snin esperjenza relevanti ma ghaqda regolatorja.

tion by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 – 21 242884.

12. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

18th June, 2002

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Registrar, Medical Council in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the position of Registrar, Medical Council in the Health Division.

2.1. The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Registrar, Medical Council in the Health Division, which may be renewed thereafter for periods of one year subject to satisfactory performance and positive results. Unsatisfactory performance as Registrar, Medical Council during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer, his/her service with the Health Division as well as with Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

3.1. The salary attached to the position of Registrar, Medical Council will be as follows:-

(a) Lm4,492 per annum rising by annual increments of Lm152 up to a maximum of Lm5,404 (equivalent to Salary Scale 12) if the selected applicant is in possession of a Diploma or has three years relevant experience with a regulatory body;

OR

(b) Lm5,054 per annum rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,104 (equivalent to Salary Scale 10) if the selected applicant is in possession of a first degree or has five years relevant experience with a regulatory body.

3.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, tithallas bhala *non-pensionable allowance*.

4.1. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b'salarju inqas minn Skala 12 u tiġi mqabbdha taħdem taħt paragrafu 3.1 (a), u waqt il-kuntratt, tiġi maħtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 12, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar*, Kunsill Mediku u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 12 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-seħh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

4.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b'salarju inqas minn Skala 10 u tiġi mqabbdha taħdem taħt paragrafu 3.1 (b), u waqt il-kuntratt, tiġi maħtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 10, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar*, Kunsill Mediku u tkun trasferita għal doveri li jkkorespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 10 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-seħh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

5. Il-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar*, Kunsill Mediku taqa' taħt il-Kunsill Mediku rigward hwejjeġ relatati mal-Kunsill u tkun risponsabbli fl-aħharnett lejn id-Direttur Generali (Sahha).

6. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar*, Kunsill Mediku fid-Divizjoni tas-Sahha jinkludu:-

- a) Amministrazzjoni ta' l-Uffiċċju tar-*Registrar* u żamma tar-registri;
- b) Xogħol ta' segretarju tal-Kunsill;
- ċ) Tmexxija ta' l-elezzjonijiet fil-Kunsill;
- d) Risponsabbiltà għar-registrazzjoni ta' applikanti Maltin u barranin;
- e) Twegib għall-mistoqsijiet mill-pubbliku;
- f) Żamma tar-registri fuq bażi ta' kuljum;
- g) Proċessar ta' mizati miġbura mill-Kunsill;
- h) Għajjnuna lill-kumitati mwaqqfa mill-Kunsill;

3.2. In the case that the selected applicant is a Public Officer, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 12 and is engaged under paragraph 3.1 (a), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 12, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Medical Council and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 12 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

4.2. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 10 and is engaged under paragraph 3.1 (b), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Medical Council and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

5. The Registrar, Medical Council will be accountable to the Medical Council with regard to matters related to the Council and will ultimately be responsible to the Director General (Health).

6. The duties of Registrar, Medical Council in the Health Division include:-

- a) Administration of the Office of the Registrar and maintaining registers;
- b) Acting as secretary of the Council;
- c) Running elections in the Council;
- d) Responsible for the registration of local and foreign applications;
- e) Dealing with enquiries from the public;
- f) Maintaining registers on a daily basis;
- g) Processing fees that may be levied by the Council;
- h) Assisting and supporting any Committees set up by the Council;

i) Ghajnuna fil-proċeduri maghmula mill-Kunsill għall-infurzar ta' livelli ta' etika professjonali;

j) Risponsabbiltà għall-ġbir u pubblikazzjoni ta' materjal jew rapporti mitluba mill-Kunsill;

k) Taghmilha ta' kuntatt nazzjonali għall-għaqdiet u kumitati simili ta' barra minn Malta.

7. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) (i) ikollhom *Diploma* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalifikaw għal dik id-*Diploma*) jew ikollhom tliet snin esperjenza rilevanti ma' għaqda regolatorja;

JEW

(ii) ikollhom *first degree* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalifikaw għal dik id-*degree*) jew ikollhom hames snin esperjenza rilevanti ma' għaqda regolatorja;

(c) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma mpjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw *Ċertifikat tal-Kondotta mahruġ mill-Pulizija* mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha, kif ukoll jgħidu jekk qatt kienu jahdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

8. Il-persuna nominata tkun mehtieġa li tattendi tahrig f'Malta jew barra minn Malta kif u meta jkun mitlub mid-Divizjoni tas-Saħha.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10. Bord ta' Għazla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun addattat għall-pożizzjoni.

11. Il-persuna magħzula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Divizjoni tas-Saħha, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Lulju, 2002.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messagg iehor simili sad-data tal-għeluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha

i) Supporting proceedings carried out by the Council with respect to enforcement of professional ethical standards;

j) Responsible for the compilation and publication of any material or reports that are requested by the Council;

k) Acting as national contact point for similar organisations and committees overseas.

7. Applicants must be:-

(a) citizens of Malta;

(b) (i) in possession of a Diploma from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Diploma) or have three years relevant experience with a regulatory body;

OR

(ii) in possession of a first degree from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Degree) or have five years relevant experience with a regulatory body;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

8. The appointee will be required to attend training in Malta or abroad as and when required by the Health Division.

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials. (Photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10. Eligible candidates will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

12. Applications will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta by not later than noon of Friday, 19th July, 2002.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal ap-

mehtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Divizjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-fax tad-Divizjoni riċevuti hu 0356 21242884.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Divizjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-gheluq. Id-Divizjoni tas-Sahħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Ġunju, 2002

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingagġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' Registrar, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina fid-Divizjoni tas-Sahħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Registrar, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina fid-Divizjoni tas-Sahħa.

2.1. Il-persuna magħzula tkun mistennija li tidhol f'kuntratt ta' tliet snin bhala Registrar, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina fid-Divizjoni tas-Sahħa, liema kuntratt jista' jiġġedded għal perjodi ohra ta' sena, sugġett għal servizz sodisfaċenti u riżultati pożittivi. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bhala Registrar, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħzula tkun uffiċjal pubbliku, hi żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Jekk il-persuna magħzula ma tkunx uffiċjal pubbliku, is-servizz tagħha mad-Divizjoni tas-Sahħa kif ukoll mal-Gvern jintemm fil-każ li l-kuntratt tagħha ma jkunx imġedded jew ikun terminat.

3.1. Is-salarju tal-posizzjoni ta' Registrar, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina, tkun kif ġej:-

(a) Lm4,492 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm152 sa massimu ta' Lm5,404 (ekwivalenti għal salarju fi Skala 12) jekk il-persuna magħzula jkollha *Diploma* jew tliet snin esperjenza rilevanti ma għaqda regolatorja;

Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is 0356 21242884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

18th June, 2002

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the position of Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine in the Health Division.

2.1. The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine in the Health Division, which may be renewed thereafter for periods of one year subject to satisfactory performance and positive results. Unsatisfactory performance as Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine during the contract period will lead to termination of contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer, his/her service with the Health Division as well as with Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

3.1. The salary attached to the position of Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine will be as follows:-

(a) Lm4,492 per annum rising by annual increments of Lm152 up to a maximum of Lm5,404 (equivalent to Salary Scale 12) if the selected applicant is in possession of a Diploma or has three years relevant experience with a regulatory body;

JEW

(b) Lm5,054 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm175 sa massimu ta' Lm6,104 (ekwivalenti ghal salarju fi Skala 10) jekk il-persuna magħżula jkollha *first degree* jew hames snin esperjenza relevanti ma ghaqda regolatorja.

3.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, tithallas bhala *non-pensionable allowance*.

4.1. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b'salarju inqas minn Skala 12 u tiġi magħżula taht paragrafu 3.1 (a), u waqt il-kuntratt, tiġi mahtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 12, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar*, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina u tkun trasferita ghal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-gdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 12 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-sehh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

4.2. Jekk il-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku fi grad sustantiv b'salarju inqas minn Skala 10 u tiġi magħżula taht paragrafu 3.1 (b), u waqt il-kuntratt, tiġi mahtura fi grad bi Skala ta' salarju oghla minn Skala 10, hija tkun mistennija li thalli d-doveri ta' *Registrar*, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina u tkun trasferita ghal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-gdid tagħha. Minbarra dan, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' oghla mill-massimu ta' salarju fi Skala 10 permezz ta' *progression*, hi tithalla tispicċa l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha skond il-kuntratt li jkun fis-sehh dak iż-żmien, iżda ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

5. Il-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar*, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina taqa' taht il-Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina rigward hwejjeġ relatati mal-*Board* u tkun risponsabbli fl-ahharnett lejn id-Direttur Ġenerali (Sahha).

6. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Registrar*, Bord dwar il-Professjonijiet Supplimentari għall-Mediċina fid-Divizjoni tas-Sahha jinkludu:-

a) Amministrazzjoni tal-Uffiċċju tar-*Registrar* u żamma tar-registri;

b) Xoghol ta' sekretarju tal-Bord;

OR

(b) Lm5,054 per annum rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,104 (equivalent to Salary Scale 10) if the selected applicant is in possession of a first degree or has five years relevant experience with a regulatory body.

3.2. In the case that the selected applicant is a Public Officer, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 12 and is engaged under paragraph 3.1 (a), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 12, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 12 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

4.2. If the selected candidate is a Public Officer in a substantive grade with a salary lower than Scale 10 and is engaged under paragraph 3.1 (b), and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

5. The Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine will be accountable to the Board for the Professions Supplementary to Medicine with regard to matters related to the Board and will ultimately be responsible to the Director General (Health).

6. The duties of Registrar, Board for the Professions Supplementary to Medicine in the Health Division include:-

a) Administration of the Office of the Registrar and maintaining registers;

b) Acting as secretary of the Board;

- ċ) Tmexxija ta' l-elezzjonijiet fil-Bord;
 d) Risponsabbiltà għar-registrazzjoni ta' applikanti Maltin u barranin;
 e) Twegib għall-mistoqsijiet mill-pubbliku;
 f) Żamma tar-registri fuq bażi ta' kuljum;
 g) Proċessar ta' mizati miġbura mill-Bord;
 h) Ghajnuna lill-kumitati mwaqqfa mill-Bord;
 i) Ghajnuna fil-proċeduri magħmula mill-Bord għall-infurzar ta' livelli ta' etika professjonali;
 j) Risponsabbiltà għall-ġbir u pubblikazzjoni ta' materjal jew rapporti mitluba mill-Bord;
 k) Tagħmilha ta' kuntatt nazzjonali għall-ghaqdiet u kumitati simili ta' barra minn Malta.
7. L-applikanti għandhom:-
- (a) ikunu ċittadini ta' Malta;
- (b) (i) ikollhom *Diploma* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalifikaw għal dik id-*Diploma*) jew ikollhom tliet snin esperjenza relevanti ma' għaqda regolatorja;
- JEW
- (ii) ikollhom *first degree* mill-Università ta' Malta (jew ikunu ġew approvati mill-Università li kkwalifikaw għal dik id-*degree*) jew ikollhom hames snin esperjenza relevanti ma' għaqda regolatorja;
- (ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw Ċertifikat tal-Kondotta mahruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jahdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).
8. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tattendi taħriġ f'Malta jew barra minn Malta kif u meta jkun mitlub mid-Divizjoni tas-Sahha.
9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti originali għandhom jintwerew waqt l-intervista).
- c) Running elections in the Board.
- d) Responsible for the registration of local and foreign applications;
- e) Dealing with enquiries from the public;
- f) Maintaining registers on a daily basis;
- g) Processing fees that may be levied by the Board;
- h) Assisting and supporting any Committees set up by the Board;
- i) Supporting proceedings carried out by the Board with respect to enforcement of professional ethical standards;
- j) Responsible for the compilation and publication of any material or reports that are requested by the Board;
- k) Acting as national contact point for similar organisations and committees overseas.
7. Applicants must be:-
- (a) citizens of Malta;
- (b) (i) in possession of a Diploma from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Diploma) or have three years relevant experience with a regulatory body;
- OR
- (ii) in possession of a first degree from the University of Malta (or have been approved by the University for the award of that Degree) or have five years relevant experience with a regulatory body;
- (c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).
8. The appointee will be required to attend training in Malta or abroad as and when required by the Health Division.
9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials. (Photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10. Bord ta' Għazla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun addattat għall-pożizzjoni.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal din il-pożizzjoni.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Lulju, 2002.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messagg iehor simili sad-data tal-għeluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tinghata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riceventi hu 0356 21242884.

14. Tinghata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu registrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-18 ta' Ġunju, 2002

KUNSILL LOKALI BALZAN

Biblijotekarju *Part-Time*

Id-Dipartiment tal-Libreriji u l-Arkivji u l-Kunsill Lokali San Lawrenz jilqgħu applikazzjonijiet minghand persuni kwalifikati għall-post ta' biblijotekarju *part-time* fil-librerija "Nicholas Monsarrat", San Lawrenz.

Min jintgħażel ikun mistenni li jhaddem apparat ta' l-uffiċċju, kapaċi juża kompjuter u jaħdem mill-inqas 4 siegħat fil-ġimgħa. Ikun irid imexxi l-librerija skond kif il-Kunsill jiddeċiedi minn żmien għal żmien.

Min jintgħażel ikun mistenni li jiehu hsieb is-servizzi anċillari provduti fil-librerija u jiġbor il-hlasijiet għalihom.

Is-Segretarju tal-Kunsill Lokali jilqa' l-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li tindika l-kwalifiki u l-esperjenza li wiehed ikollu fl-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali San Lawrenz sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002.

It-18 ta' Ġunju, 2002

10. Eligible candidates will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

12. Applications will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta by not later than noon of Friday, 19th July, 2002.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is 0356 21242884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

18th June, 2002

SAN LAWRENZ LOCAL COUNCIL

Part-Time Librarian

The Libraries and Archives Department and the San Lawrenz Local Council invites applications from qualified persons for the post of librarian on a part-time basis at 'Nicholas Monsarrat' library, San Lawrenz.

The selected candidate will be expected to operate and handle office equipment, be computer literate and work a minimum of 4 hours per week. He/She has to run the library as decided by the council from time to time.

The selected candidate is expected to manage ancillary services provided at the library and their charges.

Applications together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience will be received by the Council Secretary at San Lawrenz Local Council by not later than noon of Friday, 28th June, 2002.

18th June, 2002

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Arabic Language Scholarship in Egypt 2002/2003
(for Maltese citizens only)

The Egyptian Ministry of Higher Education is offering an eight-month scholarship in the Arabic language for academic year 2002/2003 and tenable at Badr Preparatory School, Dokki.

The duration of the scholarship is from 15th September 2002 to 15th May 2003.

Necessary qualifications: Advanced supplementary level or its equivalent in not less than eight subjects, one of which should be the Arabic language. Certificates should have been obtained within the past four years.

Travel expenses and accommodation are not covered by the scholarship.

Further information as well as application forms are available from the Ministry of Foreign Affairs, Valletta or the Ministry's Website (www.foreign.gov.mt/news/scholarships) or the Information Section, Banca Giuratale, Victoria, Gozo. Application forms should be submitted to the Scholarships Section at the Ministry of Foreign Affairs, Valletta, from 8.00 a.m. to noon, and by not later than noon of Monday, 22nd July, 2002.

Successful candidates may be required to enter into a contract to serve the Government or the Private Sector of Malta upon completion.

Applications from Government and Parastatal employees and from the Private Sector will not be considered unless recommended by their Head of Department/Employer respectively.

Late applications will not be considered.

The Board's decision will be final.

18th June, 2002

RADD TA' FLUS B'KUXJENZA

L-*Accountant General* jgharraff illi fl-4 ta' Ġunju, 2002, irċieva s-somma ta' Lm200 bhala radd ta' flus b'kuxjenza.

It-18 ta' Ġunju, 2002

CONSCIENCE MONEY

The *Accountant General* acknowledges the receipt of the amount of Lm200 on the 4th June, 2002, as conscience money.

18th June, 2002

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avvizi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin fil-granet u d-dati indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, l-20 ta' Ġunju, 2002, għal:

CT 131/2002. Bini u tkompliġa ta' *Public Ablution Block* f'Għajn Tuffieħa – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt necessarju ta' Lm10 għal sett komplut ta' pjanti.

CT 132/2002. Provvista ta' *inflatable boats* – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 148/2002. Kuntratt perġodiku għall-provvista ta' *tablet diaries* 2003 – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Ġunju, 2002, għal:

CT 134/2002. Xiri ta' ambulanza għall-Isptar Ġenerali ta' Ghawdex – Ministeru għal Ghawdex. Irid jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 151/2002. Kuntratt perġodiku għall-provvista ta' *rectangular precast hollow concrete blocks* – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Ġunju, 2002, għal:

CT 122/2002. Provvista ta' *intracoronary stents* – Dipartiment tas-Sahħa.

CT 136/2002. Xoghlijiet ta' konservazzjoni fil-Mina ta' Sant Anna, fl-Isla – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 137/2002. Rikostruzzjoni ta' kanal għall-ilma tax-xita fi Pjazza Sant' Elena, Triq Sant' Elena, parti minn Santu Rokku u Triq l-Imtida, Birkirkara – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 138/2002. Xoghlijiet ta' *landscaping* f'*Site F*, f'Pembroke – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanta relatata tista' tingabar mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt necessarju ta' Lm3 għal kull kopja ta' pjanta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th June, 2002, for:

CT 131/2002. Construction and finishing of a Public Ablution Block at Ghajn Tuffieħa – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and 12.00 noon against the necessary payment of Lm10 for a complete set of drawings.

CT 132/2002. Supply of inflatable boats – Department of Police.

CT 148/2002. Period contract for the supply of tablet diaries 2003 – Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th June, 2002, for:

CT 134/2002. Procurement of an ambulance for the Gozo General Hospital – Ministry for Gozo. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 151/2002. Period contract for the supply of rectangular precast hollow concrete blocks – Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th June, 2002, for:

CT 122/2002. Supply of intracoronary stents – Department of Health.

CT 136/2002. Conservation works to St Anne's Gate, Senglea – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 137/2002. Reconstruction of storm water culvert at St Helen Square, St Helen Street, part of Santu Rokku Street and Msida Street, Birkirkara – Roads Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 138/2002. Landscaping works at Site F, Pembroke – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. The relative drawing can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 and 12.00 noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

CT 139/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkors tat-tip *ready mix* għall-użu ġenerali u marittimu f'Għawdex – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 140/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkors tat-tip *ready mix* għall-użu ġenerali u marittimu f'Malta – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 149/2002. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 150/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Lulju, 2002, għal:

CT 123/2002. Provvista ta' *ostomy items* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 141/2002. Xiri ta' vannijiet *double cab pickup* u vannijiet tal-passiġġieri għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi (MSD), f'Kordin – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Lulju, 2002, għal:

CT 144/2002. Konsulenza relatata ma' l-*Indirect Discharge* fl-Ambjent Marittimu – Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 145/2002. Xiri ta' vannijiet *double cab pickup* għad-Dipartiment tal-*Waste Management Strategy Implementation* – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 146/2002. Provvista ta' vetturi bil-mutur li jingranaw fuq erbgha – Dipartiment tal-Pulizija. Irid jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 168/2002. Bini ta' appartamenti, garaxxijiet, hwienet u *storm water culvert* fl-Inhawi tal-Wejter, f'Birkirkara – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jingabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jithallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 171/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' qomos tax-xitwa – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 173/2002. Bini u tkomplija ta' *flats* u garaxxijiet fi Blokk E, Triq G. Ellul Mercer, l-Imsida – Dipartiment tal-

CT 139/2002. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Gozo – Procurement Section of the Contracts Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 140/2002. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Malta – Procurement Section of the Contracts Department. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

CT 149/2002. Supply of winter uniforms – Police Department.

CT 150/2002. Period contract for the supply of winter uniforms – Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd July, 2002, for:

CT 123/2002. Supply of ostomy items – Department of Health.

CT 141/2002. Purchase of double cab pickup vans and passenger vans for the Manufacturing and Services Department (MSD), Corradino – Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th July, 2002, for:

CT 144/2002. Consultancy related to Indirect Discharge into the Marine Environment – Malta Resources Authority. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 145/2002. Purchase of double cab pickup vans for Waste Management Strategy Implementation Department – Works Division. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

CT 146/2002. Supply of three (3) four wheel drive motor vehicles – Police Department. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 168/2002. Construction of apartments, garages, shops and storm water culvert at Tal-Wejter Area, Birkirkara – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Pietro Floriani Street, Floriana, against a fee of Lm100 for each copy of tender document.

CT 171/2002. Period contract for the supply of winter shirts – Procurement Section of the Contracts Department.

CT 173/2002. Construction and finishing of flats and garages at Block E, Triq G. Ellul Mercer, Msida – Housing

Bini u Tiswiġa ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju ta' Chief Draughtsman, Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswiġa ta' Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt necessarju ta' Lm3 għal kull kopja ta' pjanta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Lulju, 2002, għal:

CT 152/2002. Xoghlijiet ta' bini, provvista u stallazzjoni ta' *passenger lifts* f'1, Triq San Franġisk, 43 u 73, Triq il-Miratur u Blokk 6, Triq il-Fosos, il-Furjana – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jingabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 153/2002. Twessigh, bini u kisi mill-ġdid ta' Triq Kanġu, iż-Żurriq – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 154/2002. Xoghlijiet ta' toroq fi Triq Patri Wistin Born, Triq Mriekeb u Triq il-Qawwara, Wied il-Għajn – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 155/2002. *Refurbishment* tal-Laboratorji tal-Mikrobijoloġija fil-Laboratorju tas-Sahha Publika, fl-*Evans Building*, fil-Belt Valletta – Dipartiment tas-Sahha. Irid jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 174/2002. Bini ta' Skola Sekondarja u Kumpless Sportiv f'Ta' Karwija, limiti ta' Hal Kirkop – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada. Irid jithallas dritt ta' Lm200 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2002. Kontroll tal-kwalità ta' l-arja ta' ġewwa fl-Iskola Sekondarja tas-Subien F. X. Attard, il-Marsa – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada. Irid jithallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 176/2002. Xoghlijiet ta' tiswiġa fl-Iskola Primarja tal-Gżira, il-Gżira – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada. Irid jithallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 191/2002. Kiri ta' karożzi tat-tip *chauffeur driven* waqt funzjonijiet uffiċjali (2002/2003) – Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin. Irid jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Lulju, 2002, għal:

CT 130/2002. Tagħmir biex isahhah il-kapaċità ta' Malta fil-Kontroll tal-Periferija u l-Inhawi ta' Azil – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 156/2002. Xoghlijiet ta' drenaġġ f'Għajn Tuffieha *Camping* u *Caravan site* – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid

Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 and 12.00 noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th July, 2002, for:

CT 152/2002. Construction works, supply and installation of passenger lifts at 1, St Francis Street, 43 and 73 Miratur Street and Block 6, Ditch Street, Floriana – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Pietro Floriani Street, Floriana, against a fee of Lm20 for each copy of tender document.

CT 153/2002. Widening, construction and surfacing of Triq Kanġu, Żurriq – Roads Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 154/2002. Road works at Triq Patri Wistin Born, Triq Mriekeb and Triq il-Qawwara, Marsascale – Roads Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 155/2002. Refurbishment of the Microbiology Laboratories at the Public Health Laboratory, Evans Building, Valletta – Department of Health. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 174/2002. Construction of Secondary School and Sports Complex at Ta' Karwija, limits of Kirkop – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm200 will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2002. Control of indoor air quality at F. X. Attard Boys Secondary School, Marsa – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 176/2002. Repair works at Gżira Primary School, Gżira – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

*CT 191/2002. Hire of chauffeur driven cars during official functions (2002/2003) – Ministry of Foreign Affairs. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th July, 2002, for:

CT 130/2002. Equipment for strengthening Malta's capacity in Border Control and in the Area of Asylum – Department of Police.

CT 156/2002. Sewerage works at Ghajn Tuffieha *Camping* and *Caravan site* – Works Division. A fee of Lm20 will

jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mill-Uffiċju ta' Chief Draughtsman, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm1 ghal sett komplut ta' pjanti.

CT 157/2002. Bini ta' bankini (*footpath facilities*) fi Triq Sant Andrija, St Andrews – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 172/2002. Stallazzjoni ta' l-elettriku fit-Tempji ta' Haġar Qim u l-Imnajdra, fil-Qrendi – Dipartiment tal-Mużewijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Lulju, 2002, ghal:

CT 158/2002. Provvista ta' pilloli *cyproterone ecetate 50mg* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 159/2002. Provvista ta' *blood cartridges for use with Cobe Centry 3 kidney machines* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 160/2002. Provvista ta' *multiple antibiotic susceptibility test strips* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 161/2002. Provvista ta' *basic dressing packs* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 162/2002. Provvista ta' injezzjonijiet *goserelin 3.6mg* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 163/2002. Provvista ta' *balanced salt solution* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 164/2002. Provvista ta' *calcipotriol cream* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 165/2002. Provvista ta' *ipratropium bromide inhaler* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 166/2002. Provvista ta' *broiler chickens (Malta)* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 167/2002. Provvista ta' *majjal (Malta)* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 147/2002. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *PBX/Communications Servers, Interactive Voice Response System/Voice Portal and a Web enabled Call Centre* – Ministeru għall-Politika Soċjali. Irid jithallas dritt ta' Lm50 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 169/2002. Bini ta' sular addizzjonali fil-Blokk ta' l-Uffiċini u Laboratorji, *Annexed Canteen* u l-Uffiċċju tas-*Security* fil-Biċċerija Ċivili, fil-Marsa – Ministeru ta' l-Agricoltura u Sajd. Irid jithallas dritt ta' Lm40 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and 12.00 noon against the necessary payment of Lm1 for a complete set of drawings.

CT 157/2002. Construction of pavements (*footpath facilities*) at St Andrews Road, St Andrews – Roads Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 172/2002. Electrical installation at Haġar Qim and Mnajdra Temples, Qrendi – Museums Department. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th July, 2002, for:

CT 158/2002. Supply of *cyproterone ecetate 50mg* – Department of Health.

CT 159/2002. Supply of *blood cartridges for use with Cobe Centry 3 kidney machines* – Department of Health.

CT 160/2002. Supply of *multiple antibiotic susceptibility test strips* – Department of Health.

CT 161/2002. Supply of *basic dressing packs* – Department of Health.

CT 162/2002. Supply of *goserelin 3.6mg injections* – Department of Health.

CT 163/2002. Supply of *balanced salt solution* – Department of Health.

CT 164/2002. Supply of *calcipotriol cream* – Department of Health.

CT 165/2002. Supply of *ipratropium bromide inhaler* – Department of Health.

CT 166/2002. Supply of *broiler chickens (Malta)* – Department of Health.

CT 167/2002. Supply of *pork (Malta)* – Department of Health.

CT 147/2002. Supply, installation and commissioning of *PBX/Communications Servers, Interactive Voice Response System/Voice Portal and a Web enabled Call Centre* – Ministry for Social Policy. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 169/2002. Construction of additional floors at *Offices/Laboratories Block, Annexed Canteen and Security Office* at the Civil Abattoir, Marsa – Ministry of Agriculture and Fisheries. A fee of Lm40 will be charged for each copy of tender document.

- CT 170/2002. Bini ta' tarag tal-konkos f'Dawret il-Gzejjer, Bugibba – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm18 ghal sett komplut ta' pjanti.
- Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Lulju, 2002, ghal:**
- *CT 188/2002. Kuntratt per iodiku ghall-provvista ta' xibka ta' l-azzar ghar-rinfurzar tal-konkos – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.
- *CT 189/2002. Kuntratt per iodiku ghall-provvista ta' *bottled oxygen and acetylene* – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.
- Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-23 ta' Lulju, 2002, ghal:**
- CT 177/2002. Provvista ta' *nitrous oxide medical gas* – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 178/2002. Provvista ta' pilloli *calcium carbonate 420mg* u *clycine 180mg* – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 179/2002. Provvista ta' *automated antibiotic susceptibility system* – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 180/2002. Provvista ta' pilloli *glyceryl trinitrate 500mcg* – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 181/2002. Provvista ta' *monofilament knitted polypropylene mesh* – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 182/2002. Provvista ta' frott u haxix (Malta) – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 183/2002. Provvista ta' gobon (Malta) – Dipartiment tas-Sahha.
- Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Lulju, 2002, ghal:**
- CT 184/2002. Provvista ta' *oxygen u nitrous oxide 50/50 mixture* – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 185/2002. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% solution x 2 litres* – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 186/2002. Provvista ta' *disposable CRRT sets with filters u effluent bags for Prisma CRRT machine* – Dipartiment tas-Sahha.
- CT 187/2002. *Shell construction ta' car park* fil-Kumpless Sportiv tal-Marsa – Dipartiment taž-Žghažagh u Sport. Irid jithallas dritt ta' Lm100 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.
- CT 170/2002. Construction of concrete staircase at Dawret il-Gzejjer, Bugibba – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and 12.00 noon against the necessary payment of Lm18 for a complete set of drawings.
- Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th July, 2002, for:**
- *CT 188/2002. Period contract for the supply of steel wire mesh for concrete reinforcement – Procurement Section of the Contracts Department.
- *CT 189/2002. Period contract for the supply of bottled oxygen and acetylene – Procurement Section of the Contracts Department.
- Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 23rd July, 2002, for:**
- CT 177/2002. Supply of nitrous oxide medical gas – Department of Health.
- CT 178/2002. Supply of calcium carbonate 420mg and clycine 180mg tablets – Department of Health.
- CT 179/2002. Supply of automated antibiotic susceptibility system – Department of Health.
- CT 180/2002. Supply of glyceryl trinitrate 500mcg tablets – Department of Health.
- CT 181/2002. Supply of monofilament knitted polypropylene mesh – Department of Health.
- CT 182/2002. Supply of fruits and vegetables (Malta) – Department of Health.
- CT 183/2002. Supply of cheese (Malta) – Department of Health.
- Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th July, 2002, for:**
- CT 184/2002. Supply of oxygen and nitrous oxide 50/50 mixture – Department of Health.
- CT 185/2002. Supply of sodium chloride 0.9% solution x 2 litres – Department of Health.
- CT 186/2002. Supply of disposable CRRT sets with filters and effluent bags for Prisma CRRT machine – Department of Health.
- CT 187/2002. Shell construction of a car park at the Marsa Sports Complex – Department of Youth and Sport. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-30 ta' Lulju, 2002, ghal:

* CT 190/2002. Provvista ta' *computer hardware* għall-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST). Irid jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana, Tel. 2122 0212, Est. 128, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuh u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-18 ta' Ġunju, 2002

* * *

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawwola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali għar-rigward ta' l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgha wara nofsinhar. L-offerenti jistgħu jiksibu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-fax 2122 6156.

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) fi żmien tlett (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din l-Iskeda.

It-18 ta' Ġunju, 2002

* * *

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 147/2002. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *PBX/Communications Servers, Interactive Voice Response System/Voice Portal and a Web enabled Call Centre* – Ministeru għall-Politika Soċjali. Irid jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Lulju, 2002.

It-18 ta' Ġunju, 2002

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 30th July, 2002, for:

* CT 190/2002. Supply of computer hardware for the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST). A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

* Advertisements appearing for the first time.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, *Notre Dame Ravelin*, Floriana, Tel. 2122 0212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

18th June, 2002

* * *

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) within not more than three (3) working days from the date of such publication and in accordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

18th June, 2002

* * *

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 147/2002. Supply, installation and commissioning of *PBX/Communications Servers, Interactive Voice Response System/Voice Portal and a Web enabled Call Centre* – Ministry for Social Policy. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th July, 2002.

18th June, 2002

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJJET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgharraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Hamis, is-27 ta' Ġunju, 2002:-

Avviż Nru. 71. Bejgh ta' tlett (3) pilastru f' Birzebbuġa, mil-livell tax-xatt sa għoli ta' 10.75 filati, murija bil-blu fuq pjanta P.D. 67_2000_A, u l-arja minn għoli ta' 10.75 filati mix-xatt sa għoli ta' 13-il filata, tal-kejl ta' 22 metri kwadri u murija bl-aħmar fuq l-istess pjanta P.D. 67_2000_A. Is-saljaturi tal-gallarija ta' fuqha m'humiex inklużi f'din l-arja. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm300 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 72. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fid-29 ta' Jannar, 2040, ta' l-arja sovrapposta l-garaxx li jismu 'Olympic Rainbow' li qiegħed mibni fuq sit fi Triq id-Deffun, H'Attard, tal-kejl ta' 61 metri kwadri, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 8_86_5_B.

Avviż Nru. 73. Bejgh *tale quale*, bid-difetti moħbija kollha li jista jkun hemm, tal-Fond Nru. 97, Telgħat Raħal il-Ġdid, Raħal Ġdid, kif muri fuq pjanta P.D. 235_2001. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 74. Kiri ta' garaxx Nru. 20 (qabel Nru. 2), Entratura E, Binja Hesri, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 248/91/5.

Avviż Nru. 75. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bhala ġnien, ta' sit hdejn Appartamenti Nru. 5 fi Blokk 'A', Qasam tad-Djar Ta' Paskarella, Hal Qormi, muri bil-blu fuq pjanta P.D. 235_88_4A. Din il-kirja hi soġġetta għal kwalunkwe servitujiet eżistenti.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Hamis, l-4 ta' Lulju, 2002:-

Avviż Nru. 76. Bejgh ta' sit fi Triq il-Marlozz, il-Mellieħa, muri bl-aħmar u markat 'C' fuq pjanta L.D.74/2000. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm20,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 77. Bejgh ta' sit fi Triq il-Marlozz, il-Mellieħa, muri bl-aħmar u markat 'D' fuq pjanta

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 27th June, 2002:-

Advt. No. 71. Sale of three (3) pilasters in Birzebbuġa, from the level of the foreshore up to a height of 10.75 courses, shown edged in blue on plan P.D. 67_2000_A, and the airspace from a height of 10.75 courses from the foreshore up to a height of 13 courses, having an area of 22 square metres and shown edged in red on the same plan P.D. 67_2000_A. Excluded from this airspace are the supports of the overlying balcony. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm300 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 72. Grant on emphyteusis for a period to end on 29th January, 2040, of the airspace overlying the garage named 'Olympic Rainbow' which is built on a site in Triq id-Deffun, Attard, of the area of 61 square metres, shown edged in red on plan P.D. 8_86_5_B.

Advt. No. 73. Sale *tale quale*, including any latent defects, of Premises No. 97, Telgħat Raħal il-Ġdid, Paola, as shown on plan P.D. 235_2001. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 74. Lease of garage No. 20 (formerly No. 2), Entrance E, Binja Hesri, Siġġiewi, shown edged in red on plan L.D. 248/91/5.

Advt. No. 75. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to Flat 5 in Block 'A' Ta' Paskarella Housing Estate, Qormi, shown edged in blue on plan P.D. 235_88_4A. Lease is subject to any existing servitudes.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 4th July, 2002:-

Advt. No. 76. Sale of a site in Triq Marlozz, Mellieħa, shown edged in red and marked 'C' on plan L.D.74/2000. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm20,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 77. Sale of a site in Triq Marlozz, Mellieħa, shown edged in red and marked 'D' on plan L.D.74/2000.

L.D.74/2000. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm25,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 78. Kiri ta' spazju taht l-art, taht il-Hanut Nru. 1, Bieb il-Belt, Valletta, kir muri bl-ahmar fuq pjanta P.D.54_2002.

Avviż Nru. 79. Kiri *tale quale*, tal-Fond Nru. 6, Sqaq Nru. 4, Triq Qormi, H'Attard, b'dahla ohra fi Triq in-Nutar Zarb, muri bl-ahmar fuq pjanta P.D. 57/2000. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 80. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuza bhala ġnien, ta' sit fi Triq Hobbejża kantuniera ma' Triq Marrubja, iż-Żejtun, muri bil-blu u markat 'C' fuq pjanta L.D. 7/80/18. Din il-kirja hi soġġetta għal kwalunkwe servitujiet eżistenti.

Avviż Nru. 81. Kiri tal-Hanut vojta Nru. 2, Ghajn Kajjet, Busugrilla, ir-Rabat, muri bl-ahmar fuq pjanta L.D.142/80/4. Dan it-tender hu soġġett għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 82. Kiri, minn sena għal sena, ta' bir f'Hal Far, limiti ta' Birzebbugia, muri bl-ahmar u markat Nru. 1 fuq pjanta L.D. 53/98.

Avviż Nru. 83. Kiri, minn sena għal sena, ta' bir f'Hal Far, limiti ta' Birzebbugia, muri bl-ahmar u markat Nru. 2 fuq pjanta L.D. 53/98.

Avviż Nru. 84. Kiri, minn sena għal sena, ta' bir f'Hal Far, limiti ta' Birzebbugia, muri bl-ahmar u markat Nru. 3 fuq pjanta L.D. 53/98.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Hamis, it-22 ta' Awissu, 2002:-

Avviż Nru. 70. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal perjodu ta' hamsa u sittin (65) sena ta' sit f'Pembroke muri bl-ahmar fuq pjanta P.D. 34/2002, għall-formazzjoni ta' *car park* taht l-art u ta' Ċentru tal-Konferenzi, kif spjegat fil-*Pembroke Car-Park Development Control Guidelines* preparat minn l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm50,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Irid jithallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti ohra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m.

Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm25,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 78. Lease of an underground space, underlying Shop No. 1, City Gate, Valletta, as shown edged in red on plan P.D.54_2002.

Advt. No. 79. Lease *tale quale* of Premises No. 6, Alley 4, Triq Qormi, Attard, with another entrance in Triq in-Nutar Zarb, shown edged in red on plan P.D. 57/2000. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 80. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Triq Hobbejża corner with Triq Marrubja, Żejtun, shown edged in blue and marked 'C' on plan L.D. 7/80/18. Lease is subject to any existing servitudes.

Advt. No. 81. Lease of the bare Shop No. 2, Ghajn Kajjet, Busugrilla, Rabat, shown edged in red on plan L.D.142/80/4. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 82. Lease, on a year to year basis, of a well at Hal Far, limits of Birzebbugia, shown edged in red and marked No. 1 on plan L.D. 53/98.

Advt. No. 83. Lease, on a year to year basis, of a well at Hal Far, limits of Birzebbugia, shown edged in red and marked No. 2 on plan L.D. 53/98.

Advt. No. 84. Lease, on a year to year basis, of a well at Hal Far, limits of Birzebbugia, shown edged in red and marked No. 3 on plan L.D. 53/98.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 22nd August, 2002:-

Advt. No. 70. Grant on temporary emphyteusis for a period of sixty five (65) years of a site at Pembroke, shown edged in red on plan P.D. 34/2002, for the formation of an underground car park and a Conference Centre as outlined in the Pembroke Car-Park Development Control Guidelines prepared by the Malta Environment and Planning Authority. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm50,000.00 as stipulated in the tender conditions. A fee of Lm100 will be charged for each copy of this tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m.

u 11.45 a.m. Irid jithallas dritt ta' Lm5 ghal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-hlasijiet jigu accettati biss b' *cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha maghha t-timbru ufficjali tad-Dipartiment.

It-18 ta' Ġunju, 2002

TAQSIMA TAX-XOGHLIJET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xoghlijiet, jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Procurement, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Kwot. Nru. 54/2002. Provvista u konsenja ghall-imhażen tal-Hanut tax-Xoghol tal-Marsa ta' *metal halide reflectors* ghad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 55/2002. Provvista u konsenja ta' *three-core flexible round cable* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 56/2002. Provvista u konsenja ta' *bitumen penetrating primer* ghat-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Procurement, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti /kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Avviż Nru. 90/2002. Kuntratt per iodiku ghall-provvista u konsenja ta' kurduna tal-konkos ghall-bankini ghat-Taqsima tax-Xoghlijiet

Avviż Nru. 91/2002. Kuntratt per iodiku ghall-provvista ta' siment abjad ghat-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 92/2002. Xoghol fuq il-forma ghall-monument tal-bronż biex timmarka l-għaxar anniversarju tat-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 93/2002. Xoghol fuq il-forma ghall-statwi tal-bronż ghat-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 94/2002. Provvista u konsenja ta' materjali li jassorbu biex jintużaw fuq irqajja' taż-żejt, *Oil Pollution Response Module*.

Avviż Nru. 95/2002. Bini ta' sistema ghall-ilma tax-xita fi Triq il-Kuncizzjoni/Triq in-Naxxar, San Ġwann.

Kwot. Nru. 57/2002. Xoghlijiet tad-drenaġġ fi Triq il-Ġonna, iż-Żurrieq.

and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

18th June, 2002

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th June, 2002, for:-

Quot. No. 54/2002. Supply and delivery to stores at Marsa Workshop of metal halide reflectors for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Quot. No. 55/2002. Supply and delivery of three-core flexible round cable to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Quot. No. 56/2002. Supply and delivery of bitumen penetrating primer to the Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 28th June, 2002, for:-

Advt. No. 90/2002. Period contract for the supply and delivery of precast concrete kerb elements to the Works Division.

Advt. No. 91/2002. Period contract for the supply of white cement to the Works Division.

Advt. No. 92/2002. Casting of a bronze monument to mark the tenth anniversary of the Works Division.

Advt. No. 93/2002. Casting of bronze statues for the Works Division.

Advt. No. 94/2002. Supply and delivery of absorbent materials for use in oil spills, Oil Pollution Response Module.

Advt. No. 95/2002. Construction of a storm water system at Triq il-Kuncizzjoni/Triq in-Naxxar, San Ġwann.

Quot. No. 57/2002. Sewer works at Triq il-Ġonna, Żurrieq.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Procurement, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Avviż Nru. 96/2002. Xoghlijiet tad-drenaġġ fi triq ġdida fi Triq Birzebbuġa, Hal Ghaxaq.

*Avviż Nru. 99/02. Twaqqif, żarmar u kiri ta' armar fil-Knisja ta' San Duminku, Valletta.

Kwot. Nru. 58/2002. Tnehhija ta' kanen ta' ventilaturi ghad-Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 59/2002. Xoghlijiet tat-trinek fi Triq is-Sibi, il-Kalkara u triq ġdida fi Triq il-Granmastru, Wied il-Ghajj.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Procurement, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Avviż Nru. 97/2002. Provvista biss ta' *polished gres tiles* ghad-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni, Blokk Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Taqsima ta' l-Xoghlijiet, il-Furjana.

Avviż Nru. 98/2002. Provvista biss ta' suffett u aċċessorji tad-dawl lid-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni, Blokk Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Taqsima ta' l-Xoghlijiet, il-Furjana.

Kwot. Nru. 60/2002. Manifattura u twahhil ta' gradilji fl-amverżuni ġewwa l-inhawi tal-Kottnera (Fazi I), Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Kottonera, Diviżjoni tax-Xoghlijiet.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Procurement, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

*Avviż Nru. 100/02. Provvista u kummissjunar ta' *dual electrical control panel* għall-*Pumping Station* ta' l-Imġarr, Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xoghlijiet.

*Avviż Nru. 101/02. Provvista ta' żewġ (2) pompi ta' taht l-ilma fil-*Pumping Station* ta' Wied il-Ghasel, Dipartiment tad-Drenaġġ, Taqsima tax-Xoghlijiet.

*Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu wara li jsir hlas ta' Lm3 kull wieħed mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Ġunju, 2002

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd July, 2002, for:-

Advt. No. 96/2002. Sewer works at new street in Triq Birzebbuġa, Ghaxaq.

*Advt. No. 99/02. Erection, dismantling and hire of scaffolding at St Dominic's Church, Valletta.

Quot. No. 58/2002. Removal of ventilator pipes for the Drainage Department, Works Division.

Quot. No. 59/2002. Sewer works at Triq is-Sibi, Kalkara and new street in Triq il-Granmastru, Marsascale.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 5th July, 2002, for:-

Advt. No. 97/2002. Supply only of polished gres tiles to the Construction and Maintenance Department, Main Administration Block, Works Division, Floriana.

Advt. No. 98/2002. Supply only of suspended ceiling and lighting accessories to the Construction and Maintenance Department, Main Administration Block, Works Division, Floriana.

Quot. No. 60/2002. Manufacturing and fixing of metal grids to embrasures within the Cottonera area (Phase I) Cottonera Rehabilitation Project, Works Division.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th July, 2002, for:-

*Advt. No. 100/02. Supply and commissioning of a dual electrical control panel for Mġarr Pumping Station, Drainage Department, Works Division.

*Advt. No. 101/02. Supply of two (2) submersible pumps for Wied il-Ghasel Pumping Station, Drainage Department, Works Division.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against payment of Lm3 each together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

18th June, 2002

AWTORITÀ MALTJA GHAT-TRASPORT

Direttorat tat-Toroq

Iċ-Chairman jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, 1-20 ta' Ġunju, 2002, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviż Nru. 78. Disinn ta' faċilitajiet ghal magni li jbieghu il-biljetti - Direttorat tat-Trasport Pubbliku.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Lulju, 2002, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

*Avviż Nru. 79. Xoghlijiet fi Triq Jannara, Birkirkara.

*Avviż Nru. 80. Xoghlijiet fi Triq Pirota u Triq Licari, Birkirkara.

*Avviż Nru. 81. Xoghlijiet f'parti minn Triq F. Buhagiar u parti minn Triq tal-Karmnu, Birkirkara.

*Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-hlas ta' Lm5.00.

It-18 ta' Ġunju, 2002

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgharraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Hamis, 1-20 ta' Ġunju, 2002, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

AFM Avviż Nru. 14/02. Provvista u stallazzjoni ta' sitt bibien galvanizzati tip *organ* u *service* - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Hamis, is-27 ta' Ġunju, 2002, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

AFM Avviż Nru. 15/02. Provvista ta' magna tal-baħar *diesel Cummins* - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 16/02. Provvista ta' *protective vests with associated ballistic plates* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-18 ta' Ġunju, 2002

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

Roads Directorate

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Department, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 20th June, 2002, for:-

Advt. No. 78. Design of facilities for ticket vending machines - Public Transport Directorate.

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Department, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 2nd July, 2002, for:-

*Advt. No. 79. Road works at Triq Jannara, Birkirkara.

*Advt. No. 80. Road works at Triq Pirota and Triq Licari, Birkirkara.

*Advt. No. 81. Road works at part of Triq F. Buhagiar and part of Triq tal-Karmnu, Birkirkara.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained from the Roads Department, Triq Sa Maison, Floriana on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm5.00.

18th June, 2002

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 20th June, 2002, for:-

AFM Advt. No. 14/02. Supply and installation of six organ type galvanised doors with service doors - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 27th June, 2002, for:-

AFM Advt. No. 15/02. Supply of a Cummins marine diesel engine - Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 16/02. Supply of protective vests with associated ballistic plates - Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, on any working day between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

18th June, 2002

KORPORAZZJONI ENEMALTA

ENEMALTA CORPORATION

Iċ-Chairman jgharraf illi:-

The Chairman notifies that:-

Taqsimta ta' l-Elettriku

Electricity Division

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-12 ta' Ġunju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th June, 2002, for:-

Avviż/E/Nru. 27/2002. *Feed water treatment chemical.*
Kwot./E/Nru. 99/2001. *Chemical protective compound clothing.*

Advt./E/No. 27/2002. *Feed water treatment chemical.*
Quot./E/No. 99/2001. *Chemical protective compound clothing.*

Kwot./E/Nru. 42/2002. *Single core cable.*
Kwot./E/Nru. 44/2002. *Flanges ta' l-azzar artab.*

Quot./E/No. 42/2002. *Single core cable.*
Quot./E/No. 44/2002. *Mild steel flanges.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, l-10 ta' Lulju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 10th July, 2002, for:-

Avviż/E/Nru. 28/2002. *Insulated tools.*
Avviż/E/Nru. 29/2002. *Fluorescent tube units.*
Avviż/E/Nru. 30/2002. *Provvista u stallazzjoni ta' diesel stand by generators.*
Kwot./E/Nru. 46/2002. *Photo electric lighting control units.*

Advt./E/No. 28/2002. *Insulated tools.*
Advt./E/No. 29/2002. *Fluorescent tube units.*
Advt./E/No. 30/2002. *Supply and installation of diesel stand by generators.*
Quot./E/No. 46/2002. *Photo electric lighting control units.*

Dipartiment tal-Kuntratti

Contracts Department

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th June, 2002, for:-

Avviż/E/Nru. 22/2002. *Sulphuric acid.*

Advt./E/No. 22/2002. *Sulphuric acid.*

Taqsimta tal-Gass

Gas Division

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, is-26 ta' Ġunju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th June, 2002, for:-

Avviż/G/Nru. 1/2002. *Clip on valves.*

Advt./G/No. 1/2002. *Clip on valves.*

Taqsimta tal-Petroleum

Petroleum Division

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, l-24 ta' Lulju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 24th July, 2002, for:-

Avviż/P/Nru. 1/2002. *Ride-on vacuum sweeper.*
Avviż/P/Nru. 2/2002. *Utility vehicle għall-użu ta' taht l-art.*

Advt./P/No. 1/2002. *Ride-on vacuum sweeper.*
Advt./P/No. 2/2002. *Utility vehicle for underground use.*

Avviż/P/Nru. 3/2002. *Vettura li tingrana fuq erbgha biex tintuża f'ambjent perikoluż.*

Advt./P/No. 3/2002. *Four wheel drive vehicle for use in a hazardous atmosphere.*

Jistgħu ma jiġux ikkunsidrati l-offerti li magħhom ma jkollhomx dettalji tekniċi u/jew kampjun, meta jkun hekk mehtieg fl-ispeċifikazzjoni.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Forms of tenders/quotations and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

KORPORAZZJONI GHAS-SERVIZZI TA' L-ILMA

Il-*Chief Executive*, Korporazzjoni ghas-Servizzi ta' l-Ilma, jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, 1-20 ta' Ġunju, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviz Nru. CT/WSC/T/22/2002. Stallazzjoni u/jew bdil ta' kanen ghas-servizz ta' l-ilma lill-konsumatur.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm25 ghal kull dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, 1-1 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviz Nru. WSC/T/23/2002. *Stainless steel repair clamps*.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-12 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviz Nru. WSC/T/24/2002. *Fittings* u materjal ta' l-elettriku (kuntratt perjodiku).

Ghandu jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-15 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

*Avviz Nru. WSC/T/26/2002. Trakk uzat bil-kaxxa tiltla.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Lulju, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviz Nru. CT/WSC/T/25/2002. *Stopcocks 1/2", female threaded*.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviz li qiegheed jidher ghall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistghu jinkisbu mill-Korporazzjoni ghas-Servizzi ta' l-Ilma, Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Hal Qormi, Hal Luqa LQA 05, f'kull gurnata tax-xoghol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Ġunju, 2002

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th June, 2002 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/22/2002. Installation and/or replacement of consumers' water service pipework.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 1st July, 2002 for:-

Advt. No. WSC/T/23/2002. *Stainless steel repair clamps*.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 12th July, 2002 for:-

Advt. No. WSC/T/24/2002. *Electrical fittings and material (period contract)*.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 15th July, 2002 for:-

*Advt. No. WSC/T/26/2002. Second hand truck with tipping facilities.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 16th July, 2002 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/25/2002. *Stopcocks 1/2", female threaded*.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Water Services Corporation, Contracts and Purchasing Office, Qormi Road, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th June, 2002

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-Chairperson, Awtorità tad-Djar, tgharraf illi:-

Offerti ssiġġillati għall-Avvizi li ġejjin għandhom jintefghu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 2002, għal:-

Avviz Nru. 73. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 8, Faži III, Had-Dingli. Offerti taht Lm3,500 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 74. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru 32, Faži III, Had-Dingli. Offerti taht Lm3,500 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 75. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 5, Town Centre, l-Imtarfa. Offerti taht Lm4,500 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 76. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 18, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa. Offerti taht Lm3,600 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 78. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 10, Ta' Giorni. Offerti taht Lm8,500 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 97. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 8, Swatar Blk A, l-Imsida. Offerti taht Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviz Nru. 79. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 4, Ta' Giorni, Blk K. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviz Nru. 80. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 7, Bormla, il-Mina ta' Santa Elena. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm 1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviz Nru. 81. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 4, Triq San Ġwann, Bormla. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qegħda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviz Nru. 82. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 6, Triq

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Tuesday, 25th June, 2002, for:-

Advt. No. 73. Sale *tale quale* of premises No. 8, Phase III, Dingli. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 74. Sale *tale quale* of premises No. 32, Phase III, Dingli. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 75. Sale *tale quale* of premises No. 5, Town Centre, Mtarfa. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 76. Sale *tale quale* of premises No. 18, Binja Qlejgħa, Mtarfa. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 78. Sale *tale quale* of premises No. 10, Ta' Giorni. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Advt. No. 97. Sale *tale quale* of premises No. 8, Swatar Blk A, Msida. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 79. Sale *tale quale* of premises No. 4, Ta' Giorni Blk K. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm4,600 will not be considered.

Advt. No. 80. Sale *tale quale* of premises No. 7, Cospicua, St. Helen's Gate. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 81. Sale *tale quale* of premises No. 4, Triq San Ġwann, Cospicua. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,800 will not be considered.

Advt. No. 82. Sale *tale quale* of premises No. 6, Triq

Cassarino, Bugibba. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,000 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 83. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 30, Qawra Porzjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm9,000 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 84. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 15, Tal-Qattus, Birkirkara. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm 1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,400 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 85. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 20, Birkirkara, Tal-Qattus. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm4,300 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 86. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4A, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tat-8 ta' Marzu, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,500 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 87. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 10A, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm6,500 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 88. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 5, Sqaq Britanniku, Hal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità

Cassarino, Bugibba. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Advt. No. 83. Sale *tale quale* of premises No. 30, Qawra Prozjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm9,000 will not be considered.

Advt. No. 84. Sale *tale quale* of premises No. 15, Tal-Qattus, Birkirkara. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,400 will not be considered.

Advt. No. 85. Sale *tale quale* of premises No. 20, Birkirkara Tal-Qattus. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm4,300 will not be considered.

Advt. No. 86. Sale *tale quale* of premises No. 4A, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 8th March, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 87. Sale *tale quale* of premises No. 10A, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm6,500 will not be considered.

Advt. No. 88. Sale *tale quale* of premises No. 5, Brittanik Alley, Tarxien. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority

tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,200 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 89. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 2, Sqaq Britanniku, Hal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa soġġett ghall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,000 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 90. Bejgh *tale quale* ta' kamra taht it-taraġ ta' Blokk E, Ent Ċ, Hal Mula, Haż-Żebbuġ. Dan it-trasferiment huwa soġġett ghall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm850 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 91. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 34, is-Sghajtar, in-Naxxar. Dan it-trasferiment huwa soġġett ghall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,200 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 92. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 26, is-Sghajtar, in-Naxxar. Dan it-trasferiment huwa soġġett ghall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,200 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 93. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 63, Fażi III, Birzebbuġa. Dan it-trasferiment huwa soġġett ghall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,800 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 94. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 31, Tal-Papa, Birzebbuġa. Dan it-trasferiment huwa soġġett ghall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,800 ma jiġux kunsidrati.

which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 89. Sale *tale quale* of premises No. 2, Tarxien Britannic Alley. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,000 will not be considered.

Advt. No. 90. Sale *tale quale* of room underlying staircase at Ent C, Blk E, Hal Mula, Żebbuġ. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm850 will not be considered.

Advt. No. 91. Sale *tale quale* of premises No. 34, Sghajtar, Naxxar. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Advt. No. 92. Sale *tale quale* of premises No. 26, Sghajtar, Naxxar. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Advt. No. 93. Sale *tale quale* of premises No. 63, Phase III, Birzebbuġa. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,800 will not be considered.

Advt. No. 94. Sale *tale quale* of premises No. 31, Tal-Papa, Birzebbuġa. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,800 will not be considered.

Avviz Nru. 95. Bejgh *tale quale* ta' kamra Nru. 2, Triq Florence Nightingale, Birzebbuġa. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm2,800 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 96. Bejgh *tale quale* ta' kamra Nru. 6, Triq Florence Nightingale, Birzebbuġa. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm980 ma jiġux kunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Ġunju, 2002

KORPORAZZJONI GHAL ŻVILUPP TA' MALTA

Iċ-*Chairman*, Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, jgharraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Lulju, 2002, fl-Uffiċċju tal-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, Qasam Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviz Nru. MDC/ROS/13/02. Xoghlijiet ta' bini fuq gewwa u barra f'diversi oqsma industrijali.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviz li qiegħed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif iehor jistgħu jinkisbu minghand l-Uffiċċju tal-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, Fabrika UB8 fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

It-18 ta' Ġunju, 2002

Advt. No. 95. Sale *tale quale* of room No. 2, Triq Florence Nightingale, Birzebbuġa. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm2,800 will not be considered.

Advt. No. 96. Sale *tale quale* of room No. 6, Triq Florence Nightingale, Birzebbuġa. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm980 will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

18th June, 2002

MALTA DEVELOPMENT CORPORATION

The Chairman, Malta Development Corporation, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Malta Development Corporation Office at San Ġwann Industrial Estate, San Ġwann, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th July, 2002, for:-

*Advt. No. MDC/ROS/13/02. Internal and external building works at various industrial estates.

A fee of Lm20 should be paid for each copy of tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender and further information may be obtained from The Malta Development Corporation Office, Factory UB8 at San Ġwann Industrial Estate, San Ġwann, on any working day between 8.30 a.m. to 11.30 a.m.

18th June, 2002

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI

DEPARTMENT OF INFORMATION

Id-Direttur ta' l-Infommazzjoni jgharraf illi:-

The Director of Information notifies that:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd July, 2002, for:-

Avviż Nru. DOI/64/2002. Provvista ta' *photographic films* lid-Dipartiment ta' l-Infommazzjoni.

Advt. No. DOI/64/2002. Supply of photographic films to the Department of Information.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar taghrif jistghu jinkisbu mit-Taqsima tal-Finanzi u Amministrazzjoni, 3, Pjazza Kastilja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xoghol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Forms of tender and further information may be obtained from the Finance and Administration Section, 3, Castille Place, Valletta, on any working day during office hours.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

DIPARTIMENT TAŻ-ŻGHAŻAGH U SPORT

DEPARTMENT OF YOUTH AND SPORT

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-8 ta' Lulju, 2002, fl-Uffiċċju tad-Dipartiment taż-Żgħażaġh u Sport, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin għal servizz ta' trasport għas-Skambji taż-Żgħażaġh 2002.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 8th July, 2002, at the Office of the Department of Youth and Sport, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, for the service of transport for Youth Exchanges 2002.

Il-formoli ta' l-offerta, kondizzjonijiet u aktar informazzjoni jistghu jinkisbu mid-Dipartiment taż-Żgħażaġh u Sport, f'kull ġurnata tax-xoghol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju. (Tel. Nru. 212442:~).

Forms of tender, conditions and further information may be obtained from the Department of Youth and Sport, on any working day during office hours (Telephone Number 21244246).

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

MINISTERU GHAL GHAWDEX

MINISTRY FOR GOZO

Id-Direttur fid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Ghawdex, jgharraf illi:-

The Director of Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Lulju, 2002, fil-Ministeru għal Ghawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Ghawdex, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 2nd July, 2002, for:-

Avviż Nru. BC 2/2002. Kiri ta' luzzu/dghajsa biex jintużaw mit-Taqsima tat-Tindif tax-Xtut f'Ghawdex.

Advt. No. BC 2/2002. Hire of a luzzu/boat to be used by the Beach Cleaning Section, Gozo.

Avviż Nru. BC 3/2002. Kiri ta' trakkijiet bil-kaxxa titla' bla xuffier mad-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Ghawdex.

Advt. No. BC 3/2002. Hire of tipper trucks without driver to be used by the Department of Projects and Development, Gozo.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti jistghu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Ghawdex, ir-Rabat, Ghawdex, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relevant conditions may be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, during normal office hours.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

MINISTERU GHAL GHAWDEX

Id-Direttur, *Customer Services*, Ministeru ghal Ghawdex, jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Lulju 2002, fil-Ministeru ghal Ghawdex, Sezzjoni tat-Teżor, ir-Rabat, Ghawdex, jintlaqghu offeriti maghluqin ghal:-

Avviż Nru. D. Cus. S. 53/02. Provvista u konsenja ta' drapp tal-purtieri ghas-swali ġenerali ta' l-irġiel u n-nisa fl-Ispatar Ġenerali ta' Ghawdex.

L-offerti ghandhom isiru fuq il-formoli preskritti l flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistghu jinkisbu mis-sezzjoni tat-Teżor, Ministeru ghal Ghawdex, ir-Rabat, Ghawdex, u mit-Taqsima tal-Provvisti, New Administration Building, l-Ispatar San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xoghol waqt il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Ġunju, 2002

MINISTRY FOR GOZO

The Director of Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 16th July, 2002 at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 53/2002. Procurement and delivery of curtain material for the male and female general wards at Gozo General Hospital.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, and the Supplies Section, New Administration Building, St. Luke's Hospital, Guardamangia, Malta, on any working day during office hours.

18th June, 2002

ĊENTRU MALTI TAR-RESTAWR

Euromed Heritage II – Ikonos EuropeAid/113267/D/S/

Id-Direttur taċ-Ċentru tar-Restawr, Bighi, il-Kalkara, jgharraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-12 ta' Awissu, 2002, jintlaqghu offeriti maghluqin għall-provvista ta' kuntratt biex jinholoq *network ta' distance learning nodes* permezz ta' stallazzjoni tat-tagħmir kollu mehtieg għal *video conferencing* f'Malta bhala l-*hub* u seba' (7) pajjiżi shab, li huma l-Alġerija, Ċipru, il-Greċja, il-Ġordan, il-Marokk, u r-Renju Unit (2). Se jkun hemm aċċess għal taħriġ speċjalizzat billi tiġi uttilizzata *satellite bandwidth pool technology*, b'hekk jintgħelbu diffikultajiet ta' infrastruttura ta' telekomunikazzjoni fid-*distance learning*.

Assistenza finanzjarja tasal mill-Meda Regional Programme tal-Kommunitajiet Ewropej. Id-dokumenti u tagħrif dwar l-offerta jinkisbu miċ-Ċentru Malti tar-Restawr, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, Malta. Jistghu jtnizzlu wkoll u stampati minn dan l-indirizz ta' l-internet li ġej: http://europa.eu.int/comm/europeaiund/index_en.htm.

It-18 ta' Ġunju, 2002

MALTA CENTRE FOR RESTORATION

Euromed Heritage II – Ikonos EuropeAid/113267/D/S/

The Director of the Malta Centre for Restoration, Bighi, Kalkara, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Monday, 12th August, 2002, for the supply of a contract for creating a network of distance learning nodes through installation of all equipment required for video conferencing in Malta as the hub and seven (7) partner countries, namely Algeria, Cyprus, Greece, Jordan, Morocco, and UK (2). Specialised training will be made accessible by utilizing satellite bandwidth pool technology, thus overcoming telecom infrastructure difficulties in distance learning.

Financial assistance will be from the Meda Regional Programme of the European Communities. The tender dossier is available from Malta Centre for Restoration, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, Malta. It can also be downloaded and printed from the following Internet address: http://europa.eu.int/comm/europeaiund/index_en.htm.

18th June, 2002

DUN ĠUŻEPP ZAMMIT, JUNIOR LYCEUM
TAS-SUBIEN, IL-HAMRUN

Il-Kap flimkien mal-Kunsill Skolastiku jgharraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Lulju, 2002 jintlaqghu offerti magħluqin għat-tmexxija tat-tuck shop fl-iskola matul is-sena skolastika 2002/2003.

Id-dokument, li jiġbor fih il-kundizzjonijiet tal-kuntratt u l-formola li fuqha titniżżel l-offerta, jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola fil-granet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokument shih, mimli kif mitlub, bis-somma offruta miktuba ċar, għandu jingħalaq f'envelop ipprovdut apposta mill-Iskola u jinxtehet fil-kaxxa għall-offerti li tinsab fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola.

Offerti li jaslu wara d-data u l-hin ta' hawn fuq ma jkunux ikkunsidrati.

L-offerti milqugħa jinfethu fil-preżenza ta' kull min hu nteressat.

It-18 ta' Ġunju, 2002

DUN ĠUŻEPP ZAMMIT, BOYS JUNIOR LYCEUM,
HAMRUN

The Head together with the School Council notifies that sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 10th July, 2002 for the running of the school tuck shop for the scholastic year 2002/2003.

The document, together with the relative conditions and the prescribed tender form, can be obtained from the Head of School Office on working days between 8.30 a.m. and noon.

The whole document, filled properly with the tendered sum written clearly, should be closed in the envelope provided by the School and should be deposited in the tender box at the office of the Head of School.

Tenders received after the closing date and time will not be considered .

Tenders received will be opened in the presence of all those interested.

18th June, 2002

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1/2002. Kiri ta' tuckshop ta' l-iskola.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Kap ta' l-Iskola tas-Subien San Ġużep Haddiem, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti jridu jintefghu fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-iskola msemmija hawn fuq.

It-18 ta' Ġunju, 2002

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 28th June, 2002, for:-

Advt. No. 1/2002. Hire of a school tuckshop.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Head of St Joseph the Worker Boys' School, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

A payment of Lm10 is to be effected on collection of tender document.

Tenders must be deposited in the Tender Box at the Head's Office of the above school.

18th June, 2002

SKOLA PRIMARJA ĠUŻÈ BONNICI,
TAS-SLIEMA

ĠUŻÈ BONNICI PRIMARY SCHOOL,
SLIEMA

L-Iskola Primarja Ġużè Bonnici, Tas-Sliema, jgharraf illi:-

The Ġużè Bonnici Primary School, Sliema, notifies that:-

Sal-10.30 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-3 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Sealed quotations will be received up to 10.30 a.m. of Wednesday, 3rd July, 2002, for:-

Kwot. Nru. Q1/2002 PRC 096. *Digital photocopier.*

Quot. No. Q1/2002 PRC 096. Digital photocopier.

Il-kwotazzjonijiet ghandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti ohra, jistghu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Primarja Ġużè Bonnici, Triq Blanche Huber, Tas-Sliema SLM 04, f'kull ġurnata tax-xoghol bejn id-9.00 a.m. u l-11.30 a.m.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Ġużè Bonnici Primary School, Triq Blanche Huber, Sliema SLM 04, on any working day between 9.00 a.m. and 11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet ghandhom ikunu maghluqa fl-*envelope* indirizzat minn qabel u jigu depożitati fil-Kaxxa tal-Kwotazzjoni Q1/2002 PRC096, li tinsab fl-iskola imsemmija hawn fuq.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Q1/2002 PRC096 Quotation Box, located at the above school.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

DIPARTIMENT TAT-TAXXI INTERNI

INLAND REVENUE DEPARTMENT

L-Kummissarju tat-Taxxi Interni jgharraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, il-11 ta' Lulju, 2002, fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana, jintlaqghu offeriti maghluqin ghall-provvista ta' 250,000 *Pressure Seal Forms* ghad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

The Commissioner of Inland Revenue notifies that sealed tenders will be received at the Inland Revenue Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 11th July, 2002, for the supply and delivery of 250,000 Pressure Seal Forms for the Inland Revenue Department, Floriana.

L-offerti ghandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti ohra relevanti jistghu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, Blokk 5A, il-Furjana, fil-ġranet tax-xoghol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ghandhom jintefghu fil-kaxxa ta' l-offerti fi Blokk II, Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable on application from the Inland Revenue Department, Block 5A, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tender documents are to be deposited in the tender box available at Block II, Inland Revenue Department, Floriana.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

DIPARTIMENT TAS-SAHHA

Id-Direttur Ġenerali (Sahha) jgharraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MCH 129/2000. Provvista u stallazzjoni ta' *air-conditioning units* fis-Sala ta' l-Irġiel 3B.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Monte Carmeli, Triq Notabile, H'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

It-18 ta' Ġunju, 2002

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 5th July, 2002, for:-

Advt. No. MCH 129/2000. Supply and installation of air-conditioning units at Male Ward 3B.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. till noon.

18th June, 2002

DIPARTIMENT TAS-SAHHA

Id-Direttur Ġenerali Sahha jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 62/02. Ġobon.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 57/02. Gallettini.
Avviż Nru. 58/02. Meraq tal-frott.
Avviż Nru. 59/02. Fwied taċ-ċanga.
Avviż Nru. 60/02. Ghagin fancy (pasta).
Avviż Nru. 61/02. Halib tal-bott.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mid-Divizjoni tas-Sahha, Taqsima tal-Provvisti, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

It-18 ta' Ġunju, 2002

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General Health notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 10th July, 2002, for:-

Advt. No. 62/02. Cheese.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 17th July, 2002, for:-

Advt. No. 57/02. Biscuits.
Advt. No. 58/02. Fruit juices.
Advt. No. 59/02. Beef liver.
Advt. No. 60/02. Fancy paste (pasta).
Advt. No. 61/02. Tinned milk.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

18th June, 2002

DIPARTIMENT TAS-SAHHA

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-15 ta' Lulju 2002 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqghu offeriti maghluqin ghall-provvista ta':-

Avviż MST. Nru. 326/02. *0.9% NACL in coll. bags x 100mls.*

Avviż MST. Nru. 327/02. *Clioquinol and flumethasone ear drops.*

Avviż MST. Nru. 328/02. *Clobetasol 0.05%.*

Avviż MST. Nru. 329/02. *Hydrocortisone 1% cream.*

Avviż MST. Nru. 330/02. *Pilocarpine HCL 2% eye drops.*

Avviż MST. Nru. 332/02. *High pressure tubing.*

Avviż MST. Nru. 334/02. *Skin traction kits, non adhesive adults.*

Avviż MST. Nru. 335/02. *Sterile polyvinylic chloride catheter sz: 24.*

Avviż MST. Nru. 339/02. *Bags sterilization sz: 90 x 50 x 250 mm.*

Avviż MST. Nru. 340/02. *Bacterial antigen detection kits.*

Avviż MST. Nru. 342/02. *D-100 IVI fluid administration sets.*

Avviż MST. Nru. 343/02. *Manifold sets.*

Avviż MST. Nru. 344/02. *Baxter edwards swan ganz thermodilution catheters.*

Avviż MST. Nru. 345/02. *B.P. cuffs extra large.*

Il-formoli ta' l-offerti u aktar taghrif jistghu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xoghol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Ġunju, 2002

FONDAZZJONI GHALL-ISKEJJEL TA' GHADA

Il-Fondazzjoni ghall-Iskejjel ta' Ghada tgharraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offeriti maghluqin ghal:-

(a) provvista u stallazzjoni ta' *switchboard* principali ta' l-elettriku, taghmir ghal *power factor correction* u provvista ta' *cable* lill-Kumplex ta' l-Iskejjel f'Kordin.

(b) Tibdil ta' *area* f'laboratorju tal-Fizika fl-Iskola Sekondarja San Frangisk ta' Assisi, Santa Venera.

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director, Government Pharmaceutical Services notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 15th July, 2002, for the supply of:-

Advt. MST. No. 326/02. *0.9% NACL in coll. bags x 100mls.*

Advt. MST. No. 327/02. *Clioquinol and flumethasone ear drops.*

Advt. MST. No. 328/02. *Clobetasol 0.05%.*

Advt. MST. No. 329/02. *Hydrocortisone 1% cream.*

Advt. MST. No. 330/02. *Pilocarpine HCL 2% eye drops.*

Advt. MST. No. 332/02. *High pressure tubing.*

Advt. MST. No. 334/02. *Skin traction kits, non adhesive adults.*

Advt. MST. No. 335/02. *Sterile polyvinylic chloride catheter sz: 24.*

Advt. MST. No. 339/02. *Bags sterilization sz: 90 x 50 x 250 mm.*

Advt. MST. No. 340/02. *Bacterial antigen detection kits.*

Advt. MST. No. 342/02. *D-100 IVI fluid administration sets.*

Advt. MST. No. 343/02. *Manifold sets.*

Advt. MST. No. 344/02. *Baxter edwards swan ganz thermodilution catheters.*

Advt. MST. No. 345/02. *B.P. cuffs extra large.*

Forms of tenders and further information may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th June, 2002

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools, notifies that:-

Sealed tenders will be received by not later than noon of Tuesday, 9th July, 2002, for:-

(a) supply and installation of electrical main switchboard, power factor correction equipment and supply of cable to the Corradino Schools Complex.

(b) Conversion of an area into a physics laboratory at San Frangisk ta' Assisi Secondary School, Santa Venera.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistghu jinksibu mill-uffiċini tal-Fondazzjoni, it-2 Sular, Nru. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. Nru. 21 340 434) fil-ġranet tal-ġimgħa bejn id-9.00 a.m. u s-1.00 p.m. Jinzamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-18 ta' Ġunju, 2002

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, 2nd Floor, No. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. No. 21 340 434), on weekdays between 9.00 a.m. and 1.00 p.m. The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

18th June, 2002

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA
U TEKNOLOĠIJA

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE
AND TECHNOLOGY

Id-Direttur Amministrattiv, Kullegġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, jgħarraf illi:-

The Administrative Director, Malta College of Arts, Science and Technology, notifies that:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-12 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received by not later than noon of Friday, 12th July, 2002, for:-

Avviż Nru. MCAST T.10/02. Provvista ta' *management information systems*.

Advt. No. MCAST T.10/02. Supply of management information systems.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm15 ghal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 is to be paid for each copy of tender document.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jinkisbu mill-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, minn nhar it-Tnejn is-17 ta' Ġunju, 2002, mit-8.30 a.m. sal-4.00 p.m. Kull offerta tinftaħ nhar it-Tnejn il-15 ta' Lulju 2002, fin-12.30 p.m. Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Tender documents may be collected from the Administration Block, from Monday 17th June, 2002, from 8.30 a.m. to 4.00 p.m. All tenders will be opened on Monday 15th July 2002, at 12.30 p.m. Late offers will not be accepted.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

It-18 ta' Ġunju, 2002

18th June, 2002

KUNSILL LOKALI IKLIN

Il-Kunsill Lokali Iklin jgharraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-8 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti maghluqin fl-Uffiċċju tal-Kunsill, ghal:-

Avviż Nru. 3/02. Xoghol ta' tindif tat-toroq.

Dokumenti ta' l-offerti jistgħu jingabru mill-Uffiċċji tal-Kunsill Lokali Iklin, 11, 'Three Villages', Trejget ir-Rumanzieri, l-Iklin BZN 11, fuq hlas ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta minn nhar it-Tlieta, it-18 ta' Ġunju, 2002, waqt il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju (9.00 a.m. - 11.00 a.m.). Id-dokumenti jistgħu wkoll jiġu eżaminati fl-Uffiċċji tal-Kunsill mingħajr hlas.

L-offerti jinfethu eżatt wara l-hin u d-data tal-gheluq quddiem il-pubbliku.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta.

It-18 ta' Ġunju, 2002

KUNSILL LOKALI SAN ĠWANN

Il-Kunsill Lokali San Ġwann jgharraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-12 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti maghluqin immarkati bir-riferenzi relevanti fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, ghal:-

Avviż Nru. SGLC/T/007/02. Kundizzjonijiet speċifiċi tal-kuntratt u speċifikazzjonijiet għall-kisi ta' toroq ta' "access" u "access biss" tat-toroq li ġejjin:-

1. Triq il-Korvu;
2. Parti minn Triq iċ-Ċawlsli,
3. Triq ta' Ċieda,
4. Triq it-Torri Ruman,
5. Parti minn Triq M. Sapiano u parti minn Sqaq Tomna.

Għandu jithallas dritt ta' Lm30 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti relevanti għandhom jinkisbu mill-Uffiċċji Amministrattiv tal-Kunsill, 55, Triq R. Caruana Dingli, San Ġwann SGN 05, minn nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 2002, bil-hlas kif jidher hawn fuq.

L-offerti jinfethu fil-pubbliku fid-data u l-hin tal-gheluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe offerta, anke l-aktar offerta vantaġġjuża.

It-18 ta' Ġunju, 2002

IKLIN LOCAL COUNCIL

The Iklin Local Council notifies that:-

Sealed tenders are to be deposited at the Council's Offices by not later than 11.00 a.m. of Monday, 8th July, 2002, for:-

Advt. No. 3/02. Street cleaning services.

Tender documents may be collected from the Iklin Local Council's offices, 11, 'Three Villages', Trejget ir-Rumanzieri, Iklin BZN 11, against a payment of Lm25 for each tender document as from Tuesday, 18th June, 2002, during normal office hours (9.00 a.m. - 11.00 a.m.). These may also be viewed at the Council's Offices free of charge.

Tenders will be opened after the closing time and date in the presence of the public.

The Council reserves the right to refuse any offer.

18th June, 2002

SAN ĠWANN LOCAL COUNCIL

The San Ġwann Local Council notifies that:-

Sealed tenders marked with the relevant references should be deposited in the tender box at the Council's Administrative Office by noon of Friday, 12th July, 2002, for:-

Advt. No. SGLC/T/007/02. Specific conditions of contract and specifications for the resurfacing of "access" and "access only" roads of the following roads:-

1. Triq il-Korvu,
2. Part of Triq iċ-Ċawlsli,
3. Triq ta' Ċieda,
4. Triq it-Torri Ruman,
5. Part of Triq M. Sapiano and part of Sqaq Tomna.

A fee of Lm30 is to be paid for each copy of tender document.

The relevant documents may be obtained from the Council's Administrative Office, 55, Triq R. Caruana Dingli, San Ġwann SGN 05, against the payment shown above as from Tuesday, 25th June, 2002.

Tenders submitted will be opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse all offers, even the most advantageous offer.

18th June, 2002

KUNSILL LOKALI PEMBROKE

PEMBROKE LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Pembroke jgharraf illi:-

The Pembroke Local Council notifies that:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Ġunju, 2002, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to 11.00 a.m. of Friday, 21st June, 2002, for:-

Avviż Nru. 01/2002. Żamma u manutenzjoni ta' sinjali tat-traffiku.

Advt. No. 01/2002. Upkeep and maintenance of traffic signs.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tadokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Avviż Nru. 02/2002. Ġbir ta' skart.

Advt. No. 02/2002. Refuse collection.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tadokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Avviż Nru. 03/2002. Servizz ta' *Project Management*/Perizja.

Advt. No. 03/2002. Project Management services.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tadokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Avviż Nru. 04/2002. Żamma u manutenzjoni tat-toroq li jinkludi kanali ta' l-ilma, mogħdijiet għall-ilma tax-xita u xogħlijiet ta' skavar, skavar, xogħlijiet ta' mogħdijiet tat-traffiku u pederali, xogħlijiet ta' bankini, xogħlijiet ta' traqqiegh, hitan tal-lqugh, xogħlijiet ohra u kiri ta' makkinarju.

Advt. No. 04/2002. Upkeep and maintenance of roads that includes culverts, rain water run offs and excavations works, excavation, carriageway and footway works, kerbs works, patching works, retaining walls, miscellaneous works and hiring of machinery.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tadokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Avviż Nru. 05/2002. Ġbir ta' skart goff.

Advt. No. 05/2002. Collection of bulky refuse.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tadokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Avviż Nru. 06/2002. Servizz ta' tindif ta' toroq.

Advt. No. 06/2002. Street cleaning services.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tadokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Avviż Nru. 07/2002. Żamma u tindif ta' toroq mhux urbani.

Advt. No. 07/2002. Cleaning and clearing of surfaced non urban roads.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tadokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Avviż Nru. 08/2002. Servizz ta' skrivan/a.

Advt. No. 08/2002. Clerical services.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tadokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 should be paid for every copy of this tender document.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Pembroke, Triq Alamein, Pembroke STJ 14. L-offerti jinfethu fil-pubbliku wara l-hin stipulat tal-għeluq. Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha, anki l-aktar offerta vantaġġjuża.

Further information may be obtained from the Administrative Office of the Pembroke Local Council, Triq Alamein, Pembroke STJ 14. Tenders will be opened in public after the closing time stipulated. The Pembroke Local Council reserves the right to refuse all offers or part of them even the most advantageous offer.

KUNSILL LOKALI HAMRUN

Il-Kunsill Lokali Hamrun jgharraf illi:-

Offerti maghluqa u mmarkati bin-numru ta' l-offerta ghandhom jigu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Lulju, 2002, għal:-

Avviż Nru. KLH/TDR/06/2002. Provvista ta' *close circuit T.V. cameras* u sorveljanza.

Kopja tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċji tal-Kunsill Lokali Hamrun, 683A, Triq il-Kbira San Ġuzepp, il-Hamrun, fil-hinijiet ta' l-uffiċċju fuq hlas ta' Lm10.

L-offerti jinfethu eżatt wara l-hin tal-gheluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta anke l-aktar wahda vantaġġjuża.

It-18 ta' Ġunju, 2002

KUNSILL LOKALI ŻEBBUĠ (GHAWDEX)

Il-Kunsill Lokali Żebbuġ (Ghawdex) jgharraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Lulju 2002, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqghu offerti maghluqin għal:

Avviż Nru. ZGLC 01/02-03. Kostruzzjoni ta' bażi tal-konkos rinforzat b'sistema ta' *cantilevers* għall-konsolidazzjoni ta' parti minn Triq Mons Giuseppe De Piro, Iż-Żebbuġ.

Avviż Nru. ZGLC 02/02-03. Kisi mill-ġdid b'konkos ta' parti mill-Menqa ta' Marsalforn.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Dokumenti ta' l-offerti u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali fi Triq il-Knisja, Iż-Żebbuġ. L-offerti jinfetuhu quddiem il-pubbliku mad-data u l-hin tal-gheluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar wahda vantaġġjuża.

It-18 ta' Ġunju, 2002

HAMRUN LOCAL COUNCIL

The Hamrun Local Council notifies that:-

Completed and sealed documents marked with the tender number are to be deposited in the tender box at the Council's Administrative office by not later than noon of Friday, 19th July, 2002, for:-

Advt. No. KLH/TDR/06/2002. Provision of close circuit T.V. cameras and surveillance.

A copy of tender documents may be obtained from the Hamrun Local Council's offices; 683A, Triq il-Kbira San Ġuzepp, Hamrun, during office hours against a fee of Lm10.

Tenders will be opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse any tender submitted even the most advantageous.

18th June, 2002

ŻEBBUĠ (GOZO) LOCAL COUNCIL

The Żebbuġ (Gozo) Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to noon of Wednesday, 17th July 2002 for:

Advt. No. ZGLC 01/02-03. Construction of a reinforced concrete cantilevered base for consolidation of part of Triq Mons Giuseppe De Piro, Żebbuġ.

Advt. No. ZGLC 02/02-03. Resurfacing with concrete of part of Il-Menqa, Marsalforn.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender documents.

Tender documents and further information may be obtained from the Local Council's Administrative Office at Triq il-Knisja, Żebbuġ. Offers will be opened at the time of the closing date in the presence of the public.

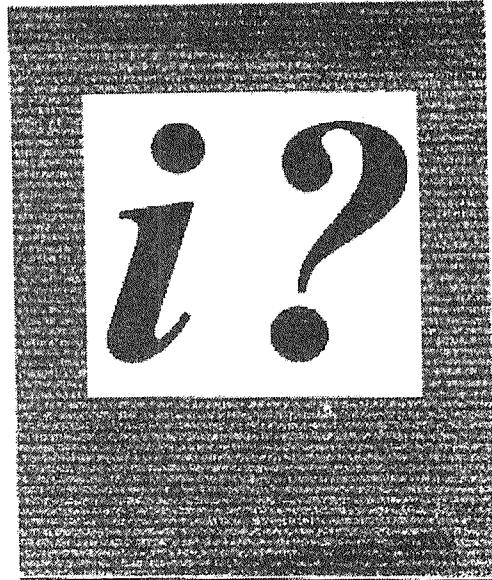
The Council reserves the right to reject any offer even the most advantageous one.

18th June, 2002

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33515 has been registered on 1st March, 2001 by Malta Tourism Authority, 280 Republic Street, Valletta CMR 02, Malta, in respect of providing of food and drink, temporary accommodation and especially all the above services related to the tourism industry for the registration of the Label reproduced herewith:

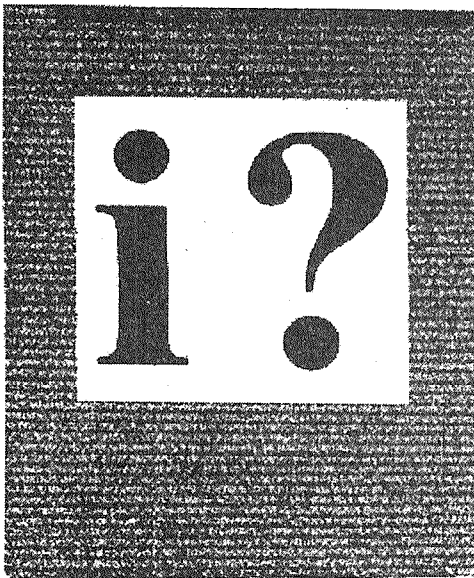
Registration gives right to the exclusive use of the letter and symbol 'i?' only when used together.



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33514 has been registered on 1st March, 2001 by Malta Tourism Authority, 280 Republic Street, Valletta CMR 02, Malta, in respect of printed matter and publications related to tourism for the registration of the Label reproduced herewith:

Registration gives right to the exclusive use of the letter and symbol 'i?' only when used together.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33513 has been registered on 1st March, 2001 by Malta Tourism Authority, 280 Republic Street, Valletta CMR 02, Malta, in respect of entertainment, sporting and cultural activities, providing of training education for the registration of the Label reproduced herewith:

Registration gives right to the exclusive use of the words 'Valletta Storja u Eleganza' only when used together.



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



18th June, 2002

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33496 has been registered on 1st March, 2001 by Malta Tourism Authority, 280 Republic Street, Valletta CMR 02, Malta, in respect of transport, travel arrangements, tourist offices, travel reservations and travel agency services for the registration of the Label reproduced herewith:

Registration gives right to the exclusive use of the letter and symbol 'i?' only when used together.

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33705 has been registered on 13th March, 2001 by Manufacturers Teleno S.L., Manufacturers and Merchants, a Spanish Corporation, Carretera Zamora, KM 8, 24005 Leon, Spain, in respect of articles of outer clothing and underwear, footwear, headgear for the registration of the Label reproduced herewith:



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33497 has been registered on 1st March, 2001 by Malta Tourism Authority, 280 Republic Street, Valletta CMR 02, Malta, in respect of entertainment, sporting and cultural activities, providing of training education for the registration of the Label reproduced hereunder:



Registration gives no right to the exclusive use of:

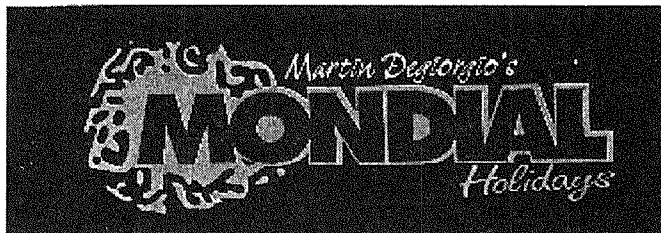
- (a) the word 'Malta' except as distinctively reproduced; and
- (b) the eight-pointed cross.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33438 has been registered on 26th February, 2001 by Allied Travel Services Ltd., Mr Martin Degiorgio, 191, Merchants Street, Valletta VLT 10, Malta, in respect of clothing, footwear, headgear for the registration of the Label reproduced herewith:



Registration gives no right to the exclusive use of

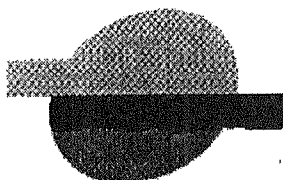
- (a) the surname 'Degiorgio' except when used together with the name 'Martin'; and
- (b) the word 'Holidays'.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

**REPSOL
YPF**



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33443 has been registered on 28th February, 2001 by Repsol YPF S.A., a Spanish company of Paseo de la Castellana, No. 278 28046, Madrid, Spain, in respect of industrial oils and greases; lubricants; dust absorbing, wetting and binding compositions; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles, wicks for the registration of the Label reproduced herewith:

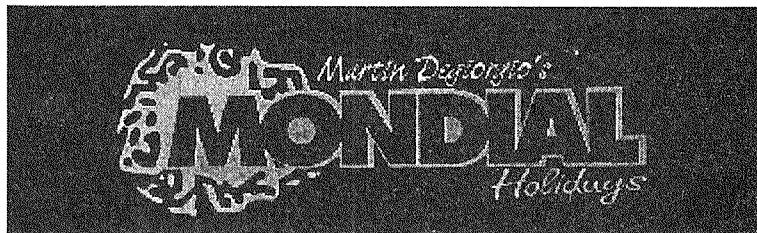
A claim is made to the colours blue, black, orange and red as appearing on the label.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33437 has been registered on 26th February, 2001 by Allied Travel Services Ltd., Mr Martin Degiorgio, 191, Merchants Street, Valletta VLT 10, Malta, in respect of paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material, photographs, stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture), instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printers' type, printing blocks for the registration of the Label reproduced herewith:



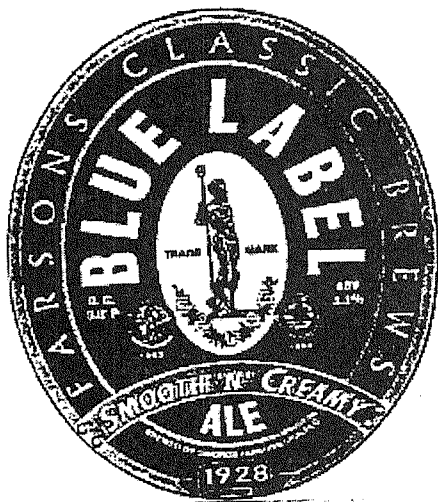
Registration gives no right to the exclusive use of

- (a) the surname 'Degiorgio' except when used together with the name 'Martin'; and
- (b) the word 'Holidays'.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32962 has been registered on 15th January, 2001 by Simonds Farsons Cisk PLC, The Brewery, Mriehel BKR 01, Malta, in respect of beers for the registration of the Label reproduced herewith:

Registration gives no right to the exclusive use of any numerals, letters or words appearing on the label except:

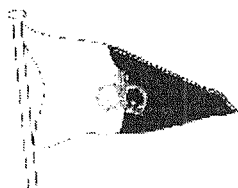
- (a) the word 'Farsons'; and
- (b) the words 'Blue Label' only when used together.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33720 has been registered on 16th March, 2001 by Royal Malta Yacht Club, Couvre Porte, Fort Manoel, Manoel Island, Gżira GŻR 03, Malta, in respect of paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material, photographs, stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture), instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printers' type, printing blocks for the registration of the Label reproduced hereunder:



ROYAL MALTA YACHT CLUB

Registration gives right to the exclusive use of

- (a) the devices of a flag and crown only as distinctively reproduced; and
- (b) the words 'Royal Malta Yacht Club' only when used together.

A claim is made to the colours white, blue, yellow and red as they relate to the particular design appearing on the label.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33719 has been registered on 16th March, 2001 by American Bistro Ltd, Marquis Scicluna Street, Naxxar NXR 03, Malta, in respect of bar and restaurant for the registration of the Label reproduced herewith:

Registration gives no right to the exclusive use of:

- (a) the words 'American Bistro'; and
- (b) the words 'We satisfy your mood for food!' except when used together.

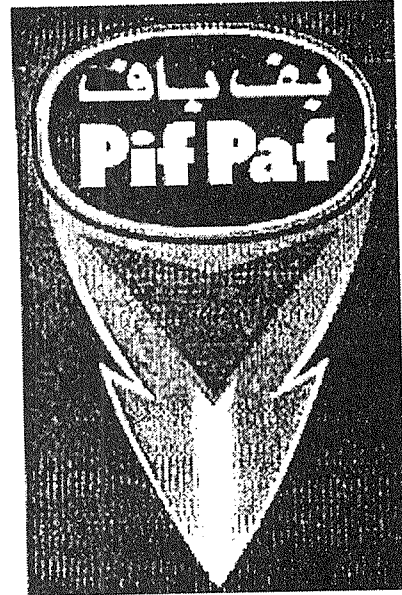
A claim is made to the colours green, gold and black as they relate to the particular design appearing on the label.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

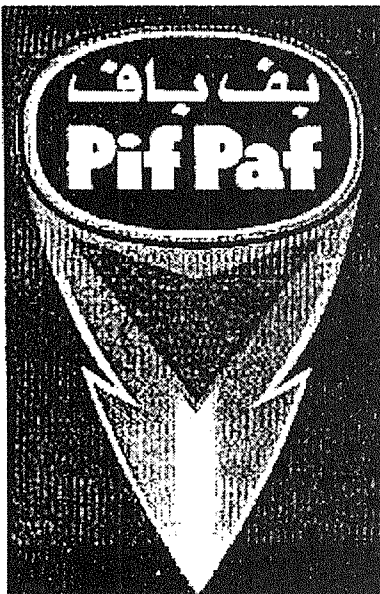
Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33707 has been registered on 13th March, 2001 by Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Dansom Lane, Hull HU8 7DS, England, in respect of insecticides; insect repellents; materials impregnated with insecticide effective against mosquitoes; pesticides; rodenticides; miticides; preparations for destroying vermin; anti-allergy preparations and sprays; disinfectants; germicides; fungicides; herbicides for the registration of the Label reproduced herewith:



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33708 has been registered on 13th March, 2001 by Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Dansom Lane, Hull HU8 7DS, England, in respect of electrically operated apparatus for generating an insecticide vapour; electric devices for attracting and killing insects; electrical apparatus for driving away insects; electric traps for insects for the registration of the Label reproduced herewith:

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33734 has been registered on 20th March, 2001 with priority date from 18th September, 2000, by Euro-Docsis Association, Internationale vereniging zonder, winstooigmerk, Tervurenlaan 13A Bus 2, 1040 Brussel, Belgium, in respect of magnetic and fibre optical data carriers; telecommunication instruments and apparatus for receiving, conversion (among other things into interactive and digitally compressed programming), broadcasting of data, sound and images, film and video; computer hardware and software; computer programmes; radio and television sets and remote controls; television decoders and similar apparatus in the field of interactive and digital compression of television programmes and for use in connection with fibre optical cable and satellite television broadcasting; electronic publications; television apparatus and instruments; computers; interactive computer systems; apparatus for saving, recording, transmission and reproduction of sound and/or images, registered film and video tapes; video discs, Compact Discs; data carriers containing audio and audio visual recordings; magnetic data carriers for sound and/or images; CD-ROMs; data carriers containing sound-recordings; gramophone records and recording discs for the registration of the Label reproduced herewith:



18th June, 2002.

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33735 has been registered on 20th March, 2001 with priority date from 18th September, 2000, by Euro-Docsis Association, Internationale vereniging zonder, winstooigmerk, Tervurenlaan 13A Bus 2, 1040 Brussel, Belgium, in respect of (tele-) communication services; provision and broadcast of radio programmes, television programmes and programmes via interactive media, such as the Internet; (digital) transmission of data, sound and images (broadcasting), among other things via radio, television, satellite, cable, ether and by electronic means, provision of electronic telecommunication connections; provision of access to telecommunication networks, services of an Internet provider; communication services via computer terminals; interactive communication services via the Internet, cablenet or other forms of data transfer; broadcasting via, cable television; rental of (tele-) communication apparatus, exploitation of telecommunication networks also for cable TV information services; information and consultancy in the field of (interactive) telecommunication for the registration of the Label reproduced herewith:



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33709 has been registered on 15th March, 2001 by American Home Products Corporation, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, U.S.A., in respect of oncological pharmaceutical preparation for the registration of the Label reproduced hereunder:

MAXTORA

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33736 has been registered on 20th March, 2001 with priority date from 18th September, 2000, by Euro-Docsis Association, Internationale vereniging zonder, winsttoogmerk, Tervurenlaan 13A Bus 2, 1040 Brussel, Belgium, in respect of compilation, production, direction and performance of radio programmes, television programmes and programmes via interactive media, such as the Internet, films and videos; compilation, production and direction of audio-visual productions; film production; organization and performance of educational, cultural, musical and sports events and manifestation, among other things seminars; performances of musical and entertainment programmes, among other things via radio, television, cable, ether, satellite and by electronic means, publication edition, lending and distribution of books, newspapers, magazines and other periodicals in printed form; publication edition, lending and distribution of books, newspapers, magazines and other periodicals by electronic means for the registration of the Label reproduced herewith:

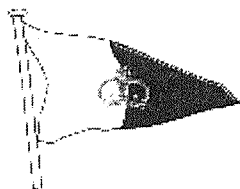


18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33721 has been registered on 16th March, 2001 by Royal Malta Yacht Club, Couvre Porte, Fort Manoel, Manoel Island, Gżira GŻR 03, Malta, in respect of athletic and leisure clothing, athletic and leisure footwear, headgear for the registration of the Label reproduced hereunder:

**ROYAL MALTA YACHT CLUB**

Registration gives right to the exclusive use of

- (a) the devices of a flag and crown only as distinctively reproduced; and
- (b) the words 'Royal Malta Yacht Club' only when used together.

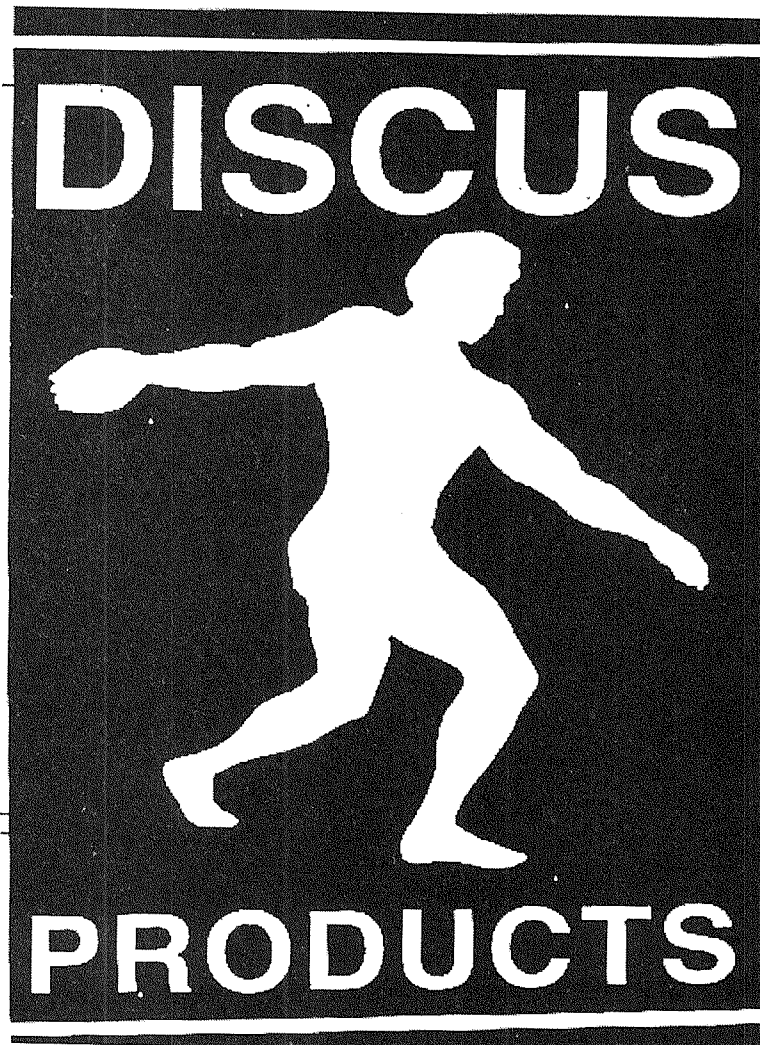
A claim is made to the colours white, blue, yellow and red as they relate to the particular design appearing on the label.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33551 has been registered on 5th March, 2001 by Discus Products Co. Ltd, Mr. Donald Micallef, Triq il-Fortizza, Mosta MST 14, Malta, in respect of paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material, photographs, stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture), instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printers' type, printing blocks for the registration of the Label reproduced hereunder:



The right to the exclusive use of the word 'Products' is disclaimed.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33332 has been registered on 8th February, 2001 by General Re Corporation, a Delaware Corporation, 695 East Main Street, Stamford, Connecticut 06904-2350, U.S.A., in respect of insurance and reinsurance services; namely, underwriting and brokerage of all types of property, casualty, life insurance and

reinsurance, risk management services, claims services, actuarial science services and consultation services; financial analysis services, investment advice, analysis and management services; securities brokerage services; computer consultation services in the aforementioned fields for the registration of the Label reproduced herewith:

GeneralCologne Re

The right to the exclusive use of the word 'General' is disclaimed.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA

Comptroller of Industrial Property

* * *

GeneralCologne Re

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33333 has been registered on 8th February, 2001 by General Re Corporation, a Delaware Corporation, 695 East Main Street, Stamford, Connecticut 06904-2350, U.S.A., in respect of insurance and reinsurance services; namely, underwriting and brokerage of all types of property, casualty, life insurance and

reinsurance, risk management services, claims services, actuarial science services and consultation services; financial analysis services, investment advice, analysis and management services; securities brokerage services; computer consultation services in the aforementioned fields for the registration of the Label reproduced herewith:

The right to the exclusive use of the word 'General' is disclaimed.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA

Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32899 has been registered on 11th January, 2001 by Smithkline Beecham Corporation, of One Franklin Plaza, Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A., in respect of education; providing of training; entertainment; sporting and cultural activities for the registration of the Label reproduced herewith:

Registration gives no right to the exclusive use of any numerals, letters or words appearing on the label except the letters 'SB' and the word 'NiQuitin'.



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32900 has been registered on 11th January, 2001 by Smithkline Beecham Corporation, of One Franklin Plaza, Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A., in respect of providing of food and drink; temporary accommodation; medical, hygienic and beauty care; veterinary and agricultural services; legal services; scientific and industrial research; computer programming; counselling services in the smoking cessation field for the registration of the Label reproduced herewith:

Registration gives no right to the exclusive use of any numerals, letters or words appearing on the label except the letters 'SB' and the word 'NIQUITIN'.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32901 has been registered on 11th January, 2001 by Smithkline Beecham Corporation, of One Franklin Plaza, Philadelphia, Pennsylvania, U.S.A., in respect of education; providing of training; entertainment; sporting and cultural activities for the registration of the Label reproduced herewith:

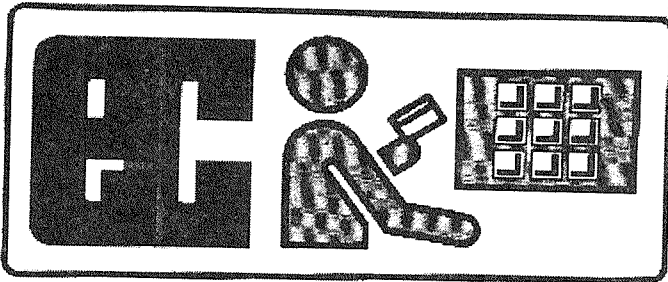
Registration gives no right to the exclusive use of any numerals, letters or words appearing on the label except the letters 'SB' and the word 'NiQuitin'.



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33492 has been registered on 1st March, 2001 by Europay International, a societe anonyme (Joint stock company), organised and existing under the laws of Belgium 198A Chaussee de Tervuren, 1410 Waterloo, Belgium, in respect of financial services; banking services; issuance of electronic debit cards, paper cheques and cheque guarantee cards; issuance of cheques; electronic debit card services, paper cheque services and cheque guarantee card services; acceptance of electronic debit cards, paper cheques and cheque guarantee cards; acceptance and verification of cheques; credit card services for the withdrawal of cash from automatic teller machines and for the purchase of goods; cash advance services for the registration of the Label reproduced herewith:

A claim is made to the colours red, black, white, grey and blue as appearing on the label.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

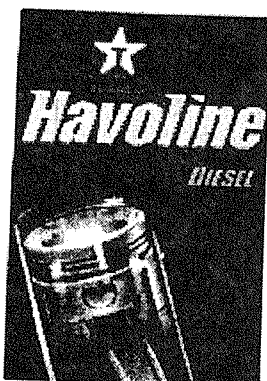
Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32881 has been registered on 9th January, 2001 by Texaco International Trader Inc., 2000 Westchester Avenue, City of White Plains, State of New York 10650, U.S.A., in respect of industrial oils and greases, lubricants; dust absorbing, dust wetting and dust trapping agents; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles and wicks for the registration of the Label reproduced herewith:

18th June, 2002



CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32883 has been registered on 9th January, 2001 by Texaco International Trader Inc., 2000 Westchester Avenue, City of White Plains, State of New York 10650, U.S.A., in respect of industrial oils and greases, lubricants; dust absorbing, dust wetting and dust trapping agents; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles and wicks for the registration of the Label reproduced herewith:

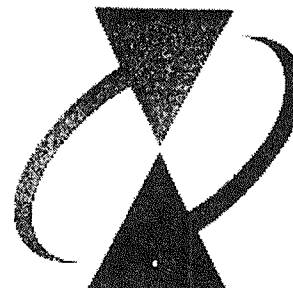
The right to the exclusive use of the word 'Diesel' is disclaimed.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33581 has been registered on 5th March, 2001 by Alcatel, a Holding company incorporated as a French societe anonyme with head office at 54, rue La Boetie, 75008 Paris, France, in respect of telecommunications, transmitting and conveying information and data, remote transmission of information or of signals, teletyping; hiring out apparatuses, equipment, machines, and installations for processing information, for telecommunications, for communications, and for on-line services, electronic mail services for the registration of the Label reproduced herewith:



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32789 has been registered on 4th January, 2001 by Avaya Inc., a Delaware Corporation with its principal place of business at 211 Mount Airy Road, Basking Ridge, New Jersey 07920, U.S.A., in respect of installation and maintenance of computer hardware for the registration of the Label reproduced herewith:



The right to the exclusive use of the word 'Communication' is disclaimed.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32790 has been registered on 4th January, 2001 by Avaya Inc., a Delaware Corporation with its principal place of business at 211 Mount Airy Road, Basking Ridge, New Jersey 07920, U.S.A., in respect of telecommunications and communications services; multimedia communications, communications portals, communication middleware and market places, automated workflow, call center operations for the registration of the Label reproduced herewith:

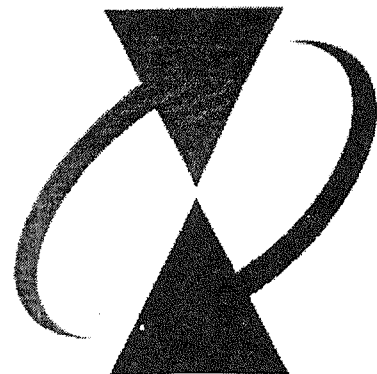
The right to the exclusive use of the word 'Communication' is disclaimed.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

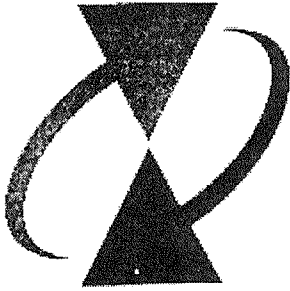
Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33577 has been registered on 5th March, 2001 by Alcatel, a Holding company incorporated as a French societe anonyme with head office at 54, rue La Boetie, 75008 Paris, France, in respect of technical studies, in particular studies of apparatuses, instruments, members, devices, equipment, installations, and machines relating to the fields of electricity, electronics, computing, on-line services, office automation, communications and telecommunications electrochemistry, optics, and radio; consulting engineering, professional consulting, drawing up plans (unrelated to running businesses), materials testing, laboratory work, a center for technical and scientific computing, electronic programming services, computer programming, services for processing information by computer, scientific work, in particular in physics; hiring out apparatuses, equipment, machines, and installations relating to electricity, electronics, electrochemistry, and office automation; design and hosting of web sites for the registration of the Label reproduced herewith:



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE



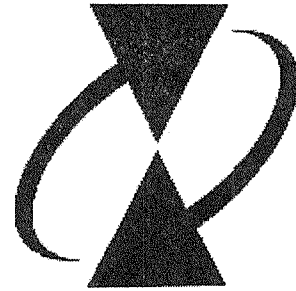
Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33580 has been registered on 5th March, 2001 by Alcatel, a Holding company incorporated as a French societe anonyme with head office at 54, rue La Boetie, 75008 Paris, France, in respect of installing, maintaining and repairing apparatuses, instruments, members, devices, and machines relating to the fields of telecommunications, computing, on-line services, office automation, electronics, optics, and radio for the registration of the Label reproduced herewith:

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33579 has been registered on 5th March, 2001 by Alcatel, a Holding company incorporated as a French societe anonyme with head office at 54, rue La Boetie, 75008 Paris, France, in respect of electrotechnical, electromechanical, electrochemical, radio, electromagnetic, optical, electro-optical, optoelectronic, integrated optical and fiber optical, scientific, nautical, surveying, photographic, cinematographic, weighing, measuring, telemetry, remote measuring, control, remote control, regulation, signalling, checking, life-saving, and teaching apparatuses, instruments, members, and devices; low-current technology apparatuses, instruments, members, and devices namely for telecommunications, for high-frequency technology, for adjustment technology; apparatuses for recording, transmitting, reproducing sound or images; magnetic recording media, acoustic and optical disks; apparatuses, instruments, members, and devices for generating, computing, monitoring, inputting, storing, converting, processing, sampling transmitting, switching, and receiving data, information, signals, or messages; communications, telecommunications, telephone, telephone peripheral, telegraph, teleprinter, remote computer, information technology, office automation, and facsimile apparatuses, instruments, equipment, and installations; switching systems (including optical switching systems), transmission systems, microwavelinks, distress call systems, video communications networks, satellite communications networks automatic telephone systems; mobile telephones, teleprinters, teletext equipment, videotext terminals; mobile radio apparatuses; electrical, optical, communications, and telecommunications conductors, wires, cables, and ducting; lasers, masers; computers and micro-computers, electrical and electronic members, components and peripherals therefor; modems, printers, computer programs, software, software packages; telecommunication satellites; printed circuits; primary and secondary electrochemical cells, modules for electrochemical cells, batteries of electrochemical cells, one-piece batteries, rechargeable and non-rechargeable batteries; chargers for electrochemical cells, for batteries of electrochemical cells, and for rechargeable batteries; electrolytic capacitors; supercapacitors; uninterruptible electrical power supply apparatuses; inverters; electrical rectifiers and switching rectifiers; electrical power converters, leak detectors; vacuum measuring apparatuses; gas analyzers, mass spectrometers; batteries for telephones, batteries chargers, hand-free car kits for telephones, headsets for telephones, keyboards for telephones, antennas for telephones, carrying cases for telephones, vibrating clips for telephones for the registration of the Label reproduced herewith:



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33699 has been registered on 12th March, 2001 by Uncle Ben's Inc., 3250 East 44th Street, Vernon California, 90058-0853, U.S.A., in respect of coffee, tea, cocoa, sugar, coffee substitutes, bread, biscuits, cakes, pastry, pastries, candy, candy bars, muesli bars, chocolate and chocolate products, drinking chocolate, non-medicated confectionery, edible ices, ice-cream and frozen confections; flavourings for beverages; syrups, sauces and dressings for food; spices and seasonings; fillings, snack foods and meals and constituents for making meals, cookies, bread, biscuits, cakes, pastry and pastries, sauces, rice, cereals, spaghetti, macaroni and other pasta products and prepared food made from rice, cereals and pasta for the registration of the Label reproduced herewith:

ABU SIOUF
ابو سيوف

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Melisa

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33704 has been registered on 13th March, 2001 by Manufacturers Teleno S.L., Manufacturers and Merchants, a Spanish Corporation, Carretera Zamora, KM 8, 24005 Leon, Spain, in respect of articles of outer clothing and underwear. Footwear. Headgear for the registration of the Label reproduced herewith:

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32791 has been registered on 4th January, 2001 by Avaya Inc., a Delaware Corporation with its principal place of business at 211, Mount Airy Road, Basking Ridge, New Jersey 07920, U.S.A., in respect of installation and maintenance of computer software; monitoring of computer system for the registration of the Label reproduced herewith:

AVAYA
communication

The right to the exclusive use of the word 'Communication' is disclaimed.

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33571 has been registered on 5th March, 2001 by Alcatel, a Holding company incorporated as a French societe anonyme with head office at 54, rue La Boetie, 75008 Paris, France, in respect of technical studies, in particular studies of apparatuses, instruments, members, devices, equipment, installations, and machines relating to the fields of electricity, electronics computing, on-line services, office automation, communications

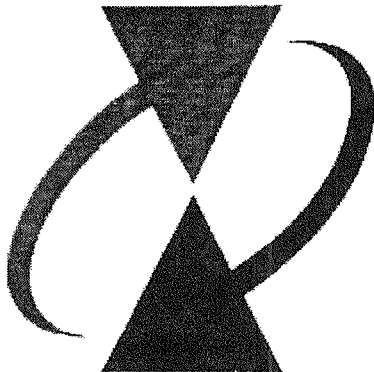
and telecommunication, electrochemistry, optics, and radio; consulting engineering, professional consulting, drawing up plans (unrelated to running businesses), materials testing, laboratory work, a center for technical and scientific computing, electronic programming services, computer programming, services for processing information by computer, scientific work, in particular in physics, hiring out apparatuses, equipment, machines, and installations relating to electricity, electronics, electrochemistry, and office automation; design and hosting of web sites for the registration of the Label reproduced herewith:



18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *



Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33572 has been registered on 5th March, 2001 by Alcatel, a Holding company incorporated as a French societe anonyme with head office at 54, rue La Boetie, 75008 Paris, France, in respect of vacuum deposition and etching machines; vacuum pumps, pumping installations for vacuum deposition and etching machines for the registration of the Label reproduced herewith:

18th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAR- REĠISTRU TAL-KUMPANNIJI**NOTICES OF REGISTRY OF COMPANIES**

Għall-finijiet tal-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li l-kumpannija Rocksolid Enterprises Limited (C 21412) b'uffiċċju rreġistrat 137, The Strand, Gzira, irrisolviet b'riżoluzzjoni skond l-Artikolu 214 ta' dan l-Att, illi l-kumpannija għandha xxolji u konsegwentement tkun stralċjata bil-Qorti.

Fit-22 ta' Mejju 2002 sar rikors fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili skond l-Artikolu 218 ta' dan l-Att għax-xoljiment u stralċ ta' l-imsemmija kumpannija mill-Qorti.

Ir-Riżoluzzjoni giet effettwata fil-11 ta' Ġunju 2002

DOTT. ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Notice is hereby given for the purpose of paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995, that Rocksolid Enterprises Limited (C 21412) with a registered office at 137, The Strand, Sliema, Malta decided by resolution, in accordance with Section 214 of this Act, that the company be dissolved and consequently wound up by the Court.

On the 22nd May 2002 an application was made to the First Hall of the Civil Court, in terms of Section 218 of this Act for the dissolution and winding up of the aforesaid company by the Court.

Registration was effected on the 11th June 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 401 tal-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li il-membri tal-kumpannija li takkwista John Ripard & Son Limited (C 40) b'uffiċċju rreġistrat 22, Lascaris Wharf, Valletta, u tal-kumpanniji li jkunu se jiġu akkwistati Ripard Finance Limited (C 21729) u Ripard Limited (C 20197) b'uffiċċju rreġistrat 22, Lascaris Wharf, Valletta, ikkonsenjaw għar-reġistrazzjoni, għall-finijiet tal-artikolu 350 tal-Att, kopji tar-riżoluzzjonijiet straordinarji li japprovaw l-amalgamazzjoni flimkien mad-dokument li jagħtihom effett.

Ir - reġistrazzjoni giet effettwata fil-11 ta' Ġunju 2002

Kull parti nteressata fl-imsemmija kumpanniji hija nfurmata li jekk ma ssirx oppożizzjoni permezz ta' ċitazzjoni, skond is-subartikolu (2) tal-Artikolu 351 tal-Att, l-għaqda tidda ssehh tliet wara d-data tal-publikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the members of the acquiring company John Ripard & Son Limited (C 40) with registered office at 22, Lascaris Wharf, Valletta and of each of the companies being acquired Ripard Finance Limited (C 21729) and Ripard Limited (C 20197) with registered office at 22, Lascaris Wharf, Valletta, Malta have submitted for registration, for the purpose of section 350 of the Act, copies of the extraordinary resolutions approving the amalgamation together with the instruments giving effect thereto.

Registration was effected on 11th June 2002

Any interested party in the said companies is advised that unless objection is lodged, by writ of summons, in terms of subsection (2) of Section 351 of the Act, amalgamation shall become effective on the lapse of 3 months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 tal-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li fit-28 ta' Frar 2002 id-diretturi tal-kumpannija li takkwista J. Delicata & Sons Limited (C 4127) b'uffiċċju rreġistrat 301, St Paul's Street, Valletta, Malta u d-diretturi tal-kumpannija li tkun se tiġi akkwistata Dilecta Clothing Industry Limited (C 2148) b'uffiċċju rreġistrat 301, St Paul's Street, Valletta, Malta ikkonsenjaw l-abbozz tal-kondizzjonijiet ta' l-akkwist għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni skond paragrafu (a) tas-subartikolu 3 ta' l-artikolu 358 ta' dan l-Att.

Ir-registrazzjoni ġiet effettwata fil-11 ta' Gunju 2002

Kull parti nteressata fl-imsemmija kumpanniji hija infurmata li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-ligi, l-għaqda tibda ssehh tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registatur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995, it is hereby notified that on the 28th February 2002 the directors of the acquiring company J. Delicata & Sons Limited (C 4127) with registered office at 301, St Paul's Street, Valletta, Malta and of the company being acquired Dilecta Clothing Industry Limited (C 2148) with registered office at 301, St Paul's Street, Valletta, Malta delivered the draft terms of acquisition for registration and publication in terms of paragraph (a) of subsection 3 of Section 358 of the said Act

Registration was effected on 11th June 2002

Any interested party in the said companies is advised that unless objection to the operation is lodged in terms of law, amalgamation shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

833

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Forestals Appliances Limited, 110, The Strand, Sliema, ipprezentat avviz fil-5 ta' Marzu, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Maria Said, 95, Triq Matty Grima, Bormla, iħallas is-somma ta' Lm179.45 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 539/02 JB) tinsab differita għas-smiġh għas-seduta tas-17 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Forestals Appliances Limited, 110, The Strand, Sliema, filed a writ of summons on the 5th March, 2002, against Maria Said, 95, Triq Matty Grima, Cospicua, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm179.45 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 539/02 JB) has been put off for the sitting of the 17th June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

834

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Attard Blue Mix Ltd, Mikesand, Industrial Zone, Ta' Qali, ipprezentat avviż fit-8 ta' April, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Philip Petroni, 'The Blessings', Triq il-Buttuniera, Marsascala, ihallas is-somma ta' Lm595.53 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 872/02 JR) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tat-28 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Attard Blue Mix Ltd, Mikesand, Industrial Zone, Ta' Qali, filed a writ of summons on the 8th April, 2002, against Philip Petroni, 'The Blessings', Triq il-Buttuniera, Marsascala, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm595.53 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 872/02 JR) has been put off for the sitting of the 28th June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

835

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Pater Finance Co Ltd, Birkirkara Road, Birkirkara, ipprezentat avviż fit-2 ta' Mejju, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Graziella Debono, 57, Sacre Cuor, Triq il-Ġdida, Msida, ihallas is-somma ta' Lm964.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 1152/02 JR) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tal-25 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Pater Finance Co Ltd, Birkirkara Road, Birkirkara, filed a writ of summons on the 2nd May, 2002, against Graziella Debono, 57, Sacre Cuor, Triq il-Ġdida, Msida, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm964.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1152/02 JR) has been put off for the sitting of the 25th June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

836

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Elmo Insurance Agency Limited, in rappreżentanza tas-soċjetà estera Royal & Sun Alliance Insurance PLC ċessjonarja tad-drittijiet u obbligi tas-soċjetà estera Sun Alliance & London Insurance PLC, surrogata fid-drittijiet ta' l-assikurat tagħha John's Garage Limited u l-istess John's Garage Limited, Abate Rigord Street, Ta' Xbiex, ippreżentat avviz fit-13 ta' Awissu, 2001 kontra Errol Grech, 17, Triq il-Kbira, Żejtun, fejn talbet lill-Qorti tikkundanna lill-konvenut iħallas is-somma ta' Lm1722.73 għar-raġunijiet indikati fl-Avviz. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 737/01 JAB) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tal-25 ta' Settembru, 2002.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chap 12).

Elmo Insurance Agency Limited, in representation of the foreign society Royal & Sun Alliance Insurance PLC successor of the right and obligations of the foreign society Sun Alliance & London Insurance PLC, surrogated in the rights of the insured John's Garage Limited and the same John's Garage Limited, Abate Rigord Street, Ta' Xbiex, filed a writ of summons on the 13th August, 2001, against Errol Grech, 17, Triq il-Kbira, Żejtun, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm1722.73 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 737/01 JAB) has been put off for the sitting of the 25th September, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

837

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Jolly Casa Ltd., Mdina Road, Haż Żebbuġ, ippreżentat avviz fl-1 ta' Mejju, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Alan Agius, Flat 4, Demis Court, Triq il-Ward, Madliena, iħallas is-somma ta' Lm450.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviz. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 156/02 AE) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tal-21 ta' Ġunju, 2002.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Jolly Casa Ltd., Mdina Road, Żebbuġ, filed a writ of summons on the 1st May, 2002, against Alan Agius, Flat 4, Demis Court, Triq il-Ward, Madliena, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm450.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 156/02 AE) has been put off for the sitting of the 21st June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal ghal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Fogg Insurance Agencies Limited ghan-nom u in-rappreżentanza tas-soċjetà estera Norwich Union International Insurance Limited kif surrogata fid-drittijiet ta' l-assigurat tagħha Carmel Decelis abbażi tal-polza ta' assikurazzjoni tat-tip comprehensive u tal-liġi u l-istess Carmel Decelis, Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, ippreżentat avviż fis-26 ta' Marzu, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Salvatore Laferla, 23, Triq Maitland, Hamrun, iħallas is-somma ta' Lm232.75 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 731/02 AE) tinsab differita għas-smiġh għas-seduta tal-21 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Fogg Insurance Agencies Limited for and in representation of the foreign society Norwich Union International Insurance Limited as surrogated in the rights of the insured Carmel Decelis on the basis of the Insurance Policy type comprehensive and by Law and the same Carmel Decelis, Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filed a writ of summons on the 26th March, 2002, against Salvatore Laferla, 23, Triq Maitland, Hamrun, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm232.75 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 731/02 AE) has been put off for the sitting of the 21st June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Edmund Barbara, 45, Carini Street, Santa Venera, ippreżentat avviż fid-9 ta' Novembru, 2001, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Anthony Balzan, C/O TMT Limited, B23 Qasam Industrijali Bulebel, Żejtun, iħallas is-somma ta' Lm497.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 1428/01 JR) tinsab differita għas-smiġh għas-seduta tal-25 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Edmund Barbara, 45, Carini Street, Santa Venera, filed a writ of summons on the 9th November, 2001, against Anthony Balzan, C/O TMT Limited, B23 Industrial Estate Bulebel, Żejtun, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm497.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1428/01 JR) has been put off for the sitting of the 25th June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

840

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Frozen Art Limited, 15, Spencer Hill, Marsa, ipprezentat avviż fit-8 ta' Frar, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Marcel Portelli, 2, Ramparts Walk, Mdina, iħallas is-somma ta' Lm117.11 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 300/02 PM) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tas-27 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Frozen Art Limited, 15, Spencer Hill, Marsa, filed a writ of summons on the 8th February, 2002, against Marcel Portelli, 2, Ramparts Walk, Mdina, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm117.11 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 300/02 PM) has been put off for the sitting of the 27th June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

841

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Atlas Insurance Agency Limited u dawn bħala aġenti ta' AXA Insurance PLC ġia Guardian Royal Exchange PLC kif surrogati bil-liġi u bil-polza fid-drittijiet ta' l-assigurat tagħhom Dr Carol Jaccarini u l-istess Dr Carol Jaccarini f'ismu proprju, 50, Ta' Xbiex Sea Front, Ta' Xbiex, ipprezentat avviż fit-13 ta' Marzu, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Raymond Barbara, Blokk M, Flat 2, Triq iż-Żnuber, Santa Lucija, iħallas is-somma ta' Lm290.31 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 615/02 PM) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tat-18 ta' Settembru, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Atlas Insurance Agency Limited and these as agents of AXA Insurance PLC already Guardian Royal Exchange PLC as surrogated by law and by the policy in the rights of the insured Dr Carol Jaccarini and the same Dr Carol Jaccarini personally, 50, Ta' Xbiex Sea Front, Ta' Xbiex, filed a writ of summons on the 13th March, 2002, against Raymond Barbara Block M, Flat 2, Triq iż-Żnuber, Santa Lucia, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm290.31 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 615/02 PM) has been put off for the sitting of the 18th September, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

842

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Alfa Company Limited, 57, Naxxar Road, Birkirkara, ipprezentat avviż fil-11 ta' Marzu, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Alfred Portelli, Viper Bar, Triq il-Gardell, Marsascale, iħallas is-somma ta' Lm800.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 580/02 PM) tinsab differita għas-smiġ għas-seduta tas-16 ta' Settembru, 2002.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Alfa Company Limited, 57, Naxxar Road, Birkirkara, filed a writ of summons on the 11th March, 2002, against Alfred Portelli, Viper Bar, Triq il-Gardell, Marsascale, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm800.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 580/02 PM) has been put off for the sitting of the 16th September, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

843

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Maltacom PLC, Spencer Hill, Marsa, ipprezentat avviż fil-20 ta' Novembru, 2001, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Anthony Azzopardi, 208/4, Triq Sant Ursula, Valletta, iħallas is-somma ta' Lm775.01 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 1501/01 PM) tinsab differita għas-smiġ għas-seduta tat-18 ta' Settembru, 2002.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Maltacom PLC, Spencer Hill, Marsa, filed a writ of summons on the 20th November, 2001, against Anthony Azzopardi, 208/4, Triq Sant Ursula, Valletta, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm775.01 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1501/01 PM) has been put off for the sitting of the 18th September, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

844

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Vodafone Malta Limited, 25, Strait Street, Valletta, ipprezentat avviż fil-21 ta' Lulju, 2000 kontra Charles Vassallo, Garden View, Apt 2258, Triq l-Imghażel, Swieqi, fejn talbet lill-Qorti tikkundanna lill-konvenut iħallas is-somma ta' Lm674.62 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 952/00 MM) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tas-26 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chap 12).

Vodafone Malta Limited, 25, Strait Street, Valletta, filed a writ of summons on the 21st July, 2000, against Charles Vassallo, Garden View, Apt 2258, Triq l-Imghażel, Swieqi, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm674.62 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 952/00 MM) has been put off for the sitting of the 26th June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

845

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħira, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Nazzareno magħruf bhala Ronnie Micallef, Autobahn, Srina Road, Haż-Żebbuġ, ipprezenta avviż fis-26 ta' April, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Ivor Galea, Dhalia, Triq il-Qaliet, Marsascale, iħallas is-somma ta' Lm645.18 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 1114/02 JB) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tat-8 ta' Lulju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Nazzareno known as Ronnie Micallef, Autobahn, Srina Road, Żebbuġ, filed a writ of summons on the 26th April, 2002, against Ivor Galea, Dhalia, Triq il-Qaliet, Marsascale, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm645.18 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1114/02 JB) has been put off for the sitting of the 8th July, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

846

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal ghal Talbiet Żghar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifikazzjoni skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

U.C.I.M. Co. Ltd., Msida Valley Road, Birkirkara, ipprezentat avviż fl-4 ta' April, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Stephen Xuereb, 'Eden', Triq il-Gidwet, Marsascale, iħallas is-somma ta' Lm637.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 819/02 JB) tinsab differita għas-smigh għas-seduta ta' l-1 ta' Lulju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

U.C.I.M. Co. Ltd., Msida Valley Road, Birkirkara, filed a writ of summons on the 4th April, 2002, against Stephen Xuereb, 'Eden', Triq il-Gidwet, Marsascale, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm637.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 819/02 JB) has been put off for the sitting of the 1st July, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

847

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żghar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifikazzjoni skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

U.C.I.M. Co. Ltd., Msida Valley Road, Birkirkara, ipprezentat avviż fl-4 ta' April, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Stephania Tonna u żewġha Jean Pierre Tonna, Flat 1, Our Dream, Luqa Briffa Street, Gżira, iħallas is-somma ta' Lm866.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 829/02 JB) tinsab differita għas-smigh għas-seduta ta' l-1 ta' Lulju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

U.C.I.M. Co. Ltd., Msida Valley Road, Birkirkara, filed a writ of summons on the 4th April, 2002, against Stephania Tonna and her husband Jean Pierre Tonna, Flat 1, Our Dream, Luqa Briffa Street, Gżira, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm866.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 829/02 JB) has been put off for the sitting of the 1st July, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

848

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht ghall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Transmec Services Limited, Valley Road, Mosta, ipprezentat avviż fis-17 ta' Jannar, 2002 kontra Ideal Dwellings (Manufacturing) Ltd. 'Satinett', 95, Triq il-Gradilja, H'Attard, fejn talbet lill-Qorti tikkundanna lill-konvenut ihallas is-somma ta' Lm4,275.56 ghar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 53/02 MM) tinsab differita ghas-smigh ghas-seduta tal-25 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chap 12).

Transmec Services Limited, Valley Road, Mosta, filed a writ of summons on the 17th January, 2002, against Ideal Dwellings (Manufacturing) Ltd. 'Satinett', 95 Triq il-Gradilja, Attard, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm4,275.56 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 53/02 MM) has been put off for the sitting of the 25th June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

849

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal ghal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht ghall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Fogg Insurance Agencies Limited ghan-nom u in-rappreżentanza ta' sindakati esteri operanti bl-isem Octavian at Lloyds kif surrogata fid-drittijiet ta' l-assigurata tagħha Therese Farrugia abbażi tal-polza ta' assikurazzjoni tat-tip comprehensive u tal-liġi u l-istess Therese Farrugia, Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, ipprezentat avviż fil-15 ta' Frar, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Bashir Mentahir, 182/1, St Philip Street, Birżebbuġa, ihallas is-somma ta' Lm91.78 ghar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 370/02 PM) tinsab differita ghas-smigh ghas-seduta tat-3 ta' Lulju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 14 ta' Mejju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Fogg Insurance Agencies Limited for and in representation of foreign syndicates operating under the name Octavian at Lloyds as surrogated in the rights of the insured Therese Farrugia on the basis of the Insurance Policy comprehensive type and by law and the same Therese Farrugia, Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filed a writ of summons on the 15th February, 2002, against Bashir Mentahir, 182/1, St Philip Street, Birżebbuġa, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm91.78 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 370/02 PM) has been put off for the sitting of the 3rd July, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 14th May, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

A.L. 151 ta' 1-2002

**ORDINANZA DWAR IR-REGOLAMENT TAT-TRAFFIKU
(KAP. 65)**

**ATT DWAR AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA
(KAP. 332)**

**Regolamenti ta' 1-2002 li jemendaw ir-Regolamenti
dwar it-Trasport Pubbliku
(Servizzi tat-Trasport *Scheduled* u *Unscheduled*)**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 54 ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku u bl-artikolu 27 ta' l-Att dwar Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, il-Ministru ghat-Trasport u Kommunikazzjoni, wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, ghamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistghu jissejhu r-Regolamenti ta' 1-2002 li jemendaw ir-Regolamenti dwar it-Trasport Pubbliku (Servizzi tat-Trasport *Scheduled* u *Unscheduled*), u ghandhom jinqraw u jiftiehmha haġa wahda mar-Regolamenti ta' 1-1997 dwar it-Trasport Pubbliku (Servizzi tat-Trasport *Scheduled* u *Unscheduled*), hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjha "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu.

A.L. 242 ta' 1-1997.

2. Ir-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġejj:—

Jemenda r-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali.

(a) minflok it-tifsira ta' "*motor route bus*" ghandu jidhol dan li ġejj:

“ "*motor route bus*" tfisser kull vettura bil-mutur li jkollha liċenza u/jew tkun reġistrata biex iġġor aktar minn tmintax-il persuna, mhux maghdud ix-xufier, u li tkun reġistrata biex tagħmel vjaġġi *scheduled* ma' l-Uffiċċju Ċentrali għal Servizzi tat-Trasport *Scheduled* tal-*Buses*; ”; u

(b) minflok it-tifsira ta' "*motor minibus*" ghandu jidhol dan li ġejj:

“ "*motor minibus* ghat-trasport pubbliku" tfisser vettura bil-mutur, minn barra miżbugha hamra, li jkollha liċenza u/jew

tkun registrata biex iggorr bi hlas minn hdax sa tmintax-il passigġier, mhux maghdud ix-xufier; ”.

Jemenda
r-regolament 5
tar-regolamenti
prinċipali.

3. Ir-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:-

(a) ir-regolament preżenti ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bhala s-subregolament (1) tiegħu;

(b) fis-subregolament (1) tiegħu kif enumerat mill-ġdid, minflok il-kliem “tat-turisti jew *unscheduled* jista’ ” ghandhom jidhlu l-kliem “tat-turisti jista’ ”; u

(ċ) minnufih wara s-subregolament (1) kif enumerat mill-ġdid ghandu jizzied dan is-subregolament ġdid li ġej:-

“(2) Ebda *motor route bus* ma ghandha tintuża biex tipprovdi servizz tat-trasport ghat-turisti minghajr il-kunsens bil-miktub ta’ l-Awtorità dwar it-Trasport ta’ Malta. Dan il-kunsens jista’ biss jinghata jekk ma jkun hemm disponibbli ebda vettura min dawk deskritti fis-subregolament (1) ta’ dan ir-regolament.”.

Jemenda
r-regolament 6
tar-regolamenti
prinċipali.

4. Fis-subregolament (1) tar-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali, minflok il-kliem “trasport *unscheduled*, ghandu jikri” ghandhom jidhlu l-kliem “trasport *unscheduled*, li ma jkunx servizz ghat-turisti, ghandu jikri”.

L.N. 151 of 2002

**TRAFFIC REGULATION ORDINANCE
(CAP. 65)**

**MALTA TRANSPORT AUTHORITY ACT
(CAP. 332)**

**Scheduled and Unscheduled Public Transport Services
(Amendment) Regulations, 2002**

IN exercise of the powers conferred by article 54 of the Traffic Regulation Ordinance and by article 27 of the Malta Transport Authority Act, the Minister for Transport and Communications, after consultation with the Malta Transport Authority, has made the following regulations:—

1. The title of these regulations is the Scheduled and Unscheduled Public Transport Services (Amendment) Regulations, 2002, and they shall be read and construed as one with the Scheduled and Unscheduled Public Transport Services Regulations, 1997, hereinafter referred to as “the principal regulations”.

Title.

L.N. 242 of 1997.

2. Regulation 2 of the principal regulations shall be amended as follows:—

Amends regulation 2 of the principal regulations.

(a) for the definition of “motor route bus” there shall be substituted the following:

“ “motor route bus” means any motor vehicle which is licensed and/or registered to carry more than eighteen passengers, excluding the driver, and which is registered to perform scheduled trips with the Central Office for Scheduled Bus Transport Services; ”; and

(b) for the definition of “motor minibus” there shall be substituted the following:

“ “motor minibus for public transport” means a motor vehicle, which is externally painted red, and which is licensed and/or registered to carry against compensation from eleven to eighteen passengers, excluding the driver; ”.

B 2366

Amends
regulation 5
of the principal
regulations.

3. Regulation 5 of the principal regulations shall be amended as follows:—

(a) the present regulation shall be renumbered as subregulation (1) thereof;

(b) in subregulation (1) thereof as renumbered, for the words “for tourists or unscheduled, may” there shall be substituted the words “for tourists may”; and

(c) immediately after subregulation (1) as renumbered there shall be added the following new subregulation:—

“(2) No motor route bus shall be used to provide transport service for tourists without the written consent of the Malta Transport Authority. This consent may only be given if no vehicle described in subregulation (1) hereof is available.”.

Amends
regulation 6
of the principal
regulations.

4. In subregulation (1) of regulation 6 of the principal regulations, for the words “any unscheduled transport service, shall hire” there shall be substituted the words “any unscheduled transport service, other than tourist services, shall hire”.

A.L. 152 ta' l-2002

**ATT DWAR L-IMMIGRAZZJONI
(KAP. 217)**

**Ordni ta' l-2002 dwar Tismija ta' Post ta' Detenzjoni
(Att Dwar l-Immigrazzjoni) (Nru. 2)**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikoli 10(1) u (2), 22(5), 34(1) u 36(1) ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni, il-Ministru ta' l-Intern u l-Ambjent għamel dan l-ordni li ġej:-

1. Dan l-ordni jista' jissejjaħ l-Ordni ta' l-2002 dwar Tismija ta' Titolu. Post ta' Detenzjoni (Att dwar l-Immigrazzjoni) (Nru. 2).

2. Il-post imsemmi fl-iskeda li tinsab ma' dan l-ordni huwa b' dan dikjarazzjoni ta' post ta' detenzjoni. dikjarat post ta' detenzjoni għall-ghnijiet ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni.

SKEDA

(Artiklu 2)

Il-post approvat ġewwa *Safi Barracks*, Hal Safi

B 2368

L.N. 152 of 2002

**IMMIGRATION ACT
(CAP. 217)**

**Place of Detention Designation
(Immigration Act) Order, 2002 (No. 2)**

IN exercise of the powers conferred by sections 10(1), (2), 22(5), 34(1) and 36(1) of the Immigration Act, the Minister for Home Affairs and the Environment has made the following Order:—

- Title. 1. This order may be cited as the Place of Detention Designation (Immigration Act) Order, 2002 (No. 2).
- Designation of places. 2. The place mentioned in the Schedule to this Order is hereby declared to be a place of detention for the purposes of the Immigration Act.

SCHEDULE

(Article 2)

The approved place at the Safi Barracks, Safi

A.L. 153 ta' l-2002

**ATT DWAR KUNSILLI LOKALI
(KAP. 363)**

**Regolamenti ta' l-2002 li jemendaw it-Tmien Skeda
li tinsab ma' l-Att dwar Kunsilli Lokali**

BIS-SAHHA tas-setghat mogħtija bl-artikoli 63 u 72(2) ta' l-Att
dwar Kunsilli Lokali, il-Ministru tal-Ġustizzja u Gvern Lokali għamel
dawn ir-regolamenti li ġejjin:—

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' 2002 li jemendaw it-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Kunsilli Lokali, u għandhom jinqraw u jiftiehem haġa waħda mat-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Kunsilli Lokali, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dawn ir-regolamenti msejjah "l-Att". Titolu.

2. Fit-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att, minufih wara l-partita 87 tagħha, għandhom jidhlu dawn il-partiti godda li ġejjin:— Jemenda t-Tmien Skeda li tinsab ma' l-Att.

- “88. OASI Foundation
- 89. Fondazzjoni Arka
- 90. Tobit Foundation
- 91. St Theresa Home - Rabat (Gozo)”.

L.N. 153 of 2002

**LOCAL COUNCILS ACT
(CAP. 363)**

**Local Councils Act (Amendment of Eighth Schedule)
Regulations, 2002**

IN exercise of the powers conferred by articles 63 and 72(2) of the Local Councils Act, the Minister for Justice and Local Government has made the following regulations:—

Title.

1. The title of these regulations is the Local Councils Act (Amendment of Eighth Schedule) Regulations, 2002 and shall be read and construed as one with the Eighth Schedule to the Local Councils Act, hereinafter in these regulations referred to as “the Act”.

Amends Eighth
Schedule
to the Act.

2. In the Eighth Schedule to the Act, immediately after item 87 thereof, there shall be added the following new items:—

- “88. OASI Foundation
- 89. Fondazzjoni Arka
- 90. Tobit Foundation
- 91. St Theresa Home - Rabat (Gozo)”.

K.L.B.L. 27/6/2002

**ATT DWAR KUNSILLI LOKALI
(KAP. 363)**

***Bye-Laws* ta' 1-2002 dwar Reklami fuq Ghamara tat-Toroq
(Kunsill Lokali Hamrun)**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikoli 34, 36 u 60 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali u skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 35 (8) ta' l-imsemmi Att, il-Kunsill Lokali Hamrun ghamel il-*Bye-Laws* li ġejjin:—

1.1 It-titolu ta' dawn il-*Bye-Laws* hu l-*Bye-Laws* ta' 1-2002 dwar Reklami fuq Ghamara tat-Toroq (Kunsill Lokali Hamrun).

Titolu
u bidu fis-sehh.

1.2 Dawn il-*Bye-Laws* ghandhom jibdew isehhu xahar wara l-pubblikazzjoni taghhom fil-Gazzetta.

2. F'dawn il-*Bye-Laws* kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra —

Tifsir.

“applikant” tfisser dik il-persuna li tapplika lill-Kunsill skond id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 3 ta' dawn il-*Bye-Laws*;

“Att” tfisser l-Att dwar Kunsilli Lokali;

“ghamara tat-toroq” tfisser kull haġa, mobbli jew immobbli, li tkun proprjetà tal-Kunsill jew taht ir-responsabbiltà tiegħu li għalkemm ma tkunx parti essenzjali minn triq, bankina, ġnien jew post ieħor pubbliku, tkun imdahhla go post bhal dak jew imwahnha miegħu jew imqieghda fuqu, u tinkludi *dustbins*, *skips* u *bins on wheels*, bankijiet, qsari, ċnut, hitan, balavostri, kolonni, *roundabouts*, *central strips* u *traffic islands*;

“Kunsill” tfisser il-Kunsill Lokali Hamrun;

“kuntrattur” tfisser dik il-persuna li tkun awtorizzata mill-Kunsill li tesibixxi, twahhal jew tqieghed xi reklam fuq ghamara tat-toroq skond id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 3 ta' dawn il-*Bye-Laws*;

“reklam” tfisser kull xorta ta’ promozzjoni kemm kummerċjali kemm ta’ xort’ohra, u tinkludi avviz.

Awtorizzazzjoni
ghal reklamar fuq
ghamara tat-toroq.

3.1 Bla hsara ghal kull permess, awtorizzazzjoni, jew liċenza mehtieġa taht xi ligi, ebda persuna ma tista’, tesibixxi, twahhal jew tqieghed xi reklam fuq xi ghamara tat-toroq fil-konfini tal-lokalità ta’ Hamrun minghajr l-awtorizzazzjoni bil-miktub tal-Kunsill.

3.2 Dik l-awtorizzazzjoni tista’ tinghata jew wara applikazzjoni bil-miktub ghal dan il-ghan li ssir lill-Kunsill, jew wara sejha pubblika fejn il-Kunsill jistieden applikazzjonijiet:

Izda dik l-awtorizzazzjoni ghandha titqies mhix valida jekk l-applikant jonqos milli jaderixxi mal-htigiet li hemm stabbiliti fil-linji ta’ gwida mahruġa jew li jistgħu jiġu mahruġa minn żmien ghal żmien mill-Kunsill taht il-paragrafu (g) tas-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 33 ta’ l-Att:

Izda wkoll dawk il-linji ta’ gwida ghandhom ikunu mdahhla fil-kuntratt li ghandu jirregola l-awtorizzazzjoni moghtija mill-Kunsill lill-kuntrattur skond is-subartikolu (3) ta’ dan l-artikolu.

3.3 Meta l-Kunsill johroġ sejha pubblika, l-awtorizzazzjoni tal-Kunsill ghandha tkun permezz ta’ kuntratt skond ir-regolamenti u l-proċeduri applikabbli ghal Kunsilli Lokali.

Dak il-kuntratt ikun validu ghal perijodu ta’ sena li jista’ jiġi mgeddied ghal perijodu ta’ sena ohra permezz ta’ kuntratt.

3.4 Fil-ghoti ta’ kuntratt kif imsemmi fis-subartikolu (3) ta’ dan l-artikolu, il-Kunsill jista’ jawtorizza lill-kuntrattur li juża l-ispazju fejn jistgħu jitwahhlu reklami fuq ghamara tat-toroq ukoll billi jbiegħ l-imsemmi spazju lil terzi persuni. F’dak il-każ, l-imsemmija terzi persuni ma jkunux jehtieġu l-awtorizzazzjoni tal-Kunsill:

Izda l-kuntrattur ma jistax juża jew ibiegh l-ispazju ghal xi reklami li jkunu projbiti bil-kuntratt, jew oghla minn dak il-prezz stabbilit mill-Kunsill f’dak il-kuntratt jew b’xi kundizzjonijiet differenti minn dawk stipulati fil-kuntratt originali.

3.5 Ghal kull awtorizzazzjoni moghtija mill-Kunsill skond dawn il-Bye-Laws ghandu jithallas dritt kif hemm stabbilit fl-iSkeda li tinsab ma’ dawn il-Bye-Laws:

Iżda fil-każ ta' awtorizzazzjoni moghtija mill-Kunsill wara sejha pubblika, id-dritt li jithallas lill-Kunsill ikun dak offrut fid-dokumenti ta' l-offerta li tkun giet milqugħa:

Iżda ukoll il-Kunsill jista' jeżenta lill-ghaqdiet volontarji li jiffunzjonaw mil-lokalità, ghaqdiet parrokkjali u ghaqdiet filantropiċi, jew lill-organizzazzjonijiet li mhumiex tal-Gvern imniżżlin fit-Tmien Skeda ta' l-Att milli jhallsu dan id-dritt, wara li dawn jagħmlu talba bil-miktub għal dan il-ghan.

3.6 Minkejja kull awtorizzazzjoni moghtija taht dawn il-*Bye-Laws*, il-persuna li lilha tinghata l-awtorizzazzjoni tkun personalment responsabbli għal kull permess jew liċenza mehtieġa taht kull ligi oħra.

3.7. Kull awtorizzazzjoni moghtija taht dawn il-*Bye-Laws* tkun fost kondizzjonijiet oħra soġġetta għall-kondizzjoni li r-reklam għandu jitneħħa fi żmien ġimgha minn meta jiskadi ż-żmien li għalih tkun harget l-awtorizzazzjoni.

4. Kull persuna li tikser xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dawn il-*Bye-Laws* jew xi kondizzjoni ta' l-awtorizzazzjoni moghtija bis-sahha ta' dawn il-*Bye-Laws*, tehel, meta tinsab hatja, ammenda ta' għoxrin liri għal dik il-kontravvenzjoni, flimkien ma' ammenda oħra ta' mhux inqas minn lira u mhux aktar minn hames liri, għal kull ġurnata li tkun kisret xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dawn il-*Bye-Laws* jew xi kondizzjoni ta' l-awtorizzazzjoni. Penali.

5. Il-Kunsill ikollu l-jedd illi jneħħi kull reklam illi jitwahhal mingħajr awtorizzazzjoni kif ukoll kull reklam illi jkun skadielu ż-żmien li għalih tkun harget l-awtorizzazzjoni u dan bi spejjeż tal-persuna illi tkun kisret xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dawn il-*Bye-Laws* jew ta' xi kondizzjoni ta' l-awtorizzazzjoni moghtija taht dawn il-*Bye-Laws*.

SKEDA

(Artikolu 3.5)

Drittijiet dovuti għal Reklamar fuq Ghamara tat-Toroq

Qisien	Dritt Dovut		
	Ġimghatejn	Xahar	Sena
sa 0.5 metru kwadru	Lm 3	Lm 5	Lm 20
sa 1.0 metru kwadru	Lm 6	Lm10	Lm 50
sa 2.0 metri kwadri	Lm12	Lm20	Lm100

Iktar minn 2.0 metri kwadri – Lm2 kuljum (suġġett għal minimu ta' Lm40).

L.C.B.L. 27/6/2002

**LOCAL COUNCILS ACT
(CAP. 363)**

**Advertisements on Street Furniture
(Hamrun Local Council) Bye-Laws, 2002**

IN exercise of the powers conferred by articles 34, 36 and 60 of the Local Councils Act and in conformity with the provisions of article 35 (8) of the said Act, the Hamrun Local Council has made the following Bye-Laws:-

Citation and commencement.

1.1 The title of these Bye-Laws is the Advertisements on Street Furniture (Hamrun Local Council) Bye-Laws, 2002.

1.2. These Bye-Laws shall come into force one month after their publication in the Gazette.

Interpretation.

2. In these Bye-Laws unless the context otherwise requires -

“Act” means the Local Councils Act;

“advertisement” means any type of promotion whether commercial or otherwise, and includes a notice;

“applicant” means the person who applies to the Council under the provisions of subarticle (2) of article 3 of these Bye-Laws;

“contractor” means the person who has been authorised by the Council to display, fix or place any advertisement on street furniture under the provisions of subarticle (1) of article 3 of these Bye-Laws;

“Council” means Hamrun Local Council;

“street furniture” means any object, movable or immovable, which is the Council’s property or is under its responsibility and which although would not substantially form part of the road, pavement, garden or other public area, would be placed in such area or fixed to it, or even placed on it, and includes dustbins, skips, bins on wheels, benches, planters, boundary walls, walls, columns, roundabouts, central strips and traffic islands.

3.1 Without prejudice to any permit, authorization, or licence required under any law, no person shall display, fix or place any advertisement on any street furniture within the Hamrun locality boundary without the written authorization of the Council.

Authorization to
advertise on street
furniture.

3.2 Such authorization may be granted either after a written application is submitted to the Council or else after a public call for applications is made by the Council:

Provided that the authorization shall be deemed void if applicant fails to comply with the requirements established in the guidelines issued or which may be issued from time to time by the Council in terms of paragraph (g) of subarticle (1) of article 33 of the Act:

Provided also that the guidelines shall be incorporated in the contract document which shall regulate the authorization granted by the Council to the contractor in terms of subarticle (3) of this article.

3.3 Following a public call by the Council, the authorization of the Council shall take the form of a contract in accordance with the regulations and procedures applicable to Local Councils.

Such a contract shall be valid for a period of one year which may be renewed by the Council for a further one year period by means of a contract.

3.4 The Council may, on awarding the contract mentioned in subarticle (3) of this article, authorise the contractor to use the space where advertisements may be displayed on street furniture, even by selling the mentioned space to third parties. In such a case, third parties would not require the Council's authorization:

Provided that the contractor shall not use or sell the space for any advertisement that is prohibited by the contract, or at a higher price than that established by the Council by the contract or with conditions other than those stipulated in the original contract.

3.5 For every authorization granted by the Council according to these Bye-Laws there shall be paid a fee as established in the Schedule to these Bye-Laws:

Provided that for the authorization granted by the Council following a public call for applications, the fee payable to the Council is that offered in the accepted tender document:

Provided further that the Council may exempt voluntary organizations which operate from the locality, parochial and philanthropic organizations or non-government organizations as listed in the Eight Schedule of the Act from making any such payment.

3.6 Notwithstanding the authorization granted under these Bye-Laws, the person granted authorization in accordance with subarticle 2 of article 3 of these Bye-Laws is personally responsible for any permits or licences necessary under any other law.

3.7 Any authorization granted under these Bye-Laws is subject amongst other conditions to a condition that the advertisement shall be removed within one week from the expiry date of the authorization.

Penalty.

4. Every person who contravenes any of the provisions of these Bye-Laws or infringes any condition of the authorization shall, on conviction, be liable to a fine (*ammenda*) of twenty liri for every contravention, or infringement thereof, and to a further fine (*ammenda*) of not less than one lira and not more than five liri for every day during which one of the provisions of these Bye-Laws or any condition of the authorization is breached.

5. The Council reserves the right to remove any advertisement affixed without authorisation or any advertisement which is not removed by the person authorised within the time-limit stipulated in these Bye-Laws, to any street furniture at the expense of the person contravening any of the provisions of these Bye-Laws or infringing any condition of the authorization given by virtue of these Bye-Laws.

SCHEDULE

(Article 3.5)

Fees due for Advertisements on Street Furniture

Size	Fee Due		
	Two Weeks	One Month	One Year
up to 0.5 square metre	Lm 3	Lm 5	Lm 20
up to 1.0 square metre	Lm 6	Lm10	Lm 50
up to 2.0 square metres	Lm12	Lm20	Lm100

Exceeding 2.0 square metres – Lm2 per day (subject to a minimum of Lm40).

